

Faible participation

## Préval demeure favori pour triompher en Haïti

5



**MÉTÉO**  
MAX: -10  
CIEL VARIABLE

40 % probabilité  
d'averses de neige



# le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

23<sup>e</sup> ANNÉE No 65

LE LUNDI 18 DÉCEMBRE 1995

32 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

**DENTISTES**  
Dr Marc Deschênes  
Dr Jean-Yves Munger  
Dr Julie Tremblay  
Dr Christof Kuberek  
**URGENCE**  
Jour/soir  
545-7180  
Place Barrette  
**PROTHÈSES DENTAIRES**  
303346



Fête à «La porte ouverte aux passants»

# Joie, amitié et amour

4

(Photo Roger Gagnon)

Sondage Pécus/PD  
sur la fusion

## Satisfaction, méfiance et scepticisme

3

CBJ à l'église  
Sainte-Thérèse

## Succès du concert diffusé dans 22 pays

22

Élections  
en Russie

## Avance des communistes

15

Musée d'histoire

## Alma fait découvrir les Noëls d'antan

6

# Un septuagénaire abat sa concubine

MONTREAL (PC) - Un homme de 70 ans a abattu sa concubine de 39 ans, tôt hier matin, à Pointe-Claire, pour ensuite mettre fin à ses propres jours en retournant l'arme contre lui.

La femme, Bie-Lee Meng, a été atteinte à l'arrière de la tête par un projectile de calibre .22. Son compagnon de vie, Charles Boch, était étendu à ses côtés dans leur lit, son pistolet de calibre .22 pointé à la tête.

C'est la mère de Mme Meng qui a fait la macabre découverte vers 12h30 hier. Levée depuis une dizaine de minutes, cette grand-mère et ses deux petits-enfants, un fillette de 8 ans et un garçon de 12 ans, s'inquiétaient de ce que le couple dorme encore.

### Aucune réponse

Quand elle a cogné à la porte de la chambre des maîtres, la grand-mère n'a obtenu aucune réponse.

Très inquiète du silence qui régnait dans la chambre, elle a forcé la porte. Elle a alors aperçu les corps inertes de sa fille et de son gendre, pour réaliser en

s'approchant d'eux qu'ils ne présentaient aucun signe de vie.

Hier soir, on ne s'expliquait toujours pas pourquoi M. Boch avait posé ce geste meurtrier. Sa

compagne de vie était arrivée d'un voyage en Chine, la veille, samedi soir, et les retrouvailles avaient été qualifiées de très chaleureuses.

# Un jeune homme se barricade

QUEBEC (PC) - Un jeune homme s'est enfermé avec une arme dans la résidence de ses parents à Pintendre, près de Lévis, avant d'être arrêté par la police, hier après-midi.

Le garçon de 18 ans a menacé

de s'en prendre aux policiers de Lévis, qui avaient érigé un périmètre de sécurité autour de la maison, à la suite d'un appel logé sur le 9-1-1. Il s'est finalement rendu sans que personne ne soit blessé, au bout de deux heures.

Le jeune homme doit comparaître en cour, aujourd'hui, sous des accusations dont la nature n'avait pas encore été précisée hier soir.

## FAITS DIVERS

### Feu de cheminée

ROBERVAL (JSTP) - Les pompiers de Roberval ont rapidement circonscrit un feu de cheminée qui s'était déclaré dans un garage dans le secteur du boulevard de l'Anse, hier, vers 18 h, hier.

Une dizaine de pompiers se sont amenés sur les lieux et ont rapidement éteint le début d'incendie qui s'était propagé entre deux murs.

### Blessés mineurs

PARC DES LAURENTIDES (JSTP) - Cinq personnes ont subi des blessures mineures, hier vers 21 h 15, lors d'un accident survenu sur la 175, à environ 20 kilomètres de l'Étape, en direction de Québec.

Selon les bribes d'informations disponibles, deux véhicules ont été impliqués dans cette collision. Les blessés ont été transportés vers des hôpitaux de Québec.

### Bilan

MONTREAL (PC) - Au moins deux personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

André Dupuis, 52 ans, est décédé lorsque sa camionnette a percuté un arbre après qu'il en eut perdu la maîtrise, dimanche vers 00h50, à l'angle des rues Notre-Dame et Honoré-Beaugrand, dans l'est de Montréal. Selon un témoin, le véhicule a dérapé et effectué un 360 degrés avant de heurter violemment l'arbre, le long de la rue.



**La plate du jour!**

Que dit un petit sou noir qui fait de la peine à une petite cenne noire?

Réponse: «Je suis 'penny'!!!» (P. Bourdon).

## SOMMAIRE

Arts	18
Bandes dessinées	19
Détente	20
Décès	24
Finances	21
Horoscope	20
Petites annonces	22 à 24
Sports	25 à 31
Télévision	19

Pierrette Cliche, 48 ans, de Saint-Jean-Chrysostome, a péri samedi vers 16h00 lorsqu'elle prenait place est entrée en collision avec un véhicule de déneigement circulant en sens inverse sur la route 73, près de Sainte-Marie de Beauce. Selon la Sûreté du Québec, le conducteur de la voiture en a perdu le contrôle avant de s'écraser sur le véhicule lourd.

### Incendie

LE CAP (Reuter) - Trois personnes ont succombé hier aux émanations de gaz toxiques provoquées par un incendie d'une usine chimique située à 40 km de la ville du Cap, incendie qui n'a été maîtrisé qu'après 24 heures de lutte, ont annoncé les secouristes. Au plus fort de l'incendie, des volutes d'anhydride sulfureux ont survolé la petite ville de Macassar. Les équipes de la sécurité civile ont dû évacuer 2500 personnes autour de l'usine chimique.

Le sinistre était maîtrisé hier dans la soirée, a-t-on appris de source officielle, et les premiers habitants évacués commencent à retourner chez eux.

Une centaine de personnes incommodées ont été hospitalisées. La plupart d'entre elles ont pu quitter rapidement les unités de soin et rentrer chez elles, a indiqué à Reuter un commandant de la sécurité civile.

### Bombardement

KABOUL (Reuter) - Des tirs d'obus et de roquettes ont fait ce week-end au moins 15 morts et une trentaine de blessés à Kaboul, ont déclaré des sources gouvernementales qui attribuent ces bombardements aux Talibans, les combattants islamiques qui assiègent la capitale afghane depuis septembre.

Hier, 12 personnes ont été tuées et 15 autres blessées par les tirs qui visaient la Mosquée bleue, située à proximité du palais présidentiel, et d'autres quartiers résidentiels.



FUSILLADE EN PLEINE RUE - Un jeune homme et une adolescente ont été tués lors d'une fusillade qui a éclaté en pleine rue, hier vers 4h00, dans le nord de Montréal. Les victimes déambulaient sur le trottoir lorsque un individu à bord d'un véhicule a fait feu en leur direction. Paul-Henri Daniel, 20 ans, est mort sur le coup. Weldrine Julien, 15 ans, a succombé à ses blessures à l'hôpital, une heure plus tard. La police croit qu'il pourrait s'agir d'un incident impliquant un gang de rue. Aucun suspect n'était encore détenu dans le cadre de cette affaire, hier soir. Sur cette photo, des policiers de Montréal cherchent des indices suite à ce crapuleux crime.

(PC - Laserphoto).

## PAS POSSIBLE

### Le vicaire doit s'excuser!

LONDRES (Reuter) - Un pasteur anglican a dû présenter ses excuses aux parents de petits enfants à qui il avait affirmé que le Père Noël n'existait pas.

«A la réflexion, j'admet avoir été mal avisé», a bredouillé, penaud, le révérend Brian Andrews, vicaire de la paroisse d'Abbots Langley, un petit village du centre de l'Angleterre.

Au Sunday Express, l'ecclésiastique a expliqué avoir dit aux enfants, dont certains avaient été réduits aux larmes, que le Père Noël, c'étaient les parents. «Je voulais simplement les mettre en garde contre le danger de transformer l'histoire de Jésus en conte de fées», a-t-il dit.

## LOTO

### La Quotidienne

À trois chiffres

5-2-7

À quatre chiffres

3-1-3-7

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes»  
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

30 564  
abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## MÉTÉO

MAX: -10

CIEL VARIABLE

40 % probabilité  
d'averses de neige



Une dépression près de Terre-Neuve a donné des conditions très venteuses accompagnées de neige dans le bas du fleuve la nuit dernière. Lundi, on prévoit des averses de neiges mais les vents diminueront un peu.

Les nuages se sont dissipés très lentement dans l'ouest de la province, hier et le soleil devrait quand même venir au rendez-vous lundi grâce à une crête de haute pression qui se bâtira sur ces régions.

Les températures seront en bas de la normale.

### Lac-Saint-Jean

Aujourd'hui, ciel variable et 40% de probabilité d'averses de neige. Ennuagement en fin de journée suivi d'un peu de neige. Maximum près de moins 10. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h avec des rafales à 70 sur les secteurs sud-est du lac. Poudrerie par endroits.

Mardi, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilité d'averses de neige. Minimum près de moins 19. Maximum près de moins 13.

### Saguenay.

Aujourd'hui, ciel variable avec 40% de probabilité d'averses de neige. Ennuagement en fin de journée suivi d'un peu de neige. Maximum près de moins 11. Vents d'ouest à nord-ouest de 40 à 70 km/h. Poudrerie par endroits.

Mardi, nuageux avec éclaircies et 60% de probabilité d'averses de neige. Minimum près de moins 19. Maximum près de moins 12.



Lever:  
7h30  
Coucher:  
15h51

CHICOUTIMI: la marée sera basse à 05h45 (1m1) et haute à 11h30 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 19h00 (1m1) et haute à 00h05 (3m8).

LA BAIE: La marée sera basse à 04h55 (1m2) et haute à 11h15 (4m7). Elle sera à nouveau basse à 17h45 (1m1) et haute à 23h45 (4m2).

Réactions au sondage Pécus/PD

## Ulric Blackburn jubile et Marcel Martel s'interroge

CHICOUTIMI (NB) - Satisfaction à Chicoutimi et La Baie, scepticisme à Jonquièrre et méfiance au Lac-Saint-Jean; le sondage publié hier par Progrès-Dimanche a suscité une diversité de réactions chez les maires et préfets de MRC dans la région.

Au Saguenay, où les résultats révèlent que 56,7% de la population de Chicoutimi et 44,1% de celle de Jonquièrre sont en accord avec les fusions municipales, le maire Ulric Blackburn a dit être agréablement surpris.

«Je me doutais que l'idée évoluait mais à ce point là, je dois avouer que ça grimpe plus vite que l'on pense.»

Le maire Blackburn, qui n'a jamais caché son désir de fusion avec Jonquièrre, rappelle qu'il y a près de 20 ans que le projet mis de l'avant par le ministre Gérald Harvey a été mis sur la glace, parce que les maires de l'époque voulaient laisser le temps à leurs populations respectives de digé-

rer les fusions de Jonquièrre/Kénogami/Arvida, pour un, et Chicoutimi/Rivière-du-Moulin/Chicoutimi-Nord, pour l'autre.

«N'oublions pas qu'au début des années 70, une mission économique concluait que le développement de la région passait par deux conditions: la réalisation d'une autoroute Alma/La Baie, et la création d'un pôle majeur en fusionnant Chicoutimi et Jonquièrre.»

Le maire Blackburn a dit qu'il n'a pas été surpris de constater que la population de La Baie rejette la fusion à 60%, et il ne s'en fait pas outre mesure. «De toutes façons, si Chicoutimi et Jonquièrre fusionnent, La Baie sera probablement intéressée à emboîter le pas après quelques années.»

### Reflet fidèle

Le maire de La Baie aussi est très satisfait des résultats du sondage, lui qui clame haut et fort que la fusion n'est pas souhaitable pour sa ville.

«Ca confirme que mon opinion reflète celle de ma population. Si le résultat avait été inverse, il aurait bien fallu que je m'ajuste», dit-il.

Claude Richard rappelle qu'une étude de l'économiste Jacques Desbiens conclut que pour tirer le maximum de rentabilité dans une ville, quand on calcule les coûts par rapport aux services, le grosseur idéale doit être de 35 000 ou 40 000 habitants.

«Je ne vois pas en quoi la fusion pourrait être intéressante pour nous. Nous avons tous les services que nous voulons nous payer et notre endettement est à un niveau acceptable. De plus, avec une population de 22 000 habitants, nous avons toutes les infrastructures et les services nécessaires pour aller chercher de 8000 à 10 000 citoyens de plus sans coûts additionnels importants. Que demander de plus?»

### Des choix rationnels

De son côté, Marcel Martel juge que le sondage n'apporte pas de réponse à une question

essentielle: «On parle de mariage, mais on ne connaît pas l'identité de la mariée», dit-il.

Selon lui, les réponses favorables à la fusion provenant de sa municipalité ne supposent pas nécessairement une union avec Chicoutimi. «Mais je ne veux pas aller plus loin, dit-il, pour ne pas me faire accuser, comme en campagne électorale, de vouloir fusionner Jonquièrre avec les petites municipalités environnantes.»

Selon lui, les résultats du sondage ne suffisent pas pour l'inciter à fouiller davantage ce que pensent les citoyens de Jonquièrre d'une fusion avec Chicoutimi. «Nous sommes plutôt préoccupés par les effets qu'elle pourrait avoir sur les finances publiques et la gestion», a dit le maire, qui rappelle que les deux priorités de son administration, depuis son premier mandat en 1991, fut



CA GRIMPE ! - Je me doutais que l'idée évoluait mais à ce point là, je dois avouer que ça grimpe plus vite que l'on pense», de confier Ulric Blackburn, le maire de Chicoutimi.

(Photo Le Quotidien)



ET LA MARIÉE! - De son côté, Marcel Martel juge que le sondage n'apporte pas de réponse à une question essentielle: «On parle de mariage, mais on ne connaît pas l'identité de la mariée», dit-il.

(Photo Le Quotidien)

de geler le taux de la taxe pour donner de l'oxygène aux contribuables, tout en limitant l'endettement des générations futures.

D'autre part, le maire de Jonquièrre ajoute qu'il n'est pas surpris de voir l'idée de la fusion recueillir 52% d'appuis dans l'ensemble du Saguenay-Lac-Saint-Jean, car plusieurs petites municipalités se rendent compte qu'elles n'ont pas les moyens de se donner, seules, les services dont elles auraient envie, phéno-

mène qui est amplifié par les politiques du gouvernement provincial qui diminuent le paiement de péréquation et qui transfère aux municipalités les responsabilités qu'il assumait autrefois.

«Plusieurs n'ont pas les infrastructures municipales nécessaires pour remplir les nouvelles fonctions que leur délègue le gouvernement provincial et celles-ci n'auront d'autre choix que la fusion», conclut Marcel Martel.

## Le sondage n'impressionne guère le préfet Gaston Vallée

par Normand Boivin

CHAMBORD (NB) - Le préfet de la MRC Domaine-du-Roy, Gaston Vallée, ne se laisse pas impressionner par les résultats du sondage Pécus/Progrès-Dimanche révélant que 52% de la population régionale favorise les fusions municipales, chiffre qui atteint 57,5% sur le territoire de sa MRC.

«Il y a une nuance importante à faire», a dit le préfet. «66% de la population de notre MRC vit en territoire urbain (Roberval et Saint-Félicien). Il est donc normal qu'une majorité favorise les fusions, car ce sont eux qui avaleraient les petites municipalités», analyse le maire de Chambord.

Gaston Vallée croit donc que si on avait pu diviser les résultats dans chaque municipalité, ceux-ci auraient révélé que la majorité des citoyens vivant dans les petites agglomérations sont contre les fusions. «Je ne dis pas que ça n'arrivera jamais; mais je me demande si c'est vraiment souhaitable», dit-il.

«Tant que les petites municipa-

lités seront disposées à assumer les coûts de leur indépendance, elles vont le demeurer», a conclu le préfet Vallée, ajoutant que de bons incitatifs mis en place par Québec pourraient inverser la tendance.

### Rien à fusionner

A la MRC Lac-Saint-Jean-Est, où 55,3% des personnes interrogées ont répondu qu'elles étaient favorables aux fusions, le nouveau préfet Lucien Fortin ne se sent pas tellement touché par la question, car ce qu'il y avait à fusionner l'a été avec le regroupement de Delisle et Saint-Coeur-de-Marie.

«Tous les villages sont isolés et il est impensable de parler de fusion dans notre secteur. En revanche, on favorise énormément les échanges de services et d'après moi, c'est ça que les gens ont en tête», affirme le maire de l'Ascension.

A titre d'exemple, Lucien Fortin raconte que les pompiers de sa municipalité, pas plus tard que cette semaine, sont allés prêter main forte à leurs collègues de Saint-Henri-de-Taillon pour

éteindre un incendie qui faisait rage dans un chalet: «Nous ne leur envoyons même pas de facture. C'est du donnant-donnant. Chacun rend service à l'autre et la prochaine fois, ce sont eux qui viendront nous aider».

### Qualité de vie

Dans la MRC Maria-Chapdelaine, où on retrouve le plus haut taux de réponses en faveur de la fusion (67,3%), le préfet Rosaire Fournier estime que ce sont celles fournies par Dolbeau et Mistassini, où les discussions en faveur de la fusion se poursuivent, qui ont pu infléchir les résultats du sondage.

«Pour ce qui est des petites municipalités, je ne crois pas que ce serait là quelque chose de souhaitable car après tout, on fusionnerait pour améliorer notre qualité de vie. Or, la qualité de vie des petites municipalités repose davantage sur l'esprit d'appartenance des gens», estime le maire de Girardville. Selon lui, les fusions sont davantage une question de finances et on peut y arriver en fusionnant tout simplement les services.



REFLET FIDÈLE - Claude Richard, le maire de La Baie confie: «Ca confirme que mon opinion reflète celle de ma population. Si le résultat avait été inverse, il aurait bien fallu que je m'ajuste», dit-il.

(Photo Le Quotidien)

<b>PRIX DU GROSSISTE</b>	<b>Groupe #34-78</b> 900 ampères à 0 °C Garantie 60 mois <b>79<sup>95</sup>\$</b>	<b>Groupe #34-24</b> 700 ampères à 0 °C Garantie 60 mois <b>59<sup>95</sup>\$</b>	<b>Batterie Spécialité enr.</b> 1671, BOULEVARD SAINT-PAUL CHICOUTIMI <b>545-7300</b>
	<b>Reconditionnée 44<sup>95</sup>\$</b>		

«La porte ouverte aux passants»

# Noël demeure la fête du partage

CHICOUTIMI (JSTP) - Il n'y avait de la place que pour la fraternité, la joie, l'amitié et la tendresse, hier, au sous-sol de la Caisse populaire Saint-François-Xavier de Chicoutimi, où les amis de l'organisme «La porte ouverte aux passants» célébraient la fête de Noël en compagnie de bénévoles du Progrès du Saguenay et de la Caisse populaire du secteur Barrette.

La solitude et l'insécurité du lendemain avaient été bannies et personne ne s'en plaignait. Outre la cinquantaine de membres de la grande famille de la «Porte ouverte aux passants», on retrouvait une douzaine de bénévoles du Progrès du Saguenay qui ont contribué à la fête par leur présence et par une contribution financière d'environ 1200 \$. Pour le «Comité de Noël du partage de la Maison de la presse», il s'agissait d'un retour aux sources puisque le premier organisme auquel il s'était associé il y a cinquans était justement celui de la «Porte ouverte aux passants».

De plus, cet organisme pouvait compter sur la collaboration habituelle du directeur de la Caisse populaire du secteur Barrette, Yvan Brassard. Ce dernier qui donne un coup de pouce à l'organisme depuis 6 ans, a recueilli quelque 600 \$ pour l'événement d'hier, en plus de contribuer au bon déroulement de la soirée en compagnie de quelques proches (membres de la familles et amis).

Grâce aux efforts conjoints de plus d'une trentaine de bénévoles et de généreux commanditaires, les ami(e)s de la Porte ouverte aux passants ont pu manger, danser, échanger avec les bénévoles en plus de recevoir un cadeau et le traditionnel bas de Noël symbolique du comité du Progrès du Saguenay.

Chaque participant arborait une étoile fluorescente que le parfumeur d'étoiles leur avait attribué en début d'après-midi et sur laquelle on pouvait lire un message d'amour. De cette manière, on voulait signifier aux personnes qui sont confrontées à la solitude qu'il brille une étoile pour chacune d'elle. Les ami(e)s de la «Porte ouverte aux passants» ont aussi participé à la fête en recréant une crèche vivante.

## Lieu de rencontre

«La Porte ouvertes aux passants» célébrera son 11e anniversaire de fondation le 8 janvier. A chaque jour, elle accueille les personnes qui souffrent de solitude et d'insécurité face à leur devenir. Pour plusieurs habitués de l'endroit, l'organisme et ses bénévoles sont devenus leur famille, un lieu où ils sont écoutés et où ils peuvent échanger sur divers sujets, où ils peuvent partager leurs craintes et leurs petites joies.

Marianne fréquente l'organisme depuis le tout début. «Je suis venue ici et j'ai trouvé une place



**BENEVOLAT** - Plus d'une trentaine de bénévoles provenant du Progrès du Saguenay, de la Caisse populaire du secteur Barrette et de l'organisme «La porte ouverte aux passants» ont partagé joie et tendresse en compagnie d'une cinquantaine de membres de la grande famille de «La porte ouverte aux passants».

(Photo Sylvain Dufour)

chaleureuse et merveilleuse parce que j'ai recueilli beaucoup d'amour en faisant un travail que j'aimais beaucoup», raconte-t-elle en substance. L'organisme et ses bénévoles sont devenus sa famille au fils des ans. Douzième d'une famille de 13 enfants, elle est seule encore de ce monde. «Ils m'ont servi de parrains. Je n'ai pas manqué une seule journée, à l'exception des jours de grand départ (des membres de sa famille).»

La clientèle est constituée d'adultes de tous âges, dans la vingtaine et plus, bien que la moyenne d'âge tourne dans la quarantaine. La clientèle est diversifiée. Certains fréquentent les lieux depuis sa création, d'autres viennent y puiser le réconfort lorsqu'ils vivent des moments difficiles, d'autres encore y trouvent un lieu de répit jusqu'à ce qu'ils aient réglé leurs problèmes et s'en sortent définitivement.

«On essaie de leur donner du bonheur et de la tendresse»,

expliquent Sr Thérèse Gaudreault et Sr Rolande Saint-Pierre, respectivement présidente et secrétaire-trésorière de la «Porte ouverte aux passants».

Les bénévoles essaient aussi

de redonner de l'espoir aux gens mais ce n'est pas toujours facile parce que, dans le contexte d'incertitude qui prévaut actuellement dans la société, il y a bien des questions qui demeurent sans réponse.



**JOIE** - Un bon repas pris en compagnie d'amis dans une ambiance chaleureuse et familiale, voilà ce qu'ont vécu une cinquantaine de membres de la grande famille de «La porte ouverte aux passants».

(Photo Sylvain Dufour)



**DEBUT** - Soeur Rolande Saint-Pierre et Sr Thérèse Gaudreault font partie des bénévoles de la première heure de l'organisme «La porte ouverte aux passants» de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)



**SYMBOLE** - Le Comité de Noël du partage du Progrès du Saguenay, dont on aperçoit ci-haut les membres, a remis le traditionnel bas de Noël dont le contenu symbolise les valeurs essentielles particulièrement à Noël.

(Photo Sylvain Dufour)

# La participation au vote a été faible

PORT-AU-PRINCE (LT)- Les élections présidentielles en Haïti n'auront finalement pas tourné au bain de sang et malgré le fait que pour la première fois depuis 1980, le peuple haïtien avait l'opportunité de choisir démocratiquement un successeur à leur président, la participation au vote a été très faible et pourrait ne pas dépasser la barre de 20 pour cent.

Il a été difficile hier soir d'obtenir les relevés complets sur la participation au vote. A 16h hier après-midi, l'Organisation des états américain (OEA), évaluait entre 10 et 15 pour cent la participation au scrutin. Le Bureau de votation communal avait pourtant ouvert ses portes à 9h hier matin pour les fermer sur le coup de 18h.

Selon le communiqué de fin de

soirée émis par l'OEA, la participation au vote, a été très faible à modéré (modéré représente 30 pour cent). Les observateurs de l'organisme ont confirmé que le processus a fonctionné correctement et que le Conseil provisoire électoral Haïtien avait amélioré son fonctionnement depuis les élections de 1990.

Des visites effectuées dans l'avant-midi dans des bureaux de scrutin du centre-ville permettaient d'envisager un tel scénario. Ils étaient très peu nombreux à se présenter pour faire le choix parmi les 14 candidats à la présidence dont la photographie apparaissait sur le bulletin de vote de la dimension d'une feuille huit par seize.

Comme l'avait prévu la veille, le capitaine Yves Forcier, officier du renseignement (intelli-

gent), rattaché au contingent canadien des Nations-Unies, la journée s'est déroulée dans un calme inhabituel. Des coups de feu ont été tirés dans le secteur Delmas 17, dans le coeur de la capitale. Il a été impossible d'obtenir les détails précis relativement à cet incident considéré comme isolé.

Dans les faits, la grande question de cette journée historique reste sans contredit la raison pour laquelle les Haïtiens n'ont pas fréquenté de façon massive les bureaux de scrutin. En 1990, lors de l'élection qui a porté à la présidence de père Aristide, entre 60 et 65 pour cent des Haïtiens avaient exprimé leur droit de vote.

«Est-ce que les Haïtiens n'ont pas voté à cause de la peur. Est-ce que les Haïtiens n'ont pas voté parce que il en ont assez de la politique. Est-ce que les Haïtiens n'ont pas voté parce que la campagne n'a pas été intéressante. On s'interroge sur ce point. Mais la réponse appartient au peuple Haïtien et peut-être, un jour, nous le saurons» poursuit l'officier du renseignement.

Les seuls moments chauds de cette campagne électorale ont eu lieu lors des sorties du président Aristide qui ne faisait pas campagne. A ce titre, il suffit de mentionner que le candidat de Lavalas, René Preval, n'a pas terminé sa campagne à Port-au-Prince puisqu'il était malade. La tournée du pays du candidat favori n'a également pas soulevé les foules, a fait remarquer le capitaine Forcier.

Pourtant, il a été impossible de constater que sur le terrain, tout a été mis en place pour remettre au Haïtiens de voter en toute sécurité. Les 6000 militaires étrangers ont patrouillé pendant toute la journée, en plus de la nouvelle police nationale haïtienne qui assurait la sécurité devant la majorité des bureaux de votation.

Sur le plan technique, les bureaux de votation comptaient 420 électeurs, de façon à ce que les gens n'aient pas à franchir des distances démesurées pour aller voter.

Lors d'une seconde tournée de bureaux de votation en après-midi, il a été impossible de constater le même calme. Les jeunes policiers Haïtiens interrogés ne pouvaient expliquer le manque d'intérêt de la population. La nuit précédente, ils avaient mené une opération dans tout Port-au-Prince en interceptant les véhicules pour vérifier si des armes n'étaient pas dans la capitale. Les policiers, selon des informations obtenues, n'ont saisi que des armes blanches.

Interrogé à savoir si cette faible participation au vote était décevante pour les membres des Nations-Unies qui ont travaillé à la mise en place des élections présidentielles, l'officier de renseignement n'a pas critiqué les Haïtiens. Il a simplement répondu que la mission

des Nations-Unies se poursuivait jusqu'à ce que prochain président prenne en main la gouverne du pays.

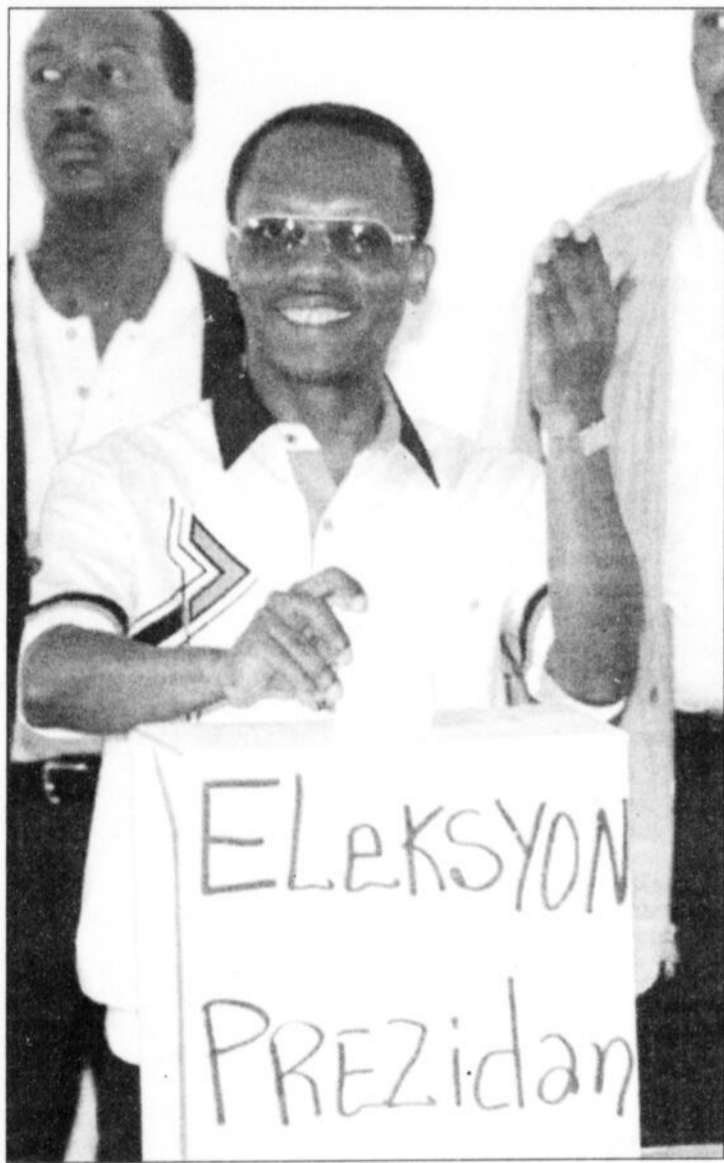
«Notre mandat était de faire en sorte qu'il y ait en place un dispositif permettant aux Haïtiens de tenir des élections libres et démocratiques. Jusqu'à maintenant, et suivant le déroulement de la journée, je crois que nous avons accompli notre mandat», affirme l'officier.

Le résultat des élections devrait être connu d'ici trois ou cinq jours. En Haïti, les votes sont comptés deux fois. Lors de

élections législatives, le résultat avait été divulgué après plus d'une semaine, en raison du nombre très élevé de candidats.

La situation aurait sans doute été différente si Aristide avait été candidat, croit l'officier. Maintenant, il reste à attendre le résultat officiel puisqu'un second tour de scrutin est toujours possible.

Les observateurs conviennent toutefois que le candidat de Lavalas, René Perval, a une très sérieuse option sur la présidence et qu'un seul tour de scrutin sera nécessaire.



**PRESIDENT** - Bien sûr que le président Jean-Bertrand Aristide s'est fait un devoir de voter, hier, à Port-au-Prince.



**FOULE** - Il semble ici que les voteurs étaient nombreux mais c'est tout le contraire qui s'est produit. Le vote a été faible, peut-être même sous la barre des vingt pour cent.



**CINQ** - La centenaire Emma Brassard peut apprécier le bonheur de côtoyer sa descendance sur cinq générations. On aperçoit, à l'avant, Emma Brassard, son arrière-petite-fille, Jany Perron-Gauthier, sa fille Antoinette Brassard-Girard; à l'arrière, sa petite-fille Lucette Pedneault et son arrière-petite-fille Josée Perron.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour dame Emma Brassard

## Cent ans n'est pas une fête ordinaire

JONQUIERE (JSTP) - Cent ans, ça se célèbre! Et à cette période-ci de l'année, pourquoi n pas en profiter pour organiser une belle réunion de famille et rencontrer la parenté qu'on a pas vu depuis belle lurette!

C'était le cas, hier, à la salle des Chevaliers de Colomb de Kénogami, alors qu'on célébrait les cent ans de Emma Brassard, née le 15 décembre 1895 à Saint-Ambroise. Quelque 125 parents et amis s'étaient réunis pour souligner cet événement exceptionnel.

La reine du jour, bien qu'un peu fatiguée, a savouré chaque instant de la fête donnée en son honneur. Parmi les présents offerts, la centenaire a reçu une réplique miniature de la maison qu'elle habitait avant d'aller vivre au Centre gérontologique de Jonquière, une bénédiction écrite et laminée du pape Jean-Paul II, ainsi que des gerbes de fleurs.

Emma Brassard estime que le fait qu'elle ait commencé à travailler très jeune (à l'âge de sept ans) et qu'elle a toujours été active explique en partie sa

longévitité. Un bon sens de l'humour n'a pas nui non plus. C'est la première centenaire de sa famille mais sa soeur Juliette est sur ses traces puisqu'elle est âgée de 92 ans.

Sa fille Antoinette Brassard-Girard semble posséder tous les éléments qu'il faut pour célébrer son 100e elle aussi. Agée de 74 ans, cette mère de 22 enfants (dont 18 encore vivants) à l'oeil vif, est alerte et possède elle aussi un bon sens de l'humour. Comme sa mère, elle croit que le travail et l'ambition sont deux excellents ingrédients pour atteindre un âge vénérable. «L'oisiveté, c'est lourd à porter vous savez. C'est plus fatiguant de ne rien faire que d'être actif», affirme celle qui tricote encore et fait de l'artisanat. La présence de 12 de ses 18 enfants près d'elle à Saint-Ambroise constitue un autre moyen de se garder jeune. D'ailleurs, elle estime que si la tendance se maintient et que le Bon Dieu lui en donne la chance, elle pourrait se rendre à 200 ans avec plaisir!

## Les jeunes découvrent les Noëls d'antan

ALMA (JSTP) - Plusieurs jeunes ont eu l'occasion de découvrir que les fêtes de Noël vécues par leurs grands-parents étaient fort différentes des leurs, dans le cadre de l'exposition «Les Noël d'antan» qui se déroule au Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean.

Hier, l'exposition a sans doute fait rajeunir plus d'un visiteurs adultes en leur faisant revivre les Noël de leur enfance dans le cadre des activités des Dimanches animés. De plus, des groupes de jeunes ont visité l'exposition et ont eu un bon aperçu des origines et de l'évolution des traditions, que ce soit au chapitre des décorations de l'arbre de Noël, du sens de la fête, des cadeaux, des rassemblements familiaux, etc.

La semaine dernière, les élèves des visites scolaires ont contribué à la décoration d'un sapin de Noël avec les objets d'aujourd'hui et ils pouvaient ainsi comparer l'évolution des ornements décoratifs au fil des ans en admirant un arbre décoré avec les objets d'autrefois

comme des boules en plastiques, des décorations faites avec des cure-pipes, etc.

La directrice générale du Musée, Danielle Larouche, a indiqué que les enfants écoutaient religieusement les informations données par les animateurs. Plusieurs ont été très étonnés d'apprendre que les bas de Noël de leur

grands-parents étaient remplis de pommes, d'oranges, de fruits séchés ou de noix. Quel arbre de Noël durant la nuit de Noël de sorte que les enfants étaient éblouis par l'arbre ainsi paré le matin de Noël. Que la magie de Noël résidait davantage dans le faste de la table du Réveillon. Ou encore qu'autrefois, les étrennes étaient distribuées au Jour de l'An!

Parmi les informations qui étaient transmises, signalons que la tradition du sapin de Noël décoré nous vient de l'Allemagne bien que dans certaines contrées russes, le sapin était de mise aussi pour la fête de la Nativité. Au début, les Allemands décoraient les sapins



JOHANNE ST-PIERRE



**ATTENTIFS** - Les jeunes ont écouté religieusement les origines des traditions entourant les décoration et le sapin de Noël comme en fait foi cette photo. Les questions ont aussi abondé, hier, au Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean.

(Photo Steeve Tremblay)

avec des pommes. Puis, au début du 19e siècle, les décorations en verre sont apparues et les Allemands les accrochaient un peu partout dans leur maison. On leur attribuait le pouvoir de chasser les mauvais esprits durant la période des Fêtes.

Les guirlandes seraient l'un des héritages laissés par Saint-François d'Assises. Autrefois, on faisait des guirlandes avec des grains de maïs, des feuilles de houx et autres objets.

Hier, on pouvait également

remarquer la présence d'un conteur, qui avait sans doute la même importance que le Bye-Bye pour le divertissement lors des festivités, à une époque pas si lointaine où le téléviseur n'existait pas.

Les personnes qui désirent partager avec leurs enfants ou leurs petits-enfants les Noël d'antan peuvent visiter l'exposition au musée d'Alma jusqu'au 22 décembre durant les heures d'ouverture habituelles ainsi que les 28 et 29 décembre.



**CHAT** - Claude Bond a tenu son auditoire en haleine en racontant une histoire de chat. Autrefois, le conteur occupait une place importante durant les soirées de festivités.

(Photo Steeve Tremblay)



**TRADITIONS** - Bien des tout-petits ont dû faire la moue en apprenant que les bas de Noël de leurs grands-parents étaient garnis de fruits et noix. Autres temps autres moeurs...

(Photo Steeve Tremblay)

### Centre pour sidéens

## Montréal reporte sa décision devant la contestation des gens

MONTREAL (PC) - Devant la contestation menée contre le futur centre d'hébergement pour sidéens Nicole-Laroche, qui doit être installé dans l'immeuble qui abrite l'école primaire Saint-Joseph, la Ville de Montréal a décidé de reporter au mois prochain l'adoption du projet de dérogation au zonage de la bâtisse.

Le conseiller municipal Pierre Goyer, qui pilote le dossier au comité exécutif de la Ville, a confirmé hier que le projet sera étudié à l'assemblée du conseil de la mi-janvier, afin de «répondre à toutes les inquiétudes» des

responsables de l'école. «Je ne veux pas que ce projet-là se fasse dans un tourbillon. Si ça prend 30 ou 40 jours de plus pour faire une réflexion approfondie, nous allons prendre le temps», a déclaré M. Goyer.

Le groupe de Nicole Laroche a absolument besoin de cette dérogation avant de se porter acquéreur de l'édifice de cinq étages dont la façade arrière donne directement sur la cour de l'école privée de la rue de Lorimier, sur le Plateau-Mont-Royal.

Dès vendredi, en fait, la Ville tentait de reporter le projet de dézonage, mais des questions de

procédure ont empêché les conseillers du maire Pierre Bourque de prendre cette initiative.

«Aa va certainement se faire (aujourd'hui)», a expliqué le conseiller Pierre-Yves Melançon, qui avait proposé le report, vendredi.

La nouvelle n'a pas semblé rassurer le président du conseil de l'école Saint-Joseph, Denis Turcotte. «Si c'est vrai, c'est une bonne nouvelle, a-t-il dit. Mais moi, je m'en vais (aujourd'hui) à l'hôtel de ville dans le but de défendre ma position.»

La position de M. Turcotte, qui

est également celle des parents des élèves, consiste à rejeter d'emblée un centre d'hébergement aussi important. Actuellement, les maisons d'hébergement du même genre ne contiennent pas plus de 12 places. Le projet de Mme Laroche prévoit 60 lits.

Les parents et la direction de l'école craignent donc que leurs enfants soient confrontés à la mort tous les jours. «Si le projet était moins ambitieux, nous n'aurions rien contre», a répété M. Turcotte à maintes reprises lors d'une conférence de presse organisée hier matin.

### Mise en garde de John Major

LONDRES (Reuter) - John Major lance lundi une mise en garde contre les risques de chaos pour l'Union européenne si elle ne règle pas les problèmes qu'une monnaie unique risque de créer.

La création d'une monnaie unique constitue un «pas irréversible» qui va bien au-delà de tout ce que l'Europe a tenté jusqu'ici, écrit le Premier ministre britannique dans un article publié par le Daily Telegraph.

Le sommet européen de Madrid a élaboré ce week-end un projet de création, d'ici le 1er janvier 1999, d'une monnaie unique européenne appelée euro.

La Grande-Bretagne n'a pris aucun engagement envers ce projet mais John Major n'a pas exclu que son pays y adhère au cours des six prochaines années.

Dans son article, il souligne qu'il est à prévoir que seuls un petit nombre de pays seront prêts à adopter la monnaie unique lors de son lancement, en 1999.

### Tae-woo comparait

SEOUL (Reuter) - L'ancien président sud-coréen Roh Tae-woo a comparu lundi devant un tribunal de Séoul pour répondre de l'accusation d'avoir perçu 369 millions de dollars en pots-de-vin pendant son mandat.

Revêtu de l'uniforme blanc des prisonniers, l'ancien président avait l'air défait à son arrivée au tribunal. Il n'était pas menotté comme c'est la coutume. Un commentateur de la télévision coréenne a expliqué que les autorités avaient voulu éviter une «humiliation nationale».

Président de 1988 à 1993, Roh, un ancien général, doit être jugé en compagnie de huit hommes d'affaires, accusés de lui avoir versé des pots-de-vin, et de six autres prévenus.

La première journée du procès devrait être consacrée à des questions de procédure.

Roh a reconnu avoir constitué une caisse noire de 654 millions de dollars lorsqu'il était au pouvoir. Selon des médias locaux qui citent ses avocats, il plaidera coupable de la constitution d'une caisse noire mais non coupable d'avoir accepté des pots-de-vin.

### Charest se défend

SHERBROOKE (PC) - Le chef du Parti conservateur (PC) et député de Sherbrooke aux Communes, Jean Charest, a repoussé les accusations voulant que sa formation tente d'infiltrer celle de Preston Manning, leader du Parti réformiste.



**HO!HO!HO! EN DUO** - Le président-éditeur Claude Gagnon et son épouse, Jacqueline Gingras, étaient fort bien entourés hier, à l'occasion du brunch de Noël organisé par le club social des employés du Progrès du Saguenay. L'histoire ne dit pas s'ils ont été suffisamment sages pour recevoir des cadeaux du duo généreux, le Père Noël (Serge Vallières) et la Mère Noël (Gina Tremblay).

(Photo Sylvain Dufour)



### Père Noël intimidant

Même si son nom rime souvent avec cadeaux, le Père Noël reste un personnage impressionnant pour un tout-petit comme en fait foi la mine intimidée de la jeune et fort jolie Emilie Emond, ici entourée de la Mère Noël et de son père, Serge Emond. Emilie avait bien hâte de savoir ce que son papa avait gagné comme prix de présence. Ce brunch des employés de la Maison de la Presse a remporté un franc succès alors que plus de 230 personnes se sont rassemblées. L'événement se déroulait au Montagnais de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)



«Des REER?  
Pas besoin  
d'être riche  
pour en  
avoir!»

**100 % d'accord!**

# REER

## LE REER... une mise de fonds pour sa maison!

**S**ophie et Antoine sont sur le marché du travail depuis 1987 et gagnent chacun 30 000 \$ par année. Ils ont maintenant remboursé leurs prêts étudiants mais ils n'ont jamais cotisé à un REER et ne disposent d'aucune autre épargne.

La semaine dernière, leur conseillère de la caisse Desjardins leur a parlé du Régime d'accession à la propriété (RAP), qui leur permettra d'acquérir, dès le printemps prochain, une première propriété.

Le RAP permet de retirer les sommes détenues dans un REER et de les rembourser sur 15 ans, sans intérêt. Puisqu'ils n'ont jamais cotisé à un REER, Sophie et Antoine ont chacun des droits inutilisés de 1991 à 1995 de 15 000 \$. Ils ont également droit, comme tous les contribuables de 18 ans ou plus, à une cotisation excédentaire de 2000 \$, qu'ils pourraient déduire dans les années suivantes, sans compter leur cotisation annuelle de 1996 de 3000 \$, ce qui fait un total de 20 000 \$ pour chacun.

Un prêt personnel à chacun de 20 000 \$, pris en janvier 1996, leur permettra d'investir dans leur REER et d'obtenir des remboursements d'impôt de 5600 \$ chacun pour l'année 1995. Et voilà, la mise de fonds initiale est trouvée! Il sera profitable, 90 jours après leur cotisation,

de retirer les sommes de leur REER pour rembourser leurs prêts personnels. Bien sûr, en plus de leurs remboursements hypothécaires, ils devront rembourser les 20 000 \$ retirés du REER à raison de 1333 \$ chacun par année. Étant donné que ces premiers remboursements doivent être faits au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 1999, ils pourront souffler un peu pendant les deux premières années. Mais ce n'est pas tout! Sophie et Antoine recevront des remboursements d'impôt dans les années à venir grâce à leurs cotisations de 1996 et à leurs cotisations excédentaires. Ces remboursements pourront d'ailleurs servir à rembourser encore plus vite leur emprunt hypothécaire.

En bout de ligne, sans trop d'efforts, ils se seront constitué un capital de retraite d'environ 72 000 \$<sup>(1)</sup> dans leur REER. Et... une fois l'habitude prise, ils pourront continuer à cotiser régulièrement à leur REER.

(1) Cotisation de 2666 \$ à la fin de chaque année pendant 15 ans, à un taux d'intérêt de 8 % par an.



Les caisses populaires  
Desjardins du  
Saguenay - Lac-Saint-Jean



Desjardins pour s'aider soi-même

308745



**BOTTES DE PLANCHE À NEIGE**  
à partir de  
**13995\$**  
\* Modèle B 1202

**PLANCHE À NEIGE**  
à partir de  
**43995\$**  
\* Modèle PL42



**24995\$\***  
Garantie à vie

chlorophylle...

**chlorophylle...**  
**Veste 3/4 Aventure -25°**

- Isolation Hollofil 8 onces
- Nouvelle doublure qui maintient votre corps au chaud et au sec
- Poches chauffe-mains
- Col haut et capuchon détachable
- Fermeture à glissière munie de doubles rabats hermétiques
- Couleurs: marine, prune, bleu nuit, violet, vert
- Lavable à la machine
- Modèle différent de celui illustré

CADEAU DE NOËL GRATUIT AVEC TOUT ACHAT D'UNE VESTE D'HIVER  
**CHLOROPHYLLE, BURTON, NORTH FACE**

**chlorophylle**  
h. tech  
**VÊTEMENTS DE PLEIN AIR - GARANTIE À VIE**

**ULTRA VIOLET**

«Les spécialistes de l'hiver»  
PLAZA D'ALMA



**LIVRAISON GRATUITE PARTOUT AU QUÉBEC**

500, Sacré-Cœur, Alma - Tél.: 662-2427 - Fax: 662-5151

308-144

## Chicoutimi et Jonquière continuent de se snober

Après 35 ans de centralisation et d'urbanisation, l'avenir du Québec moderne appartient aux grandes agglomérations. Aveuglées par leur snobisme, Chicoutimi et Jonquière ne l'ont pas encore compris. Les deux voisines s'épient et s'échangent des grimaces en feignant de se concerter pour éblouir la



BERTRAND TREMBLAY

galerie. Encore tout récemment, elles ont succombé aux entourloupettes de multinationales du commerce qui convoitaient depuis longtemps le riche marché régional. Tous les projets de mise en commun des ressources pour stimuler l'activité économique ou pour alléger le fardeau fiscal des contribuables n'ont jamais franchi l'étape du discours. Depuis le grand bond des années '60 sous le régime Lesage-Lévesque, le gouvernement du Québec encourage la fusion des municipalités. Alma a lancé le mouvement en intégrant Riverbend, Isle-Maligne et Naudville.

Ville Saguenay qui devait émerger de l'unification de Chicoutimi et de Jonquière avorta dans le choc des divisions politiques. L'opération des regroupements municipaux s'immobilisa plus tard dans le syndrome causé par la pénible annexion de Hauterive à Baie-Comeau.

Québec réanime le mouvement avec l'espoir que les municipalités seront séduites par les programmes «très incitatifs» que le ministre Guy Chevrette annexera à son plan de fusions. Le titulaire des Affaires municipales convoquera les Unions des municipalités et des MRC à un Lac-à-l'Épaulé quelque part en Mauricie au début de février pour définir sa logique de la centralisation et des fusions.

Engluées dans l'endettement tout comme ses créatures, les municipalités, l'État veut au moins provoquer le partage des services (on pense à l'indispensable échelle aérienne que Chicoutimi a voulu se procurer en empruntant et à la multiplication de bibliothèques insuffisamment garnies) si les villes repoussent tout mariage de raison.

Québec indique sa préférence pour les grandes agglomérations. Après avoir apporté une aide spéciale de 43 millions \$ à Montréal, il distribuera à la métropole et à la Vieille capitale une partie de la taxe d'amusement parce que, justifie le premier ministre Jacques Parizeau, ces sont ces deux villes qui «soutiennent l'activité culturelle» dans notre société distincte.

Même si Laval estime que son statut de deuxième ville la plus peuplée de la province (320 000 comparativement à 170 000 pour Québec) devrait également lui mériter des avantages pécuniaires spécifiques, l'ensemble des municipalités approuve, par un silence significatif, les deux exceptions décrétées par le chef du gouvernement.

Mais le coup de pouce donné par le ministre Chevrette aux villes-centres sème le malaise, du moins chez nous. Le conseiller jonquérois Daniel Giguère résume la pensée générale en reconnaissant d'abord la légitimité des capitales régionales. Mais il considère avec raison que Jonquière, «cœur industriel et administratif», présente tous les attributs d'une ville-centre.

C'est d'ailleurs pourquoi les deux soeurs du Haut-Saguenay ne devraient constituer qu'une seule entité depuis une quinzaine d'années. Si le projet de l'ancien ministre Gérard Harvey moisit dans le grenier de l'Assemblée nationale, les Chicoutimiens en imputent la responsabilité à l'esprit de clocher. Les Jonquérois rendent plutôt l'esprit de cathédrale qui flotte sur le boulevard Talbot coupable du gâchis.

Le mal réside plutôt dans une incapacité collective de développer simplement l'esprit saguenéen.

## CLIN D'OEIL

### Bouchard ne s'ennuiera pas

Le flou artistique entourant le financement des études LeHir, l'affaire du conseiller légal de Jacques Parizeau rétribué 90 000 \$ pour trois mois de travail, le party à 140 000 \$ soulignant, l'été dernier, le départ d'Hydro-Québec du président Richard Drouin, voilà qui ne donne guère une belle image du gouvernement québécois.

C'est comme si, d'un seul coup, le feu du ciel s'abattait sur le premier ministre et son administration.

Les accusations de malversations et de mauvaise gestion dont est la cible présentement le gouvernement Parizeau préparent le terrain à l'arrivée prochaine de Lucien Bouchard. Le futur député de Jonquière à l'Assemblée nationale aura beaucoup à faire pour nettoyer les écuries d'Augias...

C. Néron

## BIENVENUE... LES EXCUSES!



## AU FIL DU TEMPS

### La police joue dur à Lake Worth!

Au cours de nos récentes vacances, dans le sud de la Floride, nous avons pu constater que certains journaux ne se gênaient pas pour rendre publique l'arrestation d'hommes ayant tenté d'obtenir des faveurs sexuelles de prostituées.



PIERRE BOURDON

En effet, 20 hommes ont vu leurs photos publiées, en page 22 d'une récente édition du Lake Worth Herald, avec leur adresse, leur âge, leur emploi et le nom de la compagnie pour laquelle ils travaillent. Ces pauvres diables n'accosteront sûrement pas de sitôt une prostituée pour lui demander des faveurs sexuelles!

En effet, le service de police de cette ville américaine, sise dans le sud de la Floride, a trouvé ce moyen pour le moins original...mais combien gênant pour les accusés, pour combattre le travail des prostituées et donner une sévère leçon aux clients qui fréquentent celles qui exercent le plus vieux métier au monde.

Ainsi, au dessous de la photo des hommes arrêtés on peut lire, à titre d'exemple: Offrand Germain, 21 ans, (adresse au complet), un livreur de pizza chez (nom de l'employeur avec adresse), marié, a offert 10\$ pour sexe oral.

Ou encore...Carlos Santana, 22 ans, (adresse au complet), marié, travailleur en construction, considéré comme un immigrant illégal, a offert 15\$ pour relations sexuelles pour lui et son ami Jose Rodri-

guez! Dans cette liste de 20 noms, on retrouve même un dénommé Philip Tremblay domicilié à West Palm Beach, célibataire, poseur de tuile à Jupiter. Peut-être un petit cousin de la région, qui sait!

Quelle punition, pour un homme de voir ainsi sa photo publiée dans le journal local de même que tous les détails de «son péché»! D'autant plus que ce petit journal est distribué gratuitement et que tous les habitants du secteur le reçoivent.

Imaginez la réaction des pauvres épouses, des enfants, des parents, des voisins et des amis de ces personnes accusées. Quel scandale et quelle honte. De quoi refroidir les sens des plus chauds lapins et faire oublier les aventures sexuelles pour un petit bout de temps!!!

#### Dénonciation

Dans cette même «page de la honte» se trouve une formule de dénonciation que les lecteurs du Lake Worth Herald sont invités à remplir.

On y retrouve la formule suivante: «Je veux aider la police à combattre le crime dans ma communauté».

J'ai de bonnes raisons de croire que (nom de la personne avec adresse) est impliqué dans l'activité criminelle suivante (nom de l'acte criminel).

On trouve également, dans une

autre page du Lake Worth Herald, toute la liste des arrestations effectuées par le service de police, jour après jour, et heure après heure, que ce soit pour vol, conduite dangereuse, possession de drogue, conduite d'auto sans permis...et nous en passons.

#### Moins sévère

Chose certaine, s'il fallait que le Quotidien agisse comme le Lake Worth Herald, il y aurait sûrement des réactions violentes et plusieurs grincements de dents.

Nous préconisons une approche beaucoup plus humaine et moins répressive.

Toutefois, cela ne nous empêche pas d'être constamment pris à parti par des gens qui, ayant posé des actes criminels, n'ont pas du tout apprécié voir leur nom dans le journal. Plusieurs ne se gênent pas pour nous donner leur façon de penser.

Par ailleurs, que les crimes soient exploités de façon spectaculaire comme dans le Lake Worth Herald ou encore de façon beaucoup plus humaine dans un journal comme le nôtre, les gens n'aiment jamais voir leurs noms publiés quand ils ont posé un geste criminel. Il apprécie encore moins lorsque nous allons jusqu'à publier leur photo.

Si la peur de voir leurs noms et leurs photos publiés dans le journal peut empêcher certains vauriens de perpétuer leurs crimes, ce sera toujours ça de pris. Ne dit-on pas que la peur est le début de la sagesse?

# Mulroney devrait «accélérer» la poursuite

OTTAWA (PC)-Brian Mulroney va «accélérer le train» de sa poursuite de 50 millions \$ maintenant que Frank Moores a déclaré qu'il n'était pas lié à une affaire de pots-de-vin, a affirmé le porte-parole de l'ancien premier ministre.

Au cours d'une entrevue publiée samedi dans le Financial Post, l'ancien premier ministre de Terre-Neuve a nié avoir ouvert un compte suisse secret afin que Brian Mulroney reçoive des pots-de-vin suite à l'achat d'appareils Airbus, tel qu'allégué par la GRC.

M. Moores a soutenu qu'il avait ouvert le compte «Devon» à Zurich en 1986 pour y déposer des sommes attendues de transactions en Europe qui ne se sont pas concrétisées, et que c'était sa femme, et non Brian Mulroney, qui était signataire du compte. Il a ajouté que le compte, fermé en 1990, n'a jamais contenu plus de 500\$.

Le porte-parole de Brian Mulroney, Luc Lavoie, a déclaré que l'enquête de la GRC sur l'ancien premier ministre du Canada

s'était écrasée et avait solidifié la poursuite en diffamation intentée par M. Mulroney contre le ministre fédéral de la Justice et la GRC.

«La GRC a dit que M. Mulroney avait 5 millions \$ dans le compte 34117 baptisé «Devon», sauf que ce n'est pas le cas et cela ne l'a jamais été», a déclaré M. Lavoie.

«Nous allons continuer notre action en justice. Nous allons seulement accélérer le train si cela est possible.»

M. Lavoie n'a pas précisé de quelle façon il comptait accélérer les procédures.

Sur la foi d'allégations faites par l'homme d'affaires suisse Georgio Pelossi au télédiffuseur CBC, la GRC soutient que M. Mulroney et Moores ainsi que l'entrepreneur germano-canadien Karlheinz Schreiber étaient impliqués dans une affaire de pots-de-vin de 20 millions \$.

Les trois hommes ont nié ces allégations et M. Moores a insisté sur le fait qu'il n'a jamais été un

lobbyiste à la solde d'Airbus, ce qui n'a pas empêché Georgio Pelossi de renouveler ses allégations à leur endroit.

M. Moores a par ailleurs fait appel d'une requête pour ouvrir le deuxième compte suisse, le 34107. Certaines sources ont indiqué que le refus de M. Moores n'aurait rien à voir avec l'enquête sur l'achat des Airbus et serait motivé par le désir de garder secrètes certaines transactions commerciales.

La GRC s'est refusé à tout commentaire à propos de son enquête.

### Recherche de preuves en Allemagne

En Allemagne, des médias ont fait état de fouilles dans les bureaux de certains hommes d'affaires bien en vue pour trouver des preuves de présumés pots-de-vin.

Parmi les endroits visités figurent une maison appartenant à Holger Pfahls, un ancien haut fonctionnaire du ministère de la

Défense, ainsi que les bureaux de certains cadres de Thyssen Industries à Essen, ont rapporté les médias allemands.

M. Schreiber était un confident de l'ancien gouverneur de Bavière, Franz Josef Strauss et le magazine Der Spiegel et le journal Sueddeutsche Zeitung ont rapporté que les enquêteurs cherchaient à amasser des preuves contre M. Schreiber.

Le bureau du procureur de Augsburg n'a pu être rejoint hier pour commenter la nouvelle et les responsables de la police bavaroise se sont refusés à tout commentaire.

Beth Moores a par ailleurs déclaré au Ottawa Sun que son mari avait reçu des menaces de mort en raison des «allégations sans fondement».

«Nous sommes sortis dîner dimanche soir et il y avait trois menaces de mort sur le répondeur», a-t-elle indiqué. «C'était vraiment méchant. Cela m'a effrayée.»



Brian Mulroney

## Grogne au sein du Reform

OTTAWA (PC) - Certains députés réformistes sont mécontents des attaques que mène leur chef, Preston Manning, contre le premier ministre Jean Chrétien.

«Nous sommes venus à Ottawa avec l'idée d'élever le niveau de décorum», déclare John Williams, député albertain. Je pense que nous avons amélioré le ton de la Chambre des communes au cours des deux années où nous avons été ici, mais je dois admettre que nous dégénérons.»

John Williams est l'un des cinq députés réformistes qui n'ont pas signé, plus tôt cette semaine, une lettre demandant à un comité des Communes de mettre au point un mécanisme pour révoquer le premier ministre. Preston Manning avait alors dit que les cinq députés n'avaient pu être rejoints.

John Williams affirme toutefois qu'il était bel et bien présent lors de la rencontre du caucus, au cours de laquelle cette lettre a été présentée, et qu'il a volontairement choisi de ne pas la signer.

Le député réformiste de la région de Victoria, Keith Martin, s'inquiète lui aussi de l'évolution de son parti vers un style plus partisan et s'apparentant à la lutte dans la boue - une évolution qui découle, selon lui, du fait que les médias ignoraient le parti lorsqu'il agit avec civilité.

«Si vous dites que vous allez faire les choses différemment, vous devriez faire les choses différemment. Nous devrions nous y tenir et essayer de changer le système plutôt que d'être transformé par lui», prétend M. Martin. Pour John Williams, Preston Manning a raison d'insister sur les faiblesses de Jean Chrétien sur la question constitutionnelle, et il est même favorable à des échanges vigoureux aux Communes.

H O \$!  
H O \$!  
H O \$!  
Le flip de Motorola pour 0\$

Abonnez-vous au forfait Liberty™ pour seulement 19,95 \$\* par mois et obtenez le téléphone cellulaire le plus populaire sans aucun supplément. Et comme ça ne coûte que 50¢ l'appel, le soir après 18 heures et les week-ends, ce cadeau fera des heureux tout au long de l'année.

\* 95¢ la minute les jours de semaine avant 18 heures. Forfait Liberty à 19,95 \$ seulement, sous contrat de 18 mois. Frais annuels d'accès au réseau, taxes, frais d'interurbain et d'abonnés itinérants en sus. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Sous réserve d'approbation de crédit. L'appareil peut différer du modèle illustré. Disponible chez les agents participants jusqu'au 31 décembre 1995.



**CELLULAIRE Chic**  
1-800-769-4355

Centre Cellulaire Plus  
25, rue Néron  
Chicoutimi  
(418) 696-0506

Agent autorisé  
75 boul. Saint-Luc  
Place Saint-Luc, Alma  
(418) 668-7771

Maintenant disponible  
succursale à Place  
du Royaume  
Face à Laura Secord  
Chicoutimi

Secteur Roberval - Saint-Félicien - Dolbeau 679-7001

**Bell Mobilité**

Il a voté à six reprises

# Charest est absent aux Communes

OTTAWA (PC) - Où est passé Jean Charest? Le leader du Parti progressiste-conservateur n'est manifestement pas un adepte des travaux parlementaires.

Depuis les élections fédérales de 1993, on peut compter sur les doigts des deux mains les occasions où il s'est prévalu de son droit de vote à la Chambre des communes.

Sur les 390 votes enregistrés depuis le début de la législature actuelle, M. Charest n'a voté qu'à six reprises, soit 1,5 pour cent du total, selon un relevé effectué par la Presse Canadienne.

Outre des motions et des amendements mineurs, M. Charest ne s'est prononcé que sur deux projets de loi à portée limitée.

Il s'agit du projet C-20, auquel il s'est opposé, qui prévoyait l'octroi de crédits supplémentaires de 1,5 milliard \$ pour terminer l'exercice financier 1994-95 du gouvernement fédéral.

L'autre projet, le C-55, qu'il a appuyé, permettait de créer

l'Office des droits de surface du Yukon. Cet organisme est chargé d'examiner les revendications territoriales des groupes autochtones du Yukon.

A tous les moments cruciaux des deux dernières années, le siège de M. Charest était donc vide.

C'est ainsi que récemment il ne s'est pas présenté aux Communes lorsque les députés se sont prononcés sur une résolution déclarant le Québec société distincte.

Pourtant, il se trouvait alors à Ottawa.

De plus, il avait exprimé publiquement sa position sur la question, en ce qu'il appuie le concept de société distincte.

M. Charest a préféré ce soir-là assister à une fête de Noël organisée par son parti dans l'enceinte même du Parlement, alors que la Chambre adoptait la résolution.

La semaine dernière, il brillait encore par son absence pendant le vote sur le projet de loi sur le droit de veto régional.

Où était-il? A Sherbrooke, dans sa circonscription.

Que faisait-il? Il célébrait le temps des fêtes en compagnie de ses militants.

En entrevue, vendredi dernier, il a reconnu qu'il aurait peut-être dû se présenter en Chambre au moment du vote sur la société distincte.

«J'avoue que pour le vote sur la résolution (...) j'aurais peut-être dû le faire autrement. Agir par dépit, ce n'est peut-être pas la meilleure façon de raisonner. Mais il y a chez nous une frustration très forte», a-t-il expliqué.

Cette frustration vient du mauvais traitement qu'on réserverait à ce qui reste du Parti progressiste-conservateur à la Chambre des communes. Outre M. Charest, la formation ne compte qu'un autre député, Elsie Wayne, qui provient du Nouveau-Brunswick.

«On nous accorde aucune ressource financière, même si on a eu 16 pour cent du vote. Et chaque fois que je me lève à la Chambre des communes, je me

fais crier après (par les réformistes)», a-t-il dit.

On lui a refusé également à plusieurs reprises le droit de prendre la parole pendant la période des questions, a-t-il rappelé.

Résultat: M. Charest préfère consacrer tout son temps à la reconstruction de son parti.

Cette décision a été prise «sciemment et ouvertement», sans s'en cacher, a-t-il précisé.

«J'ai devant moi la reconstruction d'un parti et il s'adonne qu'on est deux députés élus. On a fait un choix délibéré (...) et je me suis mis sur la route depuis deux ans», a-t-il soutenu.

Mais, insiste-t-il, il ne faut voir aucun calcul politique dans cette décision.

«Je suis un de ceux qui dit la même chose au Québec que ce qu'il dit à l'extérieur du Québec (...) Quand je vais à Vancouver ou à Calgary et que je parle de la société distincte, je dis la même chose qu'à Montréal», a-t-il expliqué.

Et pourquoi a-t-il décidé tout



**VOTE** - Depuis les élections fédérales de 1993, on peut compter sur les doigts des deux mains les occasions où Jean Charest s'est prévalu de son droit de vote aux Communes.

de même de voter sur les projets de loi C-20 et C-55?

«Parce que j'ai dû être là à ce moment-là», a-t-il répondu.

## Opposition officielle

# Le Reform Party se retrouvera isolé

OTTAWA (PC) - Les deux députés conservateurs à la Chambre des communes, Jean Charest et Elsie Wayne, n'appuieront pas le Parti réformiste dans sa démarche pour prendre la place du Bloc québécois comme opposition officielle.

«Les règles ont toujours été claires - ces choses-là se décident au nombre de députés», a déclaré Jean Charest.

«Je n'aime pas l'idée de changer les règles parce que nous ne sommes pas satisfaits du résultat.»

Quelques heures avant l'ajournement de la Chambre pour les fêtes, jeudi dernier, les réformistes ont officiellement demandé au président de la Chambre, Gilbert Parent, de leur accorder le titre d'opposition officielle ou, à défaut, de

permettre à l'ensemble des députés de voter pour le parti qu'ils désirent avoir comme opposition officielle.

Les réformistes et le Bloc québécois auront chacun 52 députés lorsque le chef du Bloc, Lucien Bouchard, quittera en janvier pour prendre la direction du Parti québécois et devenir premier ministre du Québec.

Le parti réformiste affirme qu'il devrait obtenir le statut d'opposition officielle parce qu'il bénéficie d'un appui populaire plus large et qu'il a reçu davantage de votes que le Bloc.

Mais pour Jean Charest, le comportement du Parti réformiste depuis le référendum démontre que le Canada ne s'en porterait pas mieux s'il

remplaçait le Bloc.

Les réformistes ont, dans le passé, refusé d'appuyer la demande des conservateurs d'obtenir le statut de parti officiel aux Communes - un statut qui nécessite 12 députés - et ont refusé d'accorder un droit de parole à Jean Charest dans le débat sur la motion de société distincte et le droit de veto, qui a eu lieu ce mois-ci.

## Question constitutionnelle

# Les politiciens n'y peuvent rien du tout

SAINT-JEAN, Terre-Neuve (PC) - Le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells, soutient que les politiciens sont incapables de résoudre la question constitutionnelle et qu'il faut maintenant atteler des citoyens à la tâche pour espérer une quelconque réussite.

«C'est la meilleure façon de procéder et d'écartier les politiciens de ces questions», explique le premier ministre Wells, qui est lui-même un vétéran des palabres constitutionnelles.

«Nous avons tellement de pression pour régler les autres problèmes économiques et sociaux du pays que nous ne devrions pas en être distraits.»

Au cours d'une interview de fin d'année avec la Presse canadienne, le premier ministre de Terre-Neuve a proposé que l'on forme un groupe d'avocats, d'universitaires, de leaders autochtones et d'autres citoyens pour former une assemblée constituante qui élaborerait une nouvelle constitution.

Il a expliqué qu'une assemblée constituante éviterait les «négo-



Clyde Wells

ciations en coulisse» des politiciens qui ont mené à deux échecs constitutionnels retentissants - l'accord du lac Meech de 1987 qu'il a rejeté et l'accord de Charlottetown en 1992 qu'il a approuvé.

«J'ai fait des compromis que je n'aurais songé à accepter, parce que je voulais tenter de trouver une solution... tout comme les autres premiers ministres», a

commenté M. Wells à propos de l'accord de Charlottetown.

Il n'a pas oublié que l'accord de Charlottetown avait été rejeté par les Québécois parce que jugé trop timide et rejeté par le Canada anglais parce que perçu comme trop audacieux.

«Alors comment peut-on croire que les premiers ministres qui vont s'asseoir pour négocier puissent réussir à produire un résultat acceptable pour tout le pays? C'est pourquoi je ne recommande pas que l'on s'engage dans un tel processus encore une fois.»

L'accord du lac Meech prévoyait entre autres que le Québec soit constitutionnellement reconnu comme une société distincte, qu'il soit doté d'un droit de veto, qu'il puisse nommer trois des neuf juges de la Cour suprême, qu'il reçoive des pouvoirs accrus en matière d'immigration et que le pouvoir fédéral de dépenser soit frappé de certaines restrictions. L'accord de Charlottetown reprenait certains de ces éléments.

Le référendum québécois et

l'unité nationale ont dominé l'agenda du gouvernement de Jean Chrétien cet automne, et ont amené le premier ministre du Canada à tenter de reconnaître le caractère distinct du Québec et à doter certaines provinces d'un droit de veto sur les futurs changements constitutionnels.

Le premier ministre Wells a affirmé que les mesures proposées par Jean Chrétien n'apaiseraient pas les Québécois et ne régleront en rien l'impasse constitutionnelle.

«Je ne crois pas que cela solutionnera les problèmes. Je comprends ce qui a poussé le premier ministre à agir ainsi. Il honore ses engagements pris durant la campagne référendaire.»

Clyde Wells soutient que son idée de former une assemblée constituante - il en a d'ailleurs discuté avec Jean Chrétien - a de meilleures chances de succès. Les représentants pourraient, selon lui, prendre leur temps pour discuter des principes de base en vue d'en arriver à un accord général.

«Les recommandations provenant d'un processus de ce genre ont plus de chances d'être acceptées à travers le pays qu'un arrangement politique négocié en coulisse.»

Le premier ministre Wells est très prudent lorsqu'il aborde la question constitutionnelle. Sa cote de popularité est très faible en sol québécois depuis qu'il s'est opposé à l'accord du lac Meech, qui aurait accru les pouvoirs du gouvernement québécois.

Quelques jours avant la tenue du référendum sur la souveraineté du Québec, Clyde Wells avait répété son opposition à l'octroi d'un statut particulier pour la province. Il s'était rapidement fait accuser de donner des munitions aux souverainistes.

Après la très mince victoire du Non, il avait dû faire face à un barrage de questions de l'opposition à la législature terre-neuvienne, et il avait concédé qu'il était parfaitement conscient que certains considéraient ses remarques comme étant incendiaires.



Un cauchemar

# Certains ont les «bleus» pendant les Fêtes

On dit que la période des Fêtes est un temps de joie, de fièvre, d'exaltation pour beaucoup de gens, mais pour d'autres cette période peut s'avérer un cauchemar. Certaines personnes identifient ou qualifient cette partie de l'année comme étant : « Les bleus du temps des Fêtes. »

On invoque beaucoup de raisons pour étiqueter cette période comme étant cauchemardesque.

**QUESTION:** Pourquoi les gens attachent-ils autant d'attention à cette période qui s'étale du 24 décembre au 2 janvier et non pas celle du 24 janvier au 2 février ?

Est-ce que ce temps précis de l'année devient une période de réflexion ? — de remise en question ? — de retour sur ses années vécues ? — un retour sur ses expériences ? — une forme d'amertume face aux rêves non réalisés ? — de la culpabilité sur des erreurs commises ?

Bref, chacun(e) réagit bien à sa façon mais personne ne demeure indifférent. Qui sait, c'est peut-être, pour beaucoup de gens, le temps de faire un examen profond de ce qui se passe à l'intérieur ; un temps pour donner un nouveau sens à sa vie ; de

redécouvrir les vraies valeurs fondamentales qui guident notre existence.

**REPOSE:** Quoiqu'il en soit, cette période précise fait partie des douze mois de l'année or il faut la traverser. C'est en temps que médecin que je dis aux gens : « si vous êtes envahis par la tristesse, peu importe le temps de la journée, entrez dans une chapelle ou dans une église seulement 10 minutes juste le temps de calmer votre esprit.

Faites un effort pour discuter positivement avec vous-même pendant quelques minutes et repartez ». J'ai l'impression que Noël est beaucoup plus un examen de conscience (inconsciente) qu'une période de cadeaux, de « party », de lumières, de guirlandes et de bons voeux routiniers. C'est peut-être ce phéno-

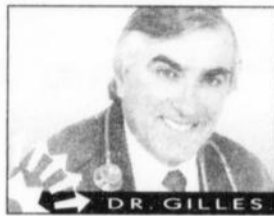
mène qui est plus douloureux que celui de ne pouvoir donner des cadeaux à ceux qu'on aime ou encore à faire face à ceux qu'on n'aime pas. C'est cocasse mais en clinique, je remarque que c'est durant cette période que les gens aimeraient se défaire des emprises de la jalousie, de l'envie, de l'hostilité, des remords, de la culpabilité, de la haine etc.

J'ai l'impression que c'est le temps de l'année où les gens aimeraient nettoyer du revers de la main tout ce qui les rend malade, effacer tout ce qu'on ne peut digérer et pardonner à ceux qui nous ont fait du tort. Mais hélas, l'orgueil est là, la fierté, la force de caractère, tout ça freine notre désir de dire aux autres qu'on les aime.

La grosseur du cadeau, la carte de crédit, l'argent ne peuvent

remplacer l'amour, la sincérité et le bonheur de voir les autres heureux. À bien y penser, c'est quoi la vie à part donner et recevoir ? C'est quoi la vie à part le fait d'apprendre des autres et surtout d'apprendre des erreurs des autres ? C'est peut-être la raison pourquoi Noël s'avère triste pour trop de gens. Est-ce bien Noël la raison ou l'examen de conscience qui s'opère tout doucement ? En passant, il est difficile de donner ce qu'on n'a pas ; au même titre, on ne doit pas dépenser plus qu'on a.

Bonne semaine



DR. GILLES LA POINTE

## Médicament contre la grippe

QUEBEC (PC)-Des médecins de Montréal, Québec et Sherbrooke expérimentent en ce moment un nouveau médicament contre le virus de l'influenza, la grippe.

L'originalité du médicament antiviral est de s'appliquer sous

la forme d'un aérosol nasal ou d'un vaporisateur pour la bouche.

En vaporisant les voies respiratoires, le médicament n'est presque pas absorbé par le sang et il concentre son action là où le virus se développe.

**6/49**

Tirage du 95-12-16

**4 7 21 36 39 40**

Numéro complémentaire: **8**

### RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	1	2 670 034,00 \$
5/6+	3	267 003,40 \$
5/6	333	1 924,30 \$
4/6	17 662	69,50 \$
3/6	332 929	10,00 \$

Ventes totales: 19 265 240,00 \$  
Prochain gros lot (approx.): 2 100 000,00 \$  
Prochain tirage: 95-12-20

---

Tirage du 95-12-16

NUMÉROS	LOTS	Montants
988819	100 000 \$	
88819	1 000 \$	
8819	250 \$	
819	50 \$	
19	10 \$	
9	2 \$	

Tirage du 95-12-17

07	10	16	21	23
24	27	30	31	34
36	44	56	58	60
61	66	68	69	70

---

Tirage du 95-12-16

**21 22 27 31 40 41**

Numéro complémentaire: **30**

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	0	16 539,30 \$
5/6	10	2 756,50 \$
4/6	803	64,00 \$
3/6	14 797	5,00 \$

Ventes totales: 641 157,00 \$  
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$

---

Tirage du 95-12-15

**4 13 17 21 25 26 47**

Numéro complémentaire: **23**

GAGNANTS	LOTS	Montants
7/7	0	6 000 000,00 \$
6/7+	0	90 625,40 \$
6/7	42	1 888,00 \$
5/7	2 107	134,40 \$
4/7	44 735	10,00 \$
3/7+	40 045	10,00 \$
3/7	361 625	participation gratuite

Ventes totales: 5 124 622,00 \$  
Prochain gros lot (approx.): 7 000 000,00 \$  
Prochain tirage: 95-12-22

---

Tirage du vendredi 95-12-15

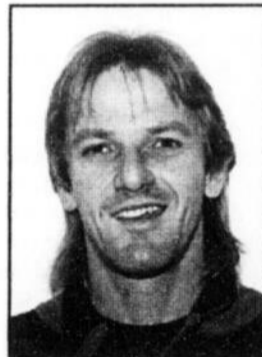
NUMÉROS	LOTS	Montants
779155	100 000,00 \$	
79155	1 000,00 \$	
9155	250,00 \$	
155	50,00 \$	
55	10,00 \$	
5	2,00 \$	

Ventes totales: 5 124 622,00 \$  
Prochain gros lot (approx.): 7 000 000,00 \$  
Prochain tirage: 95-12-22

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## NOMINATION



M. Martin Lavoie

La direction et le personnel de N.J.N. Motosport sont heureux de compter parmi leur équipe M. Martin Lavoie, mécanicien.

M. Lavoie possède 15 ans d'expérience dans la mécanique Harley Davidson et également pour d'autres marques. Une visite chez N.J.N Motosport vous permettra de le rencontrer et c'est avec plaisir qu'il répondra à vos questions.

L'équipe N.J.N. Motosport profite de l'occasion pour vous remercier de l'encouragement apporté en 1995 et vous souhaite une Bonne et Heureuse Année.



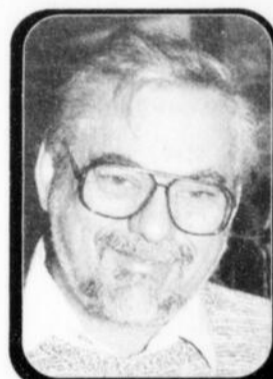
Notre commerce sera fermé du 24 décembre 1995 au 3 janvier 1996

## JOURNÉE SANS TAXES!

Les 21, 22 et 23 décembre 1995 sur pièces, accessoires et lingeries en inventaire



450, Principale, Saint-Prime • Tél.: 251-4830  
Sans frais: 1-800-403-4452



JOAILLIER

Jacques Lacroix

Vous propose:

• Des décorations de Noël



• Des montres

à partir de **1995\$**

Dont la magnifique collection des montres

Jacques Lacroix

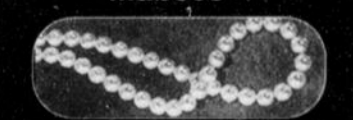


**50%** de rabais

Sur sélection d'alliances



DES PERLES:  
~ Cultivées  
~ D'eau douce  
~ Mabées



OUVERT DIMANCHE

327, rue Racine  
Chicoutimi 543-9358

# Fourre-tout



**UN AIR D'ETE** - Le Saguenay s'est paré de son blanc manteau mais les amateurs de voile, eux, ne s'en soucient guère. Ils préparent déjà la prochaine saison. Ainsi lors de l'assemblée annuelle de la Régate de la Coupe du Saguenay tenue à la fin novembre, on a procédé à l'élection des membres du nouveau conseil d'administration. On aperçoit ci-haut, à l'avant, Mario Roy, Diane Ouellet, secrétaire, Jacques Chouinard, président, et Jean-Michel Tremblay. A l'arrière, Ghislain Grandisson, André Aubin, René Lavoie, Robert Wells, Paul Roy et Ronald Tremblay.

## Brunch-bénéfice

L'Association canadienne du cancer, section de Chicoutimi, informe la population que le Service de police municipale de Chicoutimi, en collaboration avec la Banque Nationale, organise un brunch-bénéfice sous la présidence d'honneur du sergent Alphonse Pedneault. L'événement aura lieu le 18 février, de 10 h à 13 h, à la cafétéria de l'Université du Québec à Chicoutimi. Les billets sont présentement en vente auprès des organismes mentionnés précédemment, au coût de 10 \$ pour les adultes et de 5 \$ pour les enfants de moins de 10 ans.

L'événement aura lieu le 18 février, de 10 h à 13 h, à la cafétéria de l'Université du Québec à Chicoutimi. Les billets sont présentement en vente auprès des organismes mentionnés précédemment, au coût de 10 \$ pour les adultes et de 5 \$ pour les enfants de moins de 10 ans.



**VISITE** - L'École de formation musicale d'Alma recevait récemment les différents partenaires financiers de son «Fonds de bourses» dans le cadre du spectacle de Noël de ses élèves. On remarque ici Ghyslaine Guy, présidente de l'école, Gervais Coulombe, représentant du Complexe touristique de la Dam-en-terre qui est l'un des partenaires financiers, et Francine Marcoux, administratrice de l'école.

# Des bottillons avec options...

Les fabricants de souliers sont devenus rusés avec le temps. Avez-vous remarqué que l'achat d'une paire de bottillons est devenu presque aussi compliqué que l'achat d'une voiture? Bon, j'exagère un peu mais à peine.

Vous vous achetez une paire de bottes en cuir durable, avec une bonne semelle en vous disant que ce sera suffisant pour vous garder les pieds au chaud. Détrompez-vous. Pour obtenir ce résultat, on vous proposera une semelle isolante qui se place à l'intérieur de la botte. On vous recommandera aussi un produit qui prolongera l'imperméabilité de vos bottines, un autre pour enlever le calcium, une petite brosse de nettoyage si vos bottes sont en suède, etc. Peut-être verrons-nous bientôt apparaître les modèles avec

l'option «semelles à coussins d'air» ou plus probablement des bottines dotées de chauffe-pieds alimentés par piles. Ce qui ne devrait pas tarder puisqu'il existe des bottes de ski chauffantes pour les pieds frieux. Un chausson avec ça?

## Respect du bien d'autrui

La scène se passe à la clinique de pédiatrie de Chicoutimi. De jeunes garçons s'amuse dans la petite maison de plastique. Ils sont un peu turbulents et vigoureux mais c'est là l'un des atouts de la jeunesse. Ils s'amuse à escalader la maisonnette et quelques-uns d'entre eux se font ramener à l'ordre par leurs parents lorsqu'ils dépassent un peu trop les bornes. Il en reste deux pour qui il n'y a

pas d'interdit... ni de parents à l'horizon.

La sauce se gâte lorsqu'ils entreprennent de passer par la fenêtre pour grimper le long de la vitre. Ils font fi des



JOHANNE ST-PIERRE

avertissements et ce qui devait arriver arriva. L'un d'eux, un peu plus vieux et costaud que les autres, est trop lourd. Le comptoir de la maison s'affaisse. Bien sûr, il ne s'en vante pas et il n'a pas de raisons de s'inquiéter car ses parents ne sont jamais intervenus pour le calmer.

C'est dommage car le respect du bien d'autrui, ça s'apprend jeune. Et sans en faire tout un plat, ça aurait pu être une belle occasion pour les parents de sensibiliser leur jeune à cet effet.

# EN FURETANT

❖ Léwis Gagnon bien connu pour ses chroniques sur le positivisme, procédera au lancement de son livre «Le regard du positif» aujourd'hui, à la salle Chomina du Holiday Inn. Nul doute que la bonne humeur sera au rendez-vous!

❖ Bonne nouvelle pour les personnes âgées puisque les repas fournis par la Dinette roulante incorporée de Chicoutimi seront réduits à 3 \$ à compter du 1er janvier 1996 grâce à une aide supplémentaire obtenue du gouvernement pour le maintien à domicile. Pour information, communiquez avec Robert Dufour au 549-1847.

❖ Les adeptes de plein air doivent placer le Parc Saguenay au programme de leur liste d'activités hivernales. Il est en effet possible d'y pratiquer le ski de randonnée hors piste ou la raquette dans le secteur situé entre Rivière-Eternité et L'Anse-Saint-Jean. Pour réservation, composez le 272-3008. De plus, la Compagnie Québec Hors-Circuit organise deux sorties avec forfaits, soit un séjour de trois jours et deux nuits avec guide, équipements, repas et hébergement en refuge. Les dates : du 16 au 18 février et du 8 au 10 mars.

❖ Toujours au Parc Saguenay, on nous rappelle que les amateurs de pêche blanche peuvent opter pour les forfaits organisés par la Société de développement touristique de Rivière-Eternité.

Pour ce faire, composer le 272-3008.

❖ Un autre endroit à découvrir pour la pratique des sports d'hiver entouré de beautés naturelles. Seul ou en famille, on peut y pratiquer la raquette, le ski de fond sans oublier le patinage à la patinoire attenante à la salle communautaire. Il est possible de profiter des forfaits offerts (neuf logements disponibles) ou encore de louer à l'hôtel. Pour information,

composez le 275-3132.

❖ Le Centre Notre-Dame de la Salette organise un voyage «Pèlerinage-retraite» en France en Italie et à Medjugorie du 2 au 17 août. Des visites sont prévues à Paris, Notre-Dame de la Salette, Ars, Assise, Rome et Medjugorie. Les personnes intéressées à faire partie du voyage peuvent obtenir plus d'information en composant le 545-6990 le plus rapidement possible.



**EXPOSITION** - A la mi-décembre, l'Association des femmes d'affaires du Québec a organisé une exposition d'œuvres fabriquées par ses membres dans le hall de la Banque de Montréal, sise sur la rue Racine à Chicoutimi. Les profits de cette activité ont été versés au Centre féminin de Chicoutimi. Sur la photo, on aperçoit Pierrette Gaudreault, présidente Louise Gauvin et Brigitte Auger-Turbide, deux artistes exposantes, et Chantal Harvey, directrice de la Banque de Montréal.

12 - LE QUOTIDIEN, le Lundi 18 Décembre 1995



# Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Alma: 668-4506  
poste 825  
St-Félicien: 679-3832  
poste 825

"Rencontres":  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi, G7H 5C1

QUOTIDIEN progrès dimanche

Pour information:  
**690-8825**

## Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites, une lettre par case, sans abréviation). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur 690-8824, ou encore appelez-nous au 690-8825.

Je veux publier mon message dans la rubrique:

Femme cherche homme

Homme cherche femme

Alternatif

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Municipalité: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél. (Jour): \_\_\_\_\_ Tél. (Soir): \_\_\_\_\_

Le service Rencontres s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Rencontres, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Rencontres est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Rencontres.

307394

# Deux entreprises se font la lutte

MONTREAL (PC)-La société montréalaise Dominion Bridge et Verreault-Navigation, des Méchins, sont engagés dans un sprint final pour acquérir le chantier MIL-Davie.

Le constructeur perd au moins 15 millions \$ par année, une perte absorbée par le gouvernement.

Le premier ministre Jacques Parizeau, qu'on dit intéressé par l'idée d'une politique fiscale pour stimuler la construction navale, pourrait jouer un rôle important d'ici son départ de la politique.

Verreault-Navigation est un petit-consortium privé dirigé par Denise Verreault et actif dans le dragage, le transport de vrac liquide et surtout la réparation de navires et petit chantier naval des Méchins, en Gaspésie.

Or, ses ressources financières sont limitées. Aussi n'est-il pas surprenant que la pierre angulaire de sa proposition soit l'adoption par le gouvernement du Québec d'une généreuse «politique maritime» - en fait, une politique fiscale. C'est le modèle danois, celui des abris fiscaux et

des sociétés en commandite par lesquels on encourage le contribuable à investir dans la construction navale.

Pareille décision coûterait des sous au Trésor public: les scénarios actuellement envisagés parlent de pertes de revenus de 16 à 24 millions \$ par année, sans parler des garanties de prêts qui seraient fournies par la Société de développement industriel et qui pourraient atteindre 80 pour cent des pertes éventuelles sur la vente des navires. Les crédits d'impôt ne pourraient excéder 20 pour cent de la valeur du navire.

M. Parizeau aurait exprimé un intérêt envers ce genre de mesure, peu importe l'acheteur.

Selon certaines sources, le plan d'affaire de Verreault-Navigation a pour l'instant des faiblesses apparentes quant à ses partenaires. De nombreux noms circulent - Canam-Manac, SNC-Lavalin, Fonds de solidarité de la FTQ -, mais rien ne semble encore ficelé.

De son côté, Dominion-Bridge,

une compagnie d'ingénierie lourde maintenant propriété de Cedar Group et forte d'un chiffre d'affaires de 165 millions \$, ne demande aucune mesure fiscale.

La proposition MIL-Verreault comprend aussi un prêt sans intérêt de 40 millions \$ non remboursable avant la sixième année d'exploitation. On demande aussi une injection de 15 millions \$ dans la formation et 25 millions \$ en immobilisations.

Outre des pétroliers, la société se propose de fabriquer des navires lacquiers, un marché peu actif et très compétitif où les gros acheteurs potentiels, tels Upper Lakes Shipping et Canada Steamship Line, possèdent leur propre chantier en Ontario.

Selon une source proche de la proposition de Dominion Bridge, MIL Davie et ses grands terrains à Lauzon seraient l'idéal pour absorber l'expansion prévue de l'entreprise de Lachine, à l'étroit dans ses installations actuelles qui n'offrent pas d'accès direct au fleuve.

La proposition MIL-Dominion

Bridge maintient la construction navale: on dit croire à certaines possibilités dans la construction de navires porte-conteneurs. Le nombre de cadre à MIL-Davie serait par ailleurs réduit considérablement.

Mais Dominion-Bridge tenterait essentiellement de diversifier le chantier de Lauzon. L'accès au fleuve faciliterait la production de grues à portiques géantes, qu'on veut transporter entièrement montées.

Les grandes cales sèches de Lauzon, qui ont déjà produit des plates-formes de forage dans les années 70, retrouveraient leur vocation.

Le grand avantage de la proposition de Dominion-Bridge est qu'elle ne comporte aucune demande d'aide gouvernementales directes, si ce n'est une demande de participation de la Société générale de financement à hauteur de 25 millions \$, en échange d'actions privilégiées.



FEU - Une victime de l'homme armé qui a ouvert le feu dans un restaurant de Toronto est transportée par les ambulanciers. La scène s'est produite dans un restaurant chinois tôt dimanche matin.

## Les Canadiens voient l'avenir du pays en noir

TORONTO (PC)-Une grande partie des Canadiens voient l'avenir du pays en noir, révèle un nouveau sondage.

«En 20 ans d'analyse de sondages, ce sont les résultats les plus noirs que j'ai jamais examinés», a indiqué l'expert en sondage Allan Gregg, de la firme Strategic Counsel.

«Près d'un Canadien sur trois, et un Québécois sur deux, croient que d'ici la fin de la décennie, notre pays tel que nous le connaissons n'existera plus.»

Strategic Counsel a réalisé ce sondage pour le magazine Maclean's et l'émission The National de CBC, entre le 9 et le 15 novembre dernier auprès de

1610 adultes. Un échantillon national de 1200 personnes est considéré juste à plus ou moins 2,8 pour cent, 19 fois sur 20.

Les personnes interrogées se sont fait demander à quoi ressemblerait la vie au Canada en l'an 2000. Trente-et-un pour cent des répondants croient que le Canada sera un endroit moins agréable pour vivre et 29 pour cent estiment que le Canada tel que nous le connaissons aujourd'hui n'existera plus.

Par ailleurs, 65 pour cent sont d'avis que le fossé entre les riches et les pauvres s'agrandira, 53 pour cent estiment que la qualité de vie des aînés sera pire pendant que 81 pour cent croient

que le régime de retraite du Canada sera moins généreux ou en banqueroute.

D'autre part, 89 pour cent croient que les programmes sociaux seront amoindris ou carrément éliminés et 70 pour cent jugent que le degré de taxation sera plus élevé.

## Le Hir parle

MONTREAL (PC)-L'ex-ministre délégué à la Restructuration, Richard Le Hir, a déclaré hier qu'il n'avait jamais eu la chance de s'expliquer avec le premier ministre Parizeau et de lui fournir sa version des faits, à la suite des allégations de conflits d'intérêt touchant son entourage, portées par le Vérificateur général.

Le député d'Iberville, qui estime servir de «bouc émissaire» dans cette affaire, participait à l'émission «Point de presse», sur les ondes de RDI, animée par Michel Viens.

Il a dit avoir appris que «dans les hautes sphères du parti» et parmi certains membres du conseil des ministres, il avait été désigné comme responsable des problèmes rencontrés à son ministère.

M. Le Hir a dit qu'il avait accepté, après bien des hésitations, d'entreprendre une carrière politique à la demande expresse du chef péquiste, et qu'il avait même failli changer d'idée à la dernière minute, mais qu'il avait «donné sa parole» et s'était donc porté candidat au scrutin de 1994.



LE FRANÇAIS QUOTIDIEN

## Un plat spécial et non spécial du jour

Question: Dans les restaurants, on voit toujours au menu l'expression «spécial du jour». Est-ce correct.

M.R.

Saint-Félicien

Réponse: Il arrive de voir ou d'entendre dans les restaurants les expressions «spécial du jour» ou «spécial du chef». Celles-ci sont incorrectes, car le mot spécial est un adjectif et ne doit pas être employé comme nom.

Si l'on veut parler du mets différent qu'offre chaque jour un

restaurant, on emploie l'expression plat du jour.

Quant au mets spécialement préparé par le chef cuisinier pour un repas donné et souvent offert à prix avantageux, c'est la suggestion du chef.

Bon appétit.

Vous pouvez faire parvenir vos question en écrivant à l'adresse suivante:

Le français quotidien  
Le Quotidien  
1051 boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec)



M. Denis Hudon

### La fierté d'avoir ACCÈS à une performance PLUS

Merci de la confiance que vous m'avez manifestée! Ce qui m'a aidé à atteindre la plus haute marche du podium en novembre 1995.

Par la même occasion, je vous transmets mes meilleurs vœux de Santé, Bonheur, Prospérité à l'occasion de Noël et du Nouvel An!

Pour continuer ensemble en 1996, vous sélectionnez les nos de téléphone suivants:

549-1012 (rés.) 696-6930 (radio)

1915, boul. Talbot, CHICOUTIMI, 543-7587





Aptitudes nécessaires

# Une bonne vision s'avère indispensable

La conduite automobile requiert un minimum d'aptitudes et une d'entre elles est d'avoir une bonne vision. Aussi parfaite que soit la vision, cela ne constitue pas une garantie que les yeux effectuent leur travail avec compétence. Avoir de bons yeux est une chose, savoir s'en servir efficacement en est une autre.

## De bons yeux

Si on convient que les yeux sont extrêmement importants pour la conduite automobile, il est intéressant de connaître quelles sont les quatre fonctions visuelles nécessaires pour qu'un conducteur puisse affirmer posséder de bons yeux. Il faut savoir qu'une faiblesse grave ou l'absence d'une de ces fonctions peut mettre la vie du conducteur et celle des autres usagers de la route en danger.

L'ACUITE VISUELLE, c'est la capacité de l'oeil de distinguer nettement les détails d'un objet vu d'une certaine distance. Cette capacité peut varier d'une personne à l'autre. Il arrive que les personnes dont l'acuité visuelle est inférieure à la moyenne ne réalisent pas que beaucoup de détails leur échappent; elles s'imaginent donc qu'elles voient aussi bien que les autres. Ce phénomène se produit fréquemment chez les personnes âgées mais il existe aussi chez les personnes d'âge moyen. La seule façon de dépister cette faiblesse est de subir un examen périodique de la vue. Après cet examen la personne prendra connaissance des recommandations appropriées pour remédier à la situation.

LA VISION BINOCULAIRE est la capacité de voir simultanément la même image des

deux yeux. Cette fonction visuelle permet de juger les distances et donc de réagir adéquatement si le conducteur est attentif. Malheureusement la vision binoculaire peut perdre de son efficacité lorsqu'une personne conduit de longues heures sans se reposer, ce qui se traduit par une plus grande difficulté à apprécier les distances correctement et donc une conduite moins sécuritaire. Dans d'autres cas une personne peut



avoir une acuité visuelle différente pour chaque oeil et lorsque cette différence devient trop grande, l'une des deux images peut être rejetée du cerveau et la personne perd ainsi la vision stéréoscopique.

LE CHAMP VISUEL, est l'étendue de l'espace dans lequel les objets sont perçus au moment où les yeux fixent un point précis. Le champ devrait atteindre un angle de 120° à 150° pour chaque oeil afin d'assurer une vision périphérique de 170° à 190° pour les deux yeux. D'ailleurs un champ visuel inférieur à 120° est incompatible avec la conduite automobile. Lorsque le champ de vision d'une personne se situe près du minimum requis pour conduire, cette personne devrait équiper son véhicule de miroirs extérieurs appropriés et vérifier avec encore plus d'attention, qu'une personne ayant une excellente vision, les angles morts en se tournant suffisamment la tête pour être en mesure de compenser pour sa faiblesse visuelle.

LA PERCEPTION DES COULEURS se définit comme la capacité de distinguer les couleurs. Certaines personnes ne peuvent distinguer les couleurs et on les appelle daltoniennes. Il

faut savoir que la signalisation routière tient compte de ces personnes. Ainsi la forme des panneaux, la disposition des feux de circulation verticaux, la forme employée pour chaque couleur des feux de circulation horizontaux ne sont que quelques exemples de ce qui est fait pour aider les daltoniens.

## Les embûches

Même si vous possédez de très bons yeux, vous n'êtes pas à l'abri de certaines difficultés associées à la conduite d'un véhicule routier. La pire et la plus désagréable de toute est sans doute la conduite nocturne sur une route peu ou pas éclairée à deux sens de circulation alors que la chaussée est mouillée.

Bien sûr vous avez l'impression qu'à chaque fois que vous rencontrez un véhicule il faut qu'il y ait une courbe. La meilleure façon de s'en sortir consiste à réduire la vitesse, à regarder le plus loin possible dans la courbe tout en dirigeant les yeux vers la bordure de la route et enfin éviter de regarder directement les phares du véhicule que vous rencontrez.

De plus il ne faut pas oublier que les yeux ont besoin de plusieurs secondes pour se remettre d'un éblouissement.

Par ailleurs, il est bon de se rappeler, selon certaines études, qu'à tous les 13 ans l'oeil a besoin de deux fois plus de lumière pour voir la même chose.

Toutefois l'augmentation de la quantité de lumière ne s'avère pas la solution idéale pour tous puisque certaines personnes seront éblouies par cet apport de lumière. Il s'agit donc de bien doser la lumière et de ne pas oublier que lorsqu'une personne passe d'une lumière assez vive à la noirceur ou à un éclairage faible, ses yeux peuvent prendre de 20 à 30 minutes pour s'habituer à ces nouvelles conditions.

## Intensité lumineuse

La conduite nocturne exige également qu'on ajuste l'intensité lumineuse du tableau de bord en fonction de la lumière environnante. Ainsi plus il fait noir plus l'intensité du tableau de bord devrait être basse et vice versa. Il va sans dire qu'il faut voir aussi à ce que toutes les vitres soient propres, autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, et que les essuie-glace soient en bonne condition. D'autre part lorsqu'on achète une voiture neuve, il faudrait l'essayer par temps ensoleillé et le soir afin de s'assurer que le dessus du tableau de bord ne se reflète pas dans le pare-brise, avec le soleil en face ou légèrement de côté, et que les lumières du panneau d'instruments ne sont pas visibles dans la vitre de la porte du conducteur le soir.

## Quelques conseils

En terminant, il n'est peut-être pas inutile d'énoncer les grands principes de l'utilisation des yeux dans la conduite automobile. Ainsi il faut regarder haut et loin afin d'être en mesure de voir à environ 12 secondes devant son véhicule. Ceci signifie qu'à 100 km/h, le conducteur doit percevoir les dangers à plus de 300 mètres et en ville cela correspond à plus de deux coins de rue. De plus il faut bouger les yeux de telle sorte qu'à environ toutes les 30 secondes le conducteur ait visuellement fait le tour de son véhicule, y compris le tableau de bord.

Le troisième principe nous invite à éviter de fixer son regard plus d'une fraction de seconde sur un objet fixe. Puisqu'à 100 km/h un véhicule parcourt 27 mètres à la seconde, il est facile d'imaginer la distance parcourue à «l'aveuglette» par un conducteur qui fixe un

objet pendant quelques secondes. Il faut également s'assurer d'être vu et ceci se fait en roulant avec les phares et les feux allumés, en utilisant les signaux de direction et en évitant de demeurer dans l'angle mort d'un autre véhicule.

Enfin il faut se garder une porte de sortie en prenant soin de conserver une bonne distance, un minimum de deux secondes, avec le véhicule précédent et en demeurant concentré sur sa conduite.

Au volant d'un véhicule il y a un principe important que le conducteur doit garder en mémoire: le véhicule se dirigera dans la direction où les yeux du conducteur regarderont. C'est pourquoi dans les cours de conduite avancée ou de performance on oblige les participants à faire des exercices qui leur démontrent indéniablement la véracité de ce principe. Ensuite les participants font des exercices qui leur permettent de mieux contrôler leur véhicule seulement en utilisant adéquatement leurs yeux. Tout conducteur qui se donne la peine de regarder loin et dans la direction où il veut diriger sa voiture, et ce surtout dans une courbe, sera agréablement surpris de constater l'aisance et la stabilité avec laquelle sa voiture demeure sur la trajectoire choisie.

En conduisant toujours avec la concentration voulue et en mettant en pratique les principes énoncés plus haut, il est plus facile de bien se tirer d'affaire lorsqu'une situation corsée se présente. Toutefois pour toujours être alerte au volant, il faut être reposé et ne pas s'imposer plus de deux heures de conduite consécutives. Rappelez-vous que les yeux sont vos meilleurs alliés derrière un volant mais si vous n'en prenez pas soin ils pourront vous en faire voir de toutes les couleurs.

## Question épineuse

# Le sexe et l'alcool à bord des navires

Par Dean BEEBY

HALIFAX - La question épineuse de l'alcool et du sexe à bord des navires revient hanter le ministère canadien des Pêches juste au moment où il croyait s'en être débarrassé.

Le ministère avait émis un interdit sur l'alcool l'an dernier, valable

pour tous ses navires, en plus d'envoyer ses officiers suivre des cours de sensibilisation au harcèlement sexuel. Ces décisions étaient survenues après la publication de plusieurs rapports négatifs sur la situation en mer.

Mais la décision du gouvernement fédéral, cette année, de

fusionner le ministère et la Garde côtière - qui autorise l'alcool à bord de ses navires - ramène tout le monde une case en arrière.

## Harcèlement sexuel

La fusion a également jeté dans les pattes du ministère une plainte pour harcèlement sexuel. Une femme affirme devant la Commission canadienne des droits de la personne qu'en mars 1994, un officier serait entré dans sa cabine, sans y avoir été invité, à bord du brise-glace de la Garde côtière Louis Saint-Laurent.

L'officier, qui avait bu, aurait tenté de l'embrasser «et des choses comme ça», a dit la femme.

Les autorités attendent les résultats de l'enquête de la Commission - qui devraient être publiés dans trois semaines - avant de décider

s'ils séviront contre l'officier, explique le porte-parole de la Garde côtière, Dick Pepper.

La Garde côtière, qui relevait jusqu'à récemment du ministère des Transports, et à qui reviendra la gestion des navires lorsque sera complétée la fusion, examine également la possibilité d'étendre l'interdit sur l'alcool. Une décision sera prise en avril.

## Incident majeur

Un incident majeur avait frappé la Garde côtière le 6 novembre 1994, impliquant plus de 20 membres d'équipage du Sir John Franklin. L'enquête avait plus tard révélé une «collusion» entre les hommes pour détourner les règlements douaniers afin de conserver à bord 108 bouteilles d'alcool non déclarées.

La Garde côtière a toujours laissé à ses capitaines le soin de décider si l'alcool doit ou non être autorisé sur leur navire.

Quant aux navires du ministère des Pêches, le problème du harcèlement sexuel y a resurgi en mars 1993 lorsqu'une scientifique a déposé une plainte pour harcèlement sexuel à bord du navire scientifique Hudson. C'est cet incident qui a entraîné la publication de plusieurs rapports réclamant l'interdiction d'alcool et les programmes de sensibilisation pour les hommes.

Certaines recommandations ont par contre été rejetées - comme l'installation d'alarmes dans les cabines, jugée trop chère, déclare le porte-parole du ministère, James Wheelhouse.

# Juppé propose la réconciliation

PARIS (Reuter)-Le premier ministre Alain Juppé a proposé hier aux Français de se réconcilier et de sortir de la crise, sans céder sur l'essentiel de son plan de sauvetage de la Sécurité sociale.

Interrogé dans le cadre de l'émission 7-7, sur TF1, il a affirmé qu'il ferait dès jeudi, au «sommet social» convoqué à Matignon, des propositions sur la relance de la croissance, l'emploi de jeunes et l'organisation du temps de travail.

Alain Juppé a par ailleurs déclaré ressentir «compréhension et réconciliation» après trois semaines de crise provoquée par son plan de réforme de la Sécurité sociale.

«Compréhension parce que tout au long de ces semaines j'ai

essayé jour après jour d'écouter ce que les Français voulaient dire (...) et puis réconciliation car nous allons, je l'espère, je le souhaite, sortir de cette crise mais je voudrais qu'elle ne laisse pas de traces, d'amertume, de regrets», a-t-il dit.

Cette déclaration est survenue alors que, au lendemain de manifestations qui ont réuni des centaines de milliers de personnes en France, la reprise progressive du travail se confirmait hier à la SNCF et à la RATP.

Les syndicats, CGT et CNPF, ont de nouveau émis des réserves, pour des raisons différentes, sur le sommet social que présidera Alain Juppé.

Un responsable de la CGT a dit à Reuter que son organisation ne voyait «rien de nouveau» dans la

lettre adressée samedi par Alain Juppé au secrétaire général du syndicat, Louis Viannet, et à son homologue de FO, Marc Blondel, pour en confirmer la date.

«Le seul commentaire qu'on peut faire sur la lettre, c'est que Juppé maintient ses positions sur l'ensemble des dossiers», a-t-il dit. «Il n'y a rien de nouveau, ni de prise en compte des exigences qui se sont exprimées dans les manifestations et dans les actions» de ces dernières semaines.

La CGT, qui a appelé à une nouvelle journée d'actions mardi, souhaite que la réunion porte, en plus de l'emploi, sur les salaires et sur la protection sociale.

Le secrétaire général de FO, Marc Blondel, qui a été, avec Louis Viannet, à la pointe du

mouvement social de ces dernières semaines, a en revanche déclaré accueillir la lettre d'Alain Juppé «avec une certaine considération favorable».

«Certes, ce n'est pas le retrait du plan Juppé (de réforme de la sécurité sociale), mais ça s'y apparente», a-t-il affirmé. «Il y a là-dedans toute une série de choses, en particulier sur la Sécurité sociale, qui nous donnent satisfaction.»

Sur le front des grèves, le reflux s'est poursuivi du côté des chemins de fer, alors que la Direction de l'aviation civile ne faisait état d'aucune perturbation du trafic aérien.

La direction de la SNCF a annoncé à la mi-journée que 277 de ses 356 établissements (dépôts, entretien, exploitation) avaient repris le travail et que le trafic grandes lignes et services régionaux serait assuré aujourd'hui à 50 ou 60 pour cent sur la plus grande partie du réseau.

Seules les zones de Toulouse, Marseille, Montpellier, Limoges et Orléans «restent en grande partie bloquées, ce qui empêche le trafic en provenance et à destination de ces villes», a précisé la SNCF dans un communiqué.

Paris a été le théâtre de deux autres manifestations, l'une des enseignants artistiques à l'appel du SNUIPP et du SNES entre Opéra et Bastille, et l'autre de médecins protestant contre les projets gouvernementaux de maîtrise des dépenses de santé.

Selon la préfecture de police, ces deux cortèges ont réuni chacun un peu plus de 2000 personnes.

Sur TF1, Alain Juppé a promis qu'il n'y aurait plus de prélèvements supplémentaires après

ceux décidés dans le cadre de sa réforme de la «Sécu».

«Il y avait un point de passage obligé, c'était de remettre de l'ordre dans nos finances. Quand tout ceci sera mis en place, il faut arrêter, c'est un engagement que je prends, d'augmenter les prélèvements, parce que ça aussi ça participe à la sinistrose générale qui s'est créée dans le pays», a-t-il dit.

Tout au long de l'émission, Alain Juppé a voulu lutter contre l'image du technocrate arrogant qui lui colle à la peau depuis le début de la crise. «Je n'ai pas la conviction que j'ai raison sur tout», a-t-il notamment déclaré.

Il a ainsi voulu «assumer la responsabilité» de la crise «parce que c'est le gouvernement qui propose, qui est en charge de la décision et c'est donc sur lui que se focalise très normalement l'ensemble des critiques».

La réforme de la Sécurité sociale est nécessaire, a-t-il plaidé. «Peut-être ne l'ai-je pas suffisamment bien expliquée mais on va continuer», a-t-il dit.

S'il a dit avoir «constaté pendant toutes ces semaines une extraordinaire cohésion de la majorité», Alain Juppé, qui est aussi président du RPR, a voulu étouffer dans l'oeuf le débat renaissant sur l'Europe de Maastricht et l'«autre politique» chère au coeur de son rival, Philippe Séguin.

Il a plaidé pour la construction européenne face à l'«extraordinaire affirmation de la puissance américaine.»

«La régression européenne, la démolition progressive de ce qu'on a construit depuis 50 ans serait vraiment une catastrophe pour la France», a averti Alain Juppé.

## Elections en Russie

# Les communistes en tête

MOSCOU (Reuter, AP)-Les premières estimations des élections législatives russes d'hier donnent le Parti communiste en tête, suivi du Parti libéral-démocrate (LDPR) du député ultranationaliste Vladimir Jirinovski, a annoncé la Commission électorale centrale.

Les résultats partiels émanant de 24 des 89 régions du pays, parmi lesquelles l'Extrême-Orient et la Sibérie, créditent les communistes de 25,9 pour cent des suffrages et le LFPR de 15,3 pour cent, aucune autre formation n'atteignant 10 pour cent.

Selon la télévision russe, les communistes ont obtenu 63 pour cent des voix à Kemerovo, au coeur du bassin houiller de Sibérie.

Tandis que fermaient les derniers bureaux de vote en Russie occidentale, la Commission électorale centrale estimait à environ 60 pour cent la participation aux élections législatives, un chiffre plus élevé que prévu, qui pourrait favoriser les partis réformistes.

Les résultats communiqués par la Commission créditent Femmes de Russie (centre-gauche) de la troisième place avec six pour cent des voix, et Notre Maison Russie, la coalition du Premier ministre Victor Tchernomyrdine, de la quatrième place avec 5,7 pour cent, suivie de Iabloko, le parti de l'économiste libéral Grigori Iavlinski, avec 5,5 pour cent.

Le dépouillement est le plus avancé en Extrême-Orient, où le parti de Jirinovski avait obtenu la première place dans l'ensemble des 12 régions aux élections de 1993.

Les chiffres incluent aussi les premiers résultats de la région de Moscou, habituellement plus libérale, où la formation de Tchernomyrdine devance légèrement les communistes et Iabloko.

Toujours selon ces premiers résultats partiels, aucun des autres partis en lice - parmi lesquels le Parti de l'autogestion des travailleurs, de l'ophtalmologiste Sviatoslav Fiodorov et Russie du Travail (extrême-gauche), de Victor Anpilov - n'aurait franchi la barre des cinq pour cent requise pour entrer à la Douma.

Le dirigeant du Parti communiste russe, Guennady Ziouganov, a fait part de sa satisfaction à l'annonce des premières estimations et remercié les électeurs de leur soutien.

«Nous avions fait moins la dernière fois dans l'Extrême-Orient», a-t-il dit sur la chaîne de télévision indépendante NTV, en référence au scrutin de 1993.

Prié de dire s'il envisageait de déposer une motion de censure contre le Premier ministre Victor Tchernomyrdine lors de la prochaine législature, il a précisé



**VOTE - Une figure bien connue en Russie, Mikhaël Gorbatchev, a tenu à voter, hier, à Moscou.**

qu'il attendrait les résultats définitifs.

Il a néanmoins reconnu que les élections d'hier s'apparentaient à un référendum sur la popularité du gouvernement.

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Industrie, du Commerce,  
de la Science et de la Technologie  
Direction régionale Saguenay/Lac-Saint-Jean

Édifice Marguerite-Belley  
3950, boul. Harvey  
Jonquière

Tél.: 695-7862  
Fax: 695-7870

...a pour objectif de satisfaire en tout temps les attentes de ses clients et c'est pourquoi il est membre

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ  
RÉGIONALE DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
543-8828  
30518

**DANSEUSES**

**VOTRE PARTY DES FÊTES**

- Commencez le chez nous
- Faites-le chez nous
- Finissez le chez nous

**GABARET 3X**

130, rue Dubé, Chicoutimi  
(Voisin de Place d'Armes Esso)

**698-1993**

• Du plaisir assuré

**JOYEUSE PÉRIODE DES FÊTES**

**DANSEUSES**

LE QUOTIDIEN, le Lundi 18 Décembre 1995 - 15

Offrez un cadeau renouvelable... →



# La CSN accuse Québec

MONTREAL (PC)-La Confédération des syndicats nationaux (CSN) a reproché hier au gouvernement du Québec de reculer sur ses engagements en matière d'équité salariale.

Le syndicat estime louable le dépôt d'un avant-projet de loi sur la question, vendredi dernier, mais affirme qu'elle aurait préféré un véritable projet de loi pour éviter les délais.

«Certes, le dépôt d'un avant-projet de loi en matière d'équité salariale constitue une initiative

louable du gouvernement qui pose un geste positif à l'égard des femmes. Mais nous aurions souhaité que dès la première étape, le gouvernement dépose un projet de loi afin que l'on en termine le plus rapidement possible avec la discrimination salariale basée sur le sexe», a déclaré la vice-présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, en conférence de presse.

Le syndicat a en outre rappelé que le premier ministre Jacques Parizeau en avait fait une pro-

messe aux dernières élections ainsi que lors de la marche des femmes. La CSN demande au gouvernement de ne pas exclure les employés du secteur public d'une éventuelle loi, soutenant que la discrimination existe toujours dans ce secteur. Le syndicat souhaite également que la loi oblige les employeurs à respecter l'équité salariale sans que les femmes, individuellement, ne soient obligées d'avoir recours à la Commission des droits de la personne.

Juge Jean Bienvenue

# Le Barreau du Québec exige la suspension

MONTREAL (PC) - Le Barreau du Québec exige que le juge Jean Bienvenue soit suspendu immédiatement de ses fonctions et qu'aucune autre cause ne lui soit confiée tant que le Conseil canadien de la magis-

trature n'aura pas entendu toutes les plaintes déposées contre lui.

Le conseil général du Barreau du Québec - l'organe suprême de la corporation - a aussi décidé, vendredi soir, de déposer

une plainte formelle contre le juge Bienvenue, réclamant les sanctions les plus sévères à son endroit.

Dans l'attente d'un examen des plaintes, le Barreau du Québec demande au juge en chef de la cour supérieure du Québec, Lawrence Poitras, de suspendre sans plus attendre le controversé juge Bienvenue.

Les propos du juge Bienvenue tenus lors d'une séance de la cour supérieure le 7 décembre «ternissent la crédibilité de toute la magistrature québécoise» et «dérogent au principe de modération, de sérénité et de vérité» attendu de la part d'un juge, a soutenu le Barreau dans sa résolution.

# Millier de cercueils

SARAJEVO (Reuter)-Les Serbes de Bosnie ont demandé un millier de cercueils afin d'exhumer leurs morts et de les emmener avec eux lorsqu'ils quitteront les régions qui doivent passer sous le contrôle de la Fédération croato-musulmane, a déclaré hier un émissaire de

Carl Bildt. Lors d'une rencontre avec des médiateurs internationaux, venus les exhorter à rester chez eux et à accepter le gouvernement bosniaque, les Serbes de Bosnie ont également demandé 10 000 conteneurs pour transférer leurs biens dans les zones serbes.



Saguenay -  
Lac-Saint-Jean

«Saviez-vous que?»

## «Le Carrefour»

Centre d'intégration au travail  
en santé mentale  
(C.I.T.S.M.)

La corporation Le Carrefour, Centre d'Intégration au Travail en Santé Mentale, est une ressource autonome communautaire. Le conseil d'administration se compose de bénévoles ayant un lien étroit avec la problématique de santé mentale. L'organisme est pour l'instant en phase d'implantation et devrait offrir des services professionnels spécialisés de préparation à l'emploi dès l'été 1996.

### Objectif:

Permettre la réadaptation et l'intégration sociale, de façon à **Promouvoir, favoriser, encourager et supporter** le développement et l'épanouissement socioprofessionnel des personnes ayant un problème de santé mentale.

### Clientèle visée:

Personnes ayant un problème de santé mentale qui éprouvent de sérieuses difficultés à intégrer, réintégrer, maintenir et/ou conserver leur emploi.

Clientèle âgée de 18 à 44 ans, désireuses de développer leur employabilité, de s'intégrer en emploi, de s'y maintenir et de bénéficier d'un suivi en emploi adapté à ses besoins.

### Territoire desservi:

La sous-région du Saguenay soit les secteurs de Chicoutimi, Jonquière, Ville de la Baie et les environs.

### Processus d'intégration:

Les personnes qui désirent se prévaloir des services du Carrefour devront passer par l'une ou l'autre des étapes suivantes, selon les besoins exprimés et le plan d'action individualisé de chacune des personnes.

- 1. Recrutement, accueil et orientation:** Considéré comme le secteur pivot du processus les intervenants en place verront à suggérer à la personne la possibilité de définir un plan d'action de façon à guider cette dernière dans l'amélioration de ses compétences.
- 2. Admission, évaluation et plan d'action:** A ce niveau, le participant a déjà démarré son processus d'intégration au travail et d'accès à un emploi stable, valorisant et adapté à ses capacités. Une fois ces étapes complétées, le participant disposera de 3 orientations soit la formation préparatoire à l'emploi, (FPE) le milieu d'entraînement au travail; le stage en entreprise (STAGE). Deux de ces orientations (stage et FPE), sont assumés par un partenaire communautaire, l'institutionnel ou privé. Pour le milieu d'entraînement au travail, le participant réalisera son expérience au sein de la ressource (mini-entreprise).
- 3. Recherche dynamique d'emploi:** C'est l'étape préparatoire à l'intégration du participant au marché du travail. Le participant a alors deux choix, l'intégration en entreprises (privées ou publiques) et la création d'entreprises (travailleur autonome).
- 4. Suivi en emploi:** Ce dernier bloc d'intervention est très angulaire pour le maintien en emploi du participant. C'est un des facteurs les plus déterminants pour le succès d'une intégration durable à l'emploi. Le suivi en emploi est essentiel pour le maintien de la motivation, le contrôle des agents stressants et la relation entre l'employeur et l'employé.

Pour information supplémentaire, contactez-nous à:

Le Carrefour inc.  
a/s le Maillon  
152, rue Racine Est  
Chicoutimi Qc  
G7H 1R8  
Tél.: 543-5036 ou 543-3463  
Télécopieur: (418) 696-1961

### EMPLOYONS-NOUS ENSEMBLE À L'AVENIR

Avis à tous les organismes oeuvrant dans le domaine de l'emploi et du développement régional, désireux de faire connaître leurs services, contactez le:

## Forum Emploi

Saguenay - Lac-Saint-Jean  
2155, rue de la Peltrie,  
Jonquière, Québec, G8A 2A1  
Tél.: (418) 695-4825  
Télécopieur: (418) 547-2565

# Tout le monde vous le dira!



**progrès-dimanche**  
un phénomène!

Vous cherchez où trouver une multitude d'informations et de conseils sur l'habitation, vendre ou acheter une maison, un immeuble ou encore, un commerce? Progrès-Dimanche, avec son cahier «Ma maison», publiée à chaque semaine, les réponses à ces questions. En plus, à chaque semaine, des trucs, des conseils sur différents domaines connexes à l'habitation.

C'est ça, un phénomène!

Offrez un cadeau renouvelable à chaque jour...

...et à chaque jour  
cette personne pensera à vous...

APPELEZ DÈS MAINTENANT  
POUR COMMANDER VOTRE  
ABONNEMENT CADEAU  
au 545-4664

**43\$** \*  
3 mois  
+ taxes

3 MOIS: 4300\$ + taxes 65 = 4900\$\*  
6 MOIS: 8450\$ + taxes 1179\$ = 9629\$\*  
1 AN: 163\$ + taxes 2275\$ = 1857\$\*

\* Ces prix peuvent différer dans certains secteurs

ENVOYEZ UN ABONNEMENT CADEAU À:

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_  
PROVINCE: \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

MES COORDONNÉES SONT:

NOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_  
VILLE: \_\_\_\_\_  
PROV: \_\_\_\_\_ CP: \_\_\_\_\_  
Ci-joint mon paiement par:  
 Chèque  Visa  Master Card  
Numéro de carte de crédit: \_\_\_\_\_

LA BONNE IDÉE



Diffusé par CBJ à travers le monde

# Le concert sortait vraiment de l'ordinaire

JONQUIÈRE (DP) - Le réalisateur de CBJ Jean-Marc Gagnon et son équipe ont poussé hier des soupirs de soulagement après le concert. Installés au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, de Jonquière, ils venaient de mener à bien une mission hors du commun: diffuser dans plus d'une vingtaine de pays du monde le très beau concert donné un étage plus haut par l'Orchestre de Chambre, le Choeur symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et la soprano Monique Pagé, le tout sous la direction de Jean-François Rivest. Celui-ci, qui travaille maintenant à Montréal et se produit un peu partout à travers le monde comme violoniste et chef d'orchestre, retrouvait ainsi l'Orchestre de chambre qu'il a lui-même fondé en 1986 en recrutant les meilleurs musiciens de l'Orchestre symphonique régional, alors qu'il enseignait au Conservatoire de Chicoutimi.

CBJ

L'équipe technique de CBJ se montrait donc satisfaite du déroulement du concert, de même que l'animatrice Line Boily, qui agissait comme présentatrice. Même si sa voix était entendue à travers le monde, les 800 personnes qui ont pris place dans l'église Sainte-Thérèse n'y ont pour leur part pas eu droit,

pour des raisons techniques. A cause de cela, le public se montrait quelque peu hésitant, n'osant pas applaudir trop longtemps, bref, il aurait fallu un guide, un meneur de claqué comme il y en a pour certaines émissions de télévision.

### Programme

En ce qui concerne la musique, on avait choisi un programme tout à fait intéressant, accessible sans être trop léger, qui a permis à toutes les sections de l'Orchestre de Chambre de se faire valoir successivement. Jean-François Rivest, qui a dirigé le tout de main de maître, avec précision et sensibilité à la fois, a proposé une interprétation authentiquement baroque du premier concerto brandebourgeois de Bach et du concerto grosso de Noël (numéro 6) de Torelli. Travaillant avec des musiciens expérimentés, il a bien su mettre en lumière les interventions des différents instruments, leurs contrastes et leurs ressemblances, le tout sur un tempo très lent qui permettait d'apprécier chaque passage.

Non seulement la soprano Monique Pagé chantait-elle pour la première fois au Saguenay, mais c'était la première fois qu'elle chantait le magnifique «Exultate, Jubilate» de Mozart. Originnaire de Québec, elle en est encore au début de sa carrière:



CONCERT - Jean-François Rivest a dirigé de main de maître, avec précision et sensibilité à la fois un programme tout à fait intéressant, accessible sans être trop léger.

(Photo Sylvain Dufour)

on a pu apprécier sa voix, naturellement juste et ronde, embellie mais non déformée par le travail musical, une voix qui pour-

rait certes atteindre la perfection technique d'ici quelques années. Après avoir fait vibrer la foule avec l'Alleluia qui termine le motet de Mozart, Monique Pagé a su rendre avec légèreté et précision, les charmants passages de l'oratorio de Noël de Bach, où deux voix se répondent sur les mots «nein» et «ja», avec intervention du hautbois. Le Choeur symphonique, formé par de belles voix de la région, dont certaines sont très connues, et dirigé par Réal Toupin, s'est joint aux musiciens pour cette dernière partie, laquelle n'a toutefois pas été diffusée à l'échelle internationale, puisque l'émission ne durait que 55 minutes.

### Spectacle sur l'eau

## Les maires du Lac-Saint-Jean seront consultés cette semaine

par Lise Fortin

DOLBEAU (LF) - C'est cette semaine que les maires du Lac-Saint-Jean seront consultés sur leur intérêt face au spectacle flottant «Aux caprices des eaux».

Le spectacle a été prévu en vue de commémorer le 350<sup>e</sup> anniversaire du Lac-Saint-Jean. L'instigatrice de ce projet, Colette Boillat de Dolbeau, est prête à abandonner l'idée, s'il n'y a pas d'intérêt marqué des maires des municipalités, entourant le Lac-Saint-Jean.

Le projet à caractère artistique est d'une ampleur régionale. L'idée proposée par Colette Boillat est de fêter le 350<sup>e</sup> anniversaire de la découverte du lac Saint-Jean, été 1997, sous le thème «Aux caprices des eaux».

Le comité effectue un sondage afin d'avoir une réponse définitive à la fin janvier. On veut aussi avoir des suggestions pour le financement du projet.

Etant donné que le spectacle devrait être présenté à ciel ouvert en plein milieu du lac Saint-Jean, on ne pourra exiger des coûts d'entrée. Il faudra alors trouver un autre moyen

pour avoir des revenus.

Colette Boillat ne parle pas de coût de production du spectacle pour le moment. Une étude est actuellement en cours avec des spécialistes. Une lettre sera adressée à chaque maire. Elle espère qu'une réponse positive des maires pourrait avoir un impact sur le gouvernement et sur la recherche de commanditaires.

Actuellement, on a formé un comité artistique et un comité provisoire pour travailler sur le projet. Colette Boillat croit qu'une idée farfelue peut faire de grandes réalisations. Il y a, selon elle, beaucoup de talent dans le secteur du Lac-Saint-Jean. Le projet prévoit une scène flottante. Chaque municipalité ferait son spectacle local. «Il y a de la place pour tout le monde», a déclaré Colette Boillat.

C'est une super-production, si les gens n'embarquent pas, on devra tout abandonner, de penser Colette Boillat. Dans le cas contraire, les gens de partout dans le monde viendront nous visiter en 1997, et il faudrait agir vite pour être prêt à la date prévue, d'expliquer Colette Boillat.



Colette Boillat

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
SAM., DIM. APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25\$

ACE VENTURA 2 (l'appel de la nature) (G)  
Tous les soirs: 7h00

UN PRÉSIDENT AMÉRICAIN (G)  
Tous les soirs: 7h15 - 9h30

TRAIN D'ENFER (13+ violence, langage vulgaire)  
Tous les soirs: 9h15

L'IMITATEUR (16+ violence)  
Tous les soirs: 7h10 - 9h35

ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

### CINÉMA IMPÉRIAL

1120 Boul Talbot 549-9022

LE PÈRE DE LA MARIÉE - TOME II (G)  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35  
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

HISTOIRE DE JOUETS (G)  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15  
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

JUMANJI v.f. (G)  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

APPRENTIS CHEVALIERS (G)  
SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT:  
1:30 - 3:30

LES ANGES GARDIENS (G)  
TOUS LES JOURS:  
7:05 - 9:35

### CINÉMA JONQUIÈRE

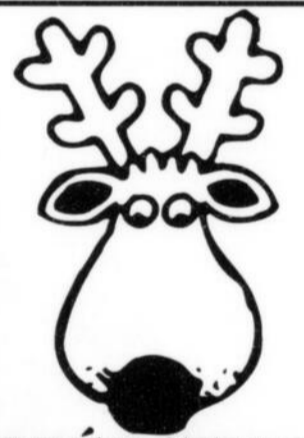
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

ACE VENTURA II: L'APPEL DE LA NATURE (G)  
SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT:  
1:15 - 3:15 - 5:15

JUMANJI v.f. (G)  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30  
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

L'IMITATEUR (16+)  
TOUS LES JOURS:  
7:05 - 9:35

Venez vivre l'Expérience DIGITALE,  
UNIQUEMENT EN SALLE!



## OPÉRATION NEZ ROUGE

JONQUIÈRE  
695-1011

CHICOUTIMI  
696-1011

LA BAIE  
544-1011

Les 7-8-9 décembre et  
du 13 au 23 décembre  
de 21 h à 3 h

Une collaboration:

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE  
AUTOMOBILE DU QUÉBEC

LE PARTENAIRE PROVINCIAL

Assurances générales  
des Caisses Desjardins

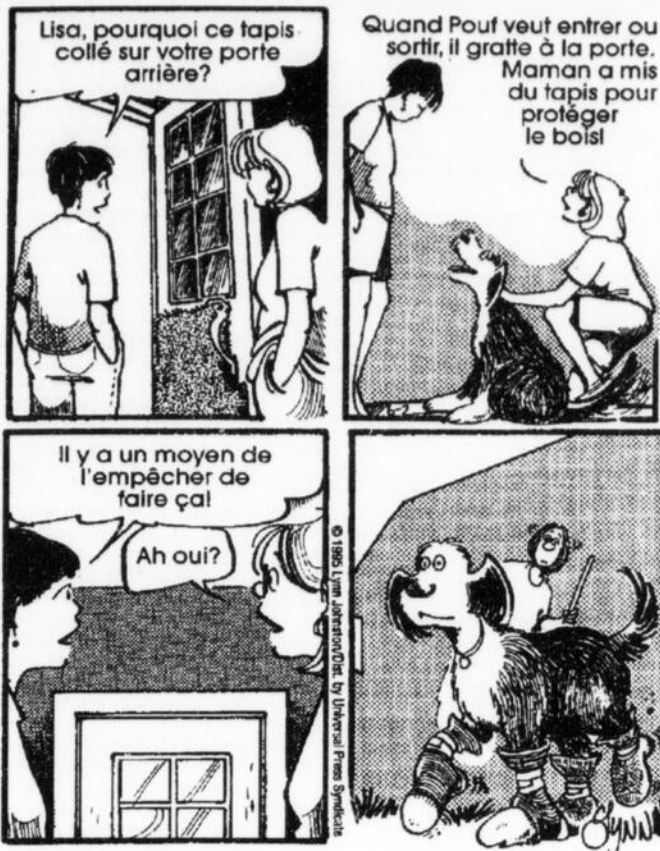
LE COMMANDITAIRE PROVINCIAL



QUOTIDIEN



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin / Thibaud de Corta (8h30)	Pacha / Iris (9h15)	La Maison de Ouimzie	Babar	Olives et Papayes	Christiane Charette en direct	Le Midi	Christiane Charette...	Louvain à la carte / La troupe Manigances	Les P'tits Bonheurs de Clémence	Les Contes d'Avonlea	Ribambelle / 0340	Bêtes pas bêtes plus	Watata-tow	Meilleur gagne					
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 10h00				Vision mondiale	Images du Québec	Touftoufs et...	Pierrafeu	Le Grand Journal	Droit au coeur	Cinéma / L'INTRUS (4) avec Marie Dubois, Richard Anconina	Écoute-moi	Le Grand Journal	Édition régionale						
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)	Les Feux de l'amour	Top modèles	Aimer	Bon Appétit	La Vie... / P. Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)	Cinéma / CINÉMA (4) avec Alain Delon, Edwige Fenech (1/3)	Bibi et Geneviève	C. Lamarche / J'ai fait la manchette...	Mongrain								
<b>R.Q.</b>	Pause musicale				Le Québec aujourd'hui	Passé-Partout	Québec School Telecasts	Lumière sur la...	Pause musicale	L'Étalon noir	KCTV - Kid Cam...	La Princesse...	...Carmen Sandiego							

VOTRE SOIRÉE

LUNDI 18 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
<b>R.Q.</b>	Passé-Partout	La Maison de Ouimzie	Le Québec aujourd'hui	L'Afrique de toutes façons	Mode d'emploi	Option Éducation	Points de vue / L'Étreinte du samouraï... (2/2)	La Période de questions	Souvenirs de S. Holmes (23h50)				
<b>CKRS</b>	Saguenay-Lac-St-Jean / Ce soir	4 et demi...	La Petite Vie	À nous deux! / Dernière	Enjeu / Chronique d'une mort évitable; travail de fou; Indiens...	Le Téléjournal	Le Point (22h24)	Sport / Météo (23h25)	Pol. fédérale / provinciale	En toute liberté (23h43)			
<b>CJPM</b>	Le TVA	Bugs Bunny	Alerte à Malibu	Cinéma / FUNNY FARM (5) avec Chevy Chase, Madolyn Smith	Le TVA	Tête-à-Tête / Patrick Bruel	Le TVA sports / Loteries (23h52)	Pub (23h57)					
<b>CFRS</b>	Guerre des clans	Flash	Le Cri de l'innocente (2/4)	Cinéma / CADENCE (5) avec Martin Sheen, Charlie Sheen	Besoin d'amour / M.-C. Séguin	Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra / Réjean Houle					
<b>TV5</b>	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel (18h25)	Journal FR2	Au nom de la loi	Bas les masques / Argent: cigale ou fourmi?	Paris lumières / La Météo... (22h25)	Journal belge	Studio Gabriel	Visions d'Amérique (23h35)	Le Cercle de minuit (23h50)			
<b>CANAL D</b>	Animalier: des fourmis par millions	Christophe Colomb, l'âge de la découverte	Archéologie	Le Monde en guerre / L'Étoile rouge	Kilomètre-heure	Cinéma / ATTENTION OÙ TU METS LES PIEDS (5) avec Marc Singer, R.H. Thomson							
<b>RDI</b>	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / La liberté avait un prix	Le Téléjournal	Maison neuve à l'écoute / Les élections en Haïti et en Russie	Le Canada aujourd'hui	Sport / Canada aujourd'hui (23h40)	Capital Actions			
<b>RDS</b>	Pêche Safari	Sports 30 Mag	Hockey / Canadiens - Whalers	Sports 30 Mag	Super Série de squash 1995								
<b>S.E.</b>	Les Apprentis Champions (17h10)	Les Nouveaux Exploits d'Arsène Lupin (18h50)	20 Piastres (20h25)	L'Affaire Pélican	Cinéma des... (0h25)								
<b>CBJET</b>	NewsWatch	City Beat	Fresh Prince of Bel-Air	The Nanny	Can't Hurry Love	This Hour Has 22 Minutes	Comics	CBC News	News	Absolutely Fabulous	City Beat (0h06)		
<b>CFCF</b>	Pulse	Entertainment Tonight	The Simpsons	Beverly Hills, 90210	Murphy Brown	Frasier	Law & Order	CTV News	Pulse	Sightings			
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Roseanne	Funniest Home Videos	The Marshal	Football / Vikings - 49ers	News						
<b>WCAX</b>	News	CBS News	Entertainment Tonight	The Nanny	Can't Hurry Love	Murphy Brown	High Society	Chicago Hope	News	The Late Show with David Letterman (23h35)			
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	Fresh Prince of Bel-Air	Brotherly Love	Cinéma / EYE OF THE STALKER, A MOMENT OF TRUTH MOVIE avec Joanna Cassidy, Brooke Langton	The Tonight Show (23h35)					
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour	Motorweek	Sneak Previews	Masterpiece Theatre / Selected Exits	Not in our Town	EastEnders	Mystery! / Poirot V: One, Two, Buckle My Shoe				
<b>FOX</b>	The Simpsons	Roseanne	Fresh Prince of Bel-Air	Home Improvement	Funniest Christmas Moments	Ned & Stacey	Partners	Seinfeld	Star Trek: The Next Generation	Cops	Baywatch		
<b>TSN</b>	Transworld Sport (17h30)	TSN Sportsdesk	Inside Sports	Trick Shot Championships	Hockey Week	Hockey / Canucks - Avalanche	Sportsdesk						
<b>TMN</b>	Pocahontas: The Legend (17h15)	Trapped in Paradise	Beverly Hills Cop III	Immortal Combat (22h45)									
<b>DISC.</b>	Beyond 2000	@ discovery.ca	Those Incredible Animals	The Nature Nut	The World's Greatest Stunts	The Body: Inside Stories	@ discovery.ca	Those Incredible Animals					
<b>LIFE</b>	Body Break	Medical Breakthroughs	Pasquale's Kitchen Express	Dealing with Dogs	Our Home	Kitty B: You're Home	Garden	Real Life	Our Home	Kitty B: You're Home			

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



BRIDGE

NO 263

SANS PEUR ET SANS REPROCHE

Après avoir passé au premier tour, voilà qu'Ouest contre votre ouverture. Ce qui laisse croire qu'il possède un jeu dont le nombre de points s'approche...

Donneur: Est

Vulnérables: Aucun

NORD

- 4 3
V 10 9 3 2
AD 7
9 6 2

SUD

- R V 7 2
RD 8 7 5
R 2
A 8

...et en vous rappelant que les enchères se sont déroulées comme suit:

Table with 4 columns: EST, SUD, OUEST, NORD. Rows show bidding sequences like 'Passe 1', 'Passe 4', etc.

ENTAME: TROI DE TRÈFLE

À première vue, vous pouvez compter sur huit plis sûrs: quatre Coeurs, trois Carreaux et un Trèfle. D'où la nécessité d'en dénicher deux autres pour les 10 levées nécessaires à la manche.

Vous avez trouvé? Il faut prendre l'entame de l'As de Trèfle, faire suivre celui-ci du Roi de Carreau et enchaîner avec un petit Carreau gagné de la table par l'As; la Dame, jouée immédiatement, permet d'écarter le Huit de Trèfle.

Les quatre jeux se lisent ainsi:

- 4 3
V 10 9 3 2
AD 7
9 6 2
AD 10 9
6
V 10 5 3
RD 10 5
8 6 5
A 4
9 8 6 4
V 7 4 3
R V 7 2
RD 8 7 5
R 2
A 8

À souligner qu'il n'existe aucun intérêt à écartier un Pique plutôt qu'un Trèfle sur le troisième Carreau du mort. Ce Pique devient de fait un pli gagnant puisqu'il peut être coupé par la table où se trouvent plusieurs atouts.

TÉLÉROMANS

Lundi 18 DÉCEMBRE

17h00

CKRS — WATATATOW 3470 Mado (Chantal Collin) n'arrive pas à se concentrer sur son entraînement car elle n'a pas vu Carl (François Fortin) de la semaine.

19h00

CKRS — 4 ET DEMI... 3234 PAS LA PEINE? Marjolaine (Annick Beaulne) est triste. Une rupture semble inévitable dans son couple et ses collègues de la clinique tentent de lui remonter le moral.

20h00

CKRS — À NOUS DEUX! 45944 Simone (Linda Roy) souffre de sa rupture avec Philippe (Raymond Legault) et elle est forcée de le revoir dans les bureaux de la juge Duguay (Louison Danis) pour régler une cause.

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI 18 DÉCEMBRE

9h00

CANAL D — TAMPOPO 1731166 (3) Jap. 1986. Comédie satirique de J. Itami avec Tsutomu Yamazaki, Nobuko Miyamoto et Koji Yakusho.

13h00

CANAL D — THÉRESE RAQUIN 1702654 (3) Fr. 1953. Drame de M. Carné avec Simone Signoret, Raf Vallone et Jacques Duby.

13h30

CJPM - CFER — CINÉMA 68741 (1re de 3). (4) Fr. 1988. Drame psychologique de P. Lefebvre avec Alain Delon, Edwidge Feuillère et Ingrid Held.

14h00

CFRS — L'INTRUS 57383 (4) Fr. 1984. Drame psychologique de I. Jouannet avec Marie Dubois, Richard Anconina et Christine Murillo.

20h00

CFRS — CADENCE 72692 (5) É.-U. 1990. Drame psychologique réalisé et interprété par Martin Sheen avec Charlie Sheen et Larry Fishburne.

CJPM - CFER — FUNNY FARM 54692 (5) É.-U. 1988. Comédie de G.R. Hill avec Chevy Chase, Madolyn Smith et Joseph Maher.

23h00

CANAL D — ATTENTION OU TU METS LES PIEDS 9337895 (5) (If You Could See What I Hear), Can. 1981. Comédie dramatique de E. Till avec Marc Singer, R.H. Thomson et Sarah Torgov.

00h36

CBJET — HIS WOMAN 31617971 (6) É.-U. 1931. Drame sentimental de E. Sloman avec Gary Cooper, Claudette Colbert et Hamtree Harrington.

MOTS CROISÉS

NO 3078

HORIZONTALEMENT

- 1 - Conseillera.
2 - Forme de fructification de la rouille du blé - Ch.-I. du dép. du Pas-de-Calais.
3 - Exposé, discours - Cabaret.
4 - Patate douce - Aspect de la structure du papier observable par transparence.
5 - Fendu légèrement - Lettre de l'alphabet grec.
6 - Italiens - Démens.
7 - Sorte, manière - Canton-née.
8 - Pron. indéfini - Bourdes.
9 - Et le reste - Patrie d'Abraham - Cuivre.
10 - Prénom fém. - Alouette d'Afrique du Nord.
11 - Instrument de musique à claviers - Peut être "judiciaire".
12 - Venue au monde - Argent - Résine malodorante.

SOLUTION DE 3077

Grid solution for crossword puzzle NO 3077 with words like LICENCIER, AVILLIES, EDIT, PETON, EXPLORER, etc.

VERTICALEMENT

- 1 - Récalcitrant - Varech.
2 - Firent l'objet d'une sanction - Note.
3 - Calcaire métamorphique - Volière.
4 - Instrument servant à mesurer le trajet parcouru par une voiture - Non vêtu.
5 - Note - Giravion.
6 - Mélange de seigle et de froment semés et récoltés ensemble - Voie.
7 - Saule - Curie.
8 - Oeuvre littéraire sans valeur - Connu - Cabas.
9 - Paradisier de la Nouvelle-Guinée.
10 - Alla ça et là, sans but - Pron. pers. - Aber.
11 - Attisée - Solutions.
12 - Fils de Jacob - Appâter.

Large crossword grid for puzzle NO 3078 with numbers 1-12 indicating starting points.

Lundi, le 18 décembre 1995

Lune en Scorpion. Les enfants qui naissent aujourd'hui paraîtront troublants et fort énigmatiques, surtout dans les affaires d'argent.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Dans le domaine du travail, on tâchera de vous en imposer, ne prenez pas cette attitude au sérieux. Le travail sera correctement réparti et l'ordre régnera.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Côté du coeur, il y a des êtres qui n'aiment pas faire souffrir plusieurs personnes et préfèrent s'en prendre à une seule et d'eux on dit qu'ils sont fidèles.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Au travail, rejetez les conseils intéressés et évitez toute spéculation hasardeuse. Donnez le meilleur de vous-même, car votre activité aura des prolongements bénéfiques.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Sur le plan sentimental, des désirs secrets chez la personne aimée seront exaucés. Rappelez-vous que ceux qui complimentent le plus sont ceux qui aiment le moins.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Une personne se liera d'amitié avec vous mais pour maintenir ce sentiment, il faudrait une petite antipathie physique, ce qui n'existera pas, donc cette amitié se transformera en amours lumineuses.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Au travail, montrez-vous conciliant, car c'est à ce prix que le succès vous attend. Vous recevrez une réponse positive à une demande

que vous ferez. Ne sous-estimez pas les activités de votre entourage. Côté du coeur, si vous êtes libre, une personne plus jeune que vous tentera de vous séduire.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Ne sous-estimez pas l'expérience ni l'esprit de compréhension de vos collègues de travail. Sur le plan sentimental, mesurez vos démonstrations tout en vous méfiant de votre agressivité.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

N'oubliez pas un anniversaire ou une fête familiale. Faites des efforts pour vous montrer sous votre meilleur jour.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Sur le plan du travail, vous feriez mieux d'écouter votre bon sens, car les conseils que vous donneront certaines personnes peuvent vous conduire à un échec.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Sur le plan sentimental, vous vous montrerez peu lucide et inconscient. Il vous faudra surmonter certains désaccords avec l'être cher.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Sur le plan financier, vous devrez vous serrer la ceinture pour affronter certains annuis reliés à votre véhicule.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Ne refusez pas un voyage ou un déplacement utile pour votre travail comme pour votre avenir. Sur le plan monétaire, vous serez bien inspiré.

MOT MYSTÈRE

NO 2121

7 LETTRES - LE MOT CLÉ: LES TRIBUNAUX

Word search grid for puzzle NO 2121 with words like accusé, agent, ajourne, etc.

Solution du problème précédent: trillion

Large grid solution for puzzle NO 2121 with words like ETILLUNENRUOJAP, EERENDPJEJSUORT, etc.

A la maison

# Le monoxyde de carbone peut tuer

SHERBROOKE (PC) - Connaissez-vous l'assassin silencieux?

Étant donné qu'il est invisible, inodore et sans goût, le monoxyde de carbone est parfois désigné ainsi par les spécialistes. On commence à en entendre parler en Amérique du Nord, notamment depuis la campagne de sensibilisation menée cet automne par des associations internationale, nationale et québécoise de chefs de pompiers sur le monoxyde de carbone et sur les moyens de prévenir les intoxications, parfois mortelles, à la maison.

«C'est un problème, une réalité qu'on ne peut nier. Avec les maisons de plus en plus étanches, la prolifération des appareils de combustion de toutes sortes, les hydrocarbures que l'on retrouve dans l'ameublement, les gaz s'échappent et s'accumulent dans des endroits plus ou moins aérés», indiquait M. Jacques Denault, directeur du Service de protection contre le feu de Sherbrooke.

Les chiffres du Centre Anti-Poison du Québec sont éloquentes.

Ils révèlent 66 cas de mortalité et 3013 intoxications relevés au Québec entre les années 1988 et 1994, dont 788 en 1994. Mais ce ne sont là que les cas connus, répertoriés. On estime que ces statistiques représentent à peine 25 pour cent des cas.

M. Denault a raconté que les dangers du monoxyde de carbone que l'on retrouve dans les lieux d'habitation ont réellement attiré l'attention quand on a découvert six cadavres dans un appartement, à l'un des étages supérieurs d'un immeuble, à Chicago, en 1992.

«Lors de la découverte, on a d'abord cru à un pacte de suicide. Puis les enquêteurs ont fouillé, des autopsies ont été effectuées pour finalement apprendre que les six personnes étaient décédées d'une intoxication au monoxyde de carbone.»

## Détecteurs de monoxyde

Les autorités municipales ont alors adopté un règlement obligeant les résidents à doter leur domicile de détecteurs de monoxyde de carbone.

Pour sa part, le Conseil canadien de la sécurité affirme que plus de 200 personnes meurent chaque année empoisonnées par le monoxyde de carbone et que plus de 1500 autres sont exposées à des niveaux si dangereux que des soins médicaux sont requis.

Comme la campagne qui s'est déroulée à la grandeur du pays a probablement amené bon nombre de citoyens à se procurer un détecteur de monoxyde de carbone, il faut prévoir que des appels de ce type seront bientôt enregistrés aux divers services de protection contre le feu. On estime qu'une vingtaine d'appels

de cette nature pourraient être enregistrés annuellement.

De la même manière que l'avertisseur de fumée, le détecteur de monoxyde de carbone émet un signal sonore et lumineux. On en retrouve divers modèles sur le marché dont le prix varie entre 45 \$ et 70 \$. On peut le brancher directement sur le système électrique de la maison, on peut l'insérer dans une prise ou s'en procurer un à batterie. Il est installé idéalement près du plancher, à une hauteur de 30 à 45 centimètres (12 à 18 pouces).

Dans le manuel d'emploi du détecteur, il est clairement stipulé que «lorsque l'appareil détecte l'oxyde de carbone, les occupants doivent évacuer les lieux immédiatement et appeler le service de pompiers le plus proche.»

On dit que le monoxyde de car-

bone est un gaz toxique produit par toute substance en combustion. Il est absorbé dans le courant sanguin par les poumons, ce qui réduit la capacité du sang à transporter l'oxygène dans l'organisme.

Les symptômes de l'empoisonnement sont souvent semblables à ceux de maladies courantes comme la grippe. A faible dose, on ressentira des maux de tête, des nausées, de la somnolence et des étourdissements. A plus forte exposition, il peut y avoir vomissements, perte de connaissance, coma, voire la mort.

Bien aérer les pièces d'une maison ou d'un appartement demeure un excellent moyen de prévention. Se procurer un détecteur de monoxyde de carbone constitue le meilleur moyen de prendre au piège cet intrus invisible.



**UN PROBLEME** - Avec les maisons de plus en plus étanches, la prolifération des appareils de combustion de toutes sortes, les hydrocarbures que l'on retrouve dans l'ameublement, les gaz s'échappent et s'accumulent dans des endroits plus ou moins aérés», indique M. Jacques Denault, directeur du Service de protection contre le feu de Sherbrooke.

## Les chefs d'Etat doivent faire adopter l'«Euro» par le public

MADRID (Reuter)-Les chefs d'Etat des pays de l'Union européenne qui ont choisi en fin de semaine de baptiser la monnaie unique européenne «euro», vont maintenant s'attaquer à la deuxième partie de leur travail: la faire adopter par le public.

«On ne pouvait pas lancer la commercialisation avant de connaître le nom du produit», a déclaré le commissaire chargé des Affaires monétaires, Yves-Thibault de Silguy. «Nous allons lancer une vaste campagne de publicité.»

Mais la tâche risque de s'avérer difficile.

Les citoyens des pays qui seront qualifiés pour participer à la monnaie unique devront se faire au nouveau système en trois ans - entre 1999 et 2002, date à laquelle leur devise nationale disparaîtra. L'exemple de la France et de ses «nouveaux francs», lancés en 1958, revient souvent.

Et pour compliquer davantage le travail des promoteurs de l'euro, le taux de change de la nouvelle devise par rapport aux monnaies qu'elle remplacera ne sera pas simple - pas aussi facile qu'une conversion de 100 comme entre les nouveaux et les anciens francs.

Actuellement, seule la Finlande semble sereine. «Nous avons eu tellement de devises différentes dans notre histoire - le krona suédois, le rouble et le markka», a expliqué le ministre des Finances, Iiro Viinanen.

La résistance devrait venir de pays fortement attachés à leur monnaie, l'Allemagne en tête.

### Convaincre les Allemands

Le chancelier Helmut Kohl

espère convaincre les deux-tiers des Allemands qui sont opposés à l'abandon du deutschemark en lançant en février une vaste campagne de sept millions de dollars, avec des publicités dans la presse et une tournée des villes d'Allemagne, pour expliquer les avantages de la monnaie unique.

Un porte-parole s'est toutefois plaint que ces sept millions de dollars représentaient le budget «d'une société privée pour le lancement d'une nouvelle marque de yaourt sur le marché».

Le gouvernement de Bonn sera aidé par la Fédération des banques allemandes, qui promet de s'engager dans la campagne en faveur de l'euro.

La Commission européenne espère également limiter les angoisses des gens en s'efforçant dès qu'elle le pourra d'expliquer l'union monétaire au public.

En janvier, elle organisera une table ronde de trois jours, réunissant des hommes politiques, des banquiers et des Européens «de la rue» pour une grande discussion sur l'UEM.

Un rapport, destiné aux écoles, associations et entreprises, sera ensuite publié dans tous les pays de l'Union.

Mais, même si Yves-Thibault de Silguy compare la promotion de la monnaie unique à n'importe quelle campagne commerciale, l'euro, contrairement à un yaourt, n'a pas bénéficié d'une vaste étude de marché avant d'être baptisé.

On voit là le premier «déficit de communication» des leaders européens à Madrid qui n'ont pas donné de consignes sur l'orthographe ou la prononciation de l'euro.

Euro et EURO alternent dans les document officiels et certains se demandent quel sera le pluriel d'euro. Si en français ou en anglais la question ne se pose pas, les Allemands par exemple se demandent s'ils seront un jour payés en Euren, Euri, Eura ou en Euros. Quant à ceux, comme les Grecs, qui ont un alphabet différent...

Au niveau de la prononciation,

le débat est également ouvert. Les Grecs s'amuse déjà selon certains accents, l'euro sonne un peu comme leur terme pour urine et les Français ne le trouvent pas très élégant.

Enfin, pour ajouter à la confusion, les communiqués des prochains sommets européens ne feront plus référence à la «monnaie unique» mais à la «monnaie européenne».

## Tableau comparatif des taux d'intérêt

Institutions	Dépôt à terme				Prêt Hypothécaire			Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	3 ans	5 ans	1 à 5 ans
Comm. Ital. Can.	4,750	4,750	5,625	6,250	7,250	08,000	08,450	9,750
Laurentienne	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	7,750
de Montréal	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	8,250
Banque Scotia	4,250	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	9,250
Banque Royale	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	8,750
Banque TD	4,250	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	7,750
B. Hongkong	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	8,000	08,450	NIL
Canada Trust	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	10,75
Fid. Can. Ital.	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	08,50
Fid. Desjardins	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Tr. Laurentienne	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Montréal Trust	4,250	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	9,250
Trust National	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Tr. Prêt Rev.	4,875	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Gr. Investors	NIL	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Tr. La Capitale	5,300	5,650	6,350	6,850	NIL	NIL	NIL	NIL
Groupe Mutuelle	4,250	5,100	5,850	6,400	7,250	8,000	8,450	NIL

Compilé par la Presse Canadienne

Prêt hypothécaire: assurance-vie non incluse.

Prêt personnel: taux minimum.

Certificat Pm Gm: non encaissable pour la période investie.

Les taux fournis étaient en vigueur le 14 décembre 1995. Les taux non fournis n'étaient pas encore disponibles au moment de la cueillette des données.

# Petites annonces

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
du lundi  
au vendredi

## INDEX DES RUBRIQUES

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

Bâtisses commerciales  
Blocs appartements  
Bureaux à louer  
Commerces à vendre  
Commerces à louer  
Entrepôts à louer  
Fermes  
Garages  
Locaux à louer  
Terrains commerciaux

### HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

À partager  
À vendre ou à louer  
Chalets à vendre  
Chalets à louer  
Chambres à louer  
Condominiums à vendre  
Condominiums à louer  
Logements à louer  
Maisons à vendre  
Maisons à louer  
Maisons mobiles à vendre  
Maisons mobiles à louer  
Terrains à vendre

### VÉHICULES

Abris d'auto  
Autos à vendre  
Avions à vendre  
Bateaux à vendre  
Camions à vendre  
Camions 4X4  
Campeurs à vendre  
Machinerie  
Motos à vendre  
Motos 3 et 4 roues  
Motoneiges à vendre  
Pièces et accessoires  
Remorques à vendre  
Souffleuses à vendre  
Tracteurs à vendre  
Véhicules divers

### EMPLOI

Gardiennage demandé(e)  
Personnel demandé

### FORMATION

Enseignement / cours

### OCCASIONS D'AFFAIRES

Finances  
Occasion d'affaires

### SERVICES PROFESSIONNELS

Construction / rénovation  
Impôt  
Massage  
Offres de service  
Services de garde

### MARCHANDISES ET SERVICES

À vendre ou à échanger  
Ameublement  
Animaux  
Antiquités  
Bois de chauffage  
Coin du bébé  
Demandé  
Divers  
Équipement de bureau  
Équipement de commerce  
Esotérisme  
Marché aux puces  
Matériaux de construction  
Poêle à bois  
Réceptions  
Santé  
Vêtements  
Ventes de garage

### AVIS

Activités diverses  
Agences de rencontres  
Messages personnels  
Perdu ou retrouvé  
Recherche

### SPORTS / LOISIRS

Articles de sport  
Bicyclettes  
Camping  
Chasse et pêche  
Musique et accessoires  
Ordinateurs et jeux  
Photos et vidéos  
Piscines et acc.  
Roulottes à vendre  
Roulottes à louer  
Vacances / voyages

Une de nos conseillères



ÉLIANE

• 545-4014  
SAGUENAY

• 668-4506  
ALMA  
et les environs

• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

1051, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI - G7H 5C1

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### Blocs appartements

JONQUIÈRE: 3784 Ste-Cécile, 6 logements, brique, 4 faces, aucune vacance, très bien situé, investissement intéressant. KENOGAMI, 3645 de l'Église, 5 logements possibilité 6, construction 1986, secteur paisible. Tél.: Image 2000, 547-5029, 693-7706.

#### Bureaux à louer

CENTRE-VILLE, Côte Racine, bureau 2ième étage, 1300 pieds carrés, 575 \$/mois. Tél.: 543-6017, Chantale Hudon.

#### Commerces à vendre

PETIT ATELIER de poterie avec équipement fourni. Tél.: 690-9054.

SALON de bronzage: Jonquière, bonne affaire. Nouvel équipement très moderne. Cause: départ. Tél.: 547-3032, 547-2442.

#### Commerces à louer

Bar à louer très bien situé dans le centre-ville, tél.: 543-3608.

CHICOUTIMI: bar à louer, 294 rue Ste-Anne. Tél.: 543-0432.

#### Locaux à louer

CHICOUTIMI: centre-ville bureau ou commerce, rez-de-chaussée, 600 pieds carrés, libre immédiatement. Tél.: 543-9636, 545-4994.

CHICOUTIMI: 333 Bégin, environ 1.500 pieds carrés, chauffé, libre 1er octobre. Tél.: 543-7771, Bertrand Picard.

CHICOUTIMI: 600 à 2000 pieds carrés, rue Thérèse Casgrain, coin Talbot Université. Tél.: 543-8886.

JONQUIÈRE CHICOUTIMI, recherche local, propre et tranquille pour donner cours de détente. Tél.: 545-2691.

LA BAIE: 692, Victoria, 325 et 425 pieds carrés. Tél.: 544-6757.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

CHICOUTIMI: 600 à 2000 pieds carrés, rue Thérèse Casgrain, coin Talbot Université. Tél.: 543-8886.

JONQUIÈRE CHICOUTIMI, recherche local, propre et tranquille pour donner cours de détente. Tél.: 545-2691.

LA BAIE: 692, Victoria, 325 et 425 pieds carrés. Tél.: 544-6757.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

CHICOUTIMI: 600 à 2000 pieds carrés, rue Thérèse Casgrain, coin Talbot Université. Tél.: 543-8886.

JONQUIÈRE CHICOUTIMI, recherche local, propre et tranquille pour donner cours de détente. Tél.: 545-2691.

LA BAIE: 692, Victoria, 325 et 425 pieds carrés. Tél.: 544-6757.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

CHICOUTIMI: 600 à 2000 pieds carrés, rue Thérèse Casgrain, coin Talbot Université. Tél.: 543-8886.

JONQUIÈRE CHICOUTIMI, recherche local, propre et tranquille pour donner cours de détente. Tél.: 545-2691.

LA BAIE: 692, Victoria, 325 et 425 pieds carrés. Tél.: 544-6757.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

CHICOUTIMI: 600 à 2000 pieds carrés, rue Thérèse Casgrain, coin Talbot Université. Tél.: 543-8886.

JONQUIÈRE CHICOUTIMI, recherche local, propre et tranquille pour donner cours de détente. Tél.: 545-2691.

LA BAIE: 692, Victoria, 325 et 425 pieds carrés. Tél.: 544-6757.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

CHICOUTIMI: 600 à 2000 pieds carrés, rue Thérèse Casgrain, coin Talbot Université. Tél.: 543-8886.

JONQUIÈRE CHICOUTIMI, recherche local, propre et tranquille pour donner cours de détente. Tél.: 545-2691.

LA BAIE: 692, Victoria, 325 et 425 pieds carrés. Tél.: 544-6757.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

CHICOUTIMI: 600 à 2000 pieds carrés, rue Thérèse Casgrain, coin Talbot Université. Tél.: 543-8886.

JONQUIÈRE CHICOUTIMI, recherche local, propre et tranquille pour donner cours de détente. Tél.: 545-2691.

LA BAIE: 692, Victoria, 325 et 425 pieds carrés. Tél.: 544-6757.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.: 549-3065.

## TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN	Mots additionnels: 0,38 \$ mot/par semaine
1 jour..... 6,35 \$	Lettrage majuscule
2 jours..... 7,65 \$	Caractères gras
3 jours..... 9,00 \$	Encadrement
4 jours..... 10,10 \$	Titre centré
5 jours..... 11,30 \$	3,00 \$ par semaine
6 jours..... 13,15 \$	•
10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE	AVEC PHOTO: 5,95 \$ par parution
8,34 \$	

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS:..... 75,00 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 11 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 11 h 30 pour être effective le lendemain.

### PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.  
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h le vendredi précédant la parution.

### RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

### VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

CHICOUTIMI: Angoulême, cuisine et salon commun. 235\$/mois. Tél.: 696-0457.

### Condominiums à vendre

CHICOUTIMI: superbe, \$99.800. ARVIDA 5 ans, \$54.500. Tél.: 696-2173, Robert-G. La Capitale.

FORT LAUDERDALE: 2800 Terramore (entre canal et mer) grand 3 1/2, très propre meublé. Tél.: 418-660-9732.

### Logements à louer

A 5 MINUTES DES centres d'achats et Université, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 1 mois gratuit, meublés ou non. Tél.: 693-3383, 1-800-394-3383

A LOUER: 4 1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.: 693-4242

A VOIR CHICOUTIMI: nouveau mandat 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, très propre, secteur centre-ville, centres d'achats.

#### Gestion Imm. Courtemanche

Tél.: 690-6308

ALMA grands 4 1/2, 5 1/2, rénovés, près d'Heritage, semi-meublés ou non. Tél.: 662-8203, ou page numérique 1-514-556-5926 sans frais.

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte-patio. À côté d'un centre d'achat. Tél.: 548-1806, 548-0889

ARVIDA 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, \$330/mois, libre immédiatement. Tél.: 548-8484.

ARVIDA, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, premier étage, près tous les services. Tél.: 548-8643.

ARVIDA, très beau grand 4 1/2, neuf, \$475/mois. Libre immédiatement. Un mois gratuit. Tél.: 548-4676.

ARVIDA: 1848 Neilson, 4 1/2, style condo, frais peint, près Foyer des Loisirs, remise, stationnement déneigé, etc, libre immédiatement, prix négociable. Tél.: 548-8687, 549-3847.

ARVIDA: 2 MOIS GRATUITS OU DEMENAGEMENT + 1 MOIS GRATUIT pour 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, près d'un centre d'achats. Tél.: 548-1860, 548-4534, 547-0051, 548-9111

ARVIDA: 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, 295\$/mois. Tél.: 548-2421

ARVIDA: 4 1/2, secteur MANOIR SAGUENAY, peinture neuve. Semi-meublé si désiré, eau chaude fournie. Normand, 695-4444, 695-1396.

ARVIDA: jumelé, 4 1/2, près services, 435 \$/mois, libre immédiatement. Tél.: 548-2421

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logi-rente possible, prix à partir de 470 \$/mois. Tél.: 693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 4 1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine. Tél.: 693-4242.

CHICOUTIMI, 2 1/2, près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 549-8608, 544-1794

CHICOUTIMI, 3 1/2, neuf, moderne, centre-ville, entrées laveuse sècheuse. Tél.: 543-7093.

CHICOUTIMI, 3 1/2, près Université et services, \$290/mois, possibilité bail 5 mois. Tél.: 543-1810, 696-9841.

CHICOUTIMI: 5 1/2, non chauffé, près centre ville, peinture fraîche, 430\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 543-5630.

CHICOUTIMI, Champs-Élysées, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement. 430\$/mois. Tél.: 545-2197

CHICOUTIMI, condo de luxe, 6 pièces sur 3 étages, au Ricochet. Libre 1er janvier. Tél.: 418-569-8881, 543-6119.

CHICOUTIMI-NORD: 251 St-Ephrem, 3 1/2, moderne, chauffé, éclairé, grand patio. Libre immédiatement. \$360. Tél.: 543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sècheuse. \$350/mois. Tél.: 698-6008, 549-7109.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.: 543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD, rue Boisclair, 3 1/2, hors-sol, chauffé, éclairé, déneigé, entrée indépendante, \$350/mois. Libre immédiatement. Tél.: 543-9880.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, chauffé, éclairé, moderne, remise intérieure, porte-patio. Tél.: 549-8771, 549-3977.

CHICOUTIMI: A sous-louer 4 1/2, non chauffé, non éclairé, Près Université, 900 Thérèse Casgrain. Tél.: 545-3459, 677-2627.

CHICOUTIMI: 1 1/2, meublé, centre-ville, 3 1/2, 4 1/2, St-Paul. Tél.: 693-6078, 693-4676

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encadrée, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 24 Lorne Ouest, grand 2 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, installation laveuse sècheuse, remise extérieure. Tél.: 690-1679, 673-4468, 545-0382.

CHICOUTIMI: 3 1/2 ou 4 1/2, rue St-Paul, libre 1er janvier. Tél.: 549-3414.

CHICOUTIMI: 1 mois gratuit, 3 1/2, 4 1/2, très propre, armoire mélamine, près autoroute 70 et manège militaire. Tél.: 549-0625, 548-7682

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffés, éclairés, 248 rue St-Sacrement, 345 \$/mois. Tél.: 695-4763, 543-7966. Aussi 3 1/2, 703 rue St-Paul, 300 \$/mois. Tél. Mme Boies, 696-3071, 543-7966.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, Angoulême, frais peint, chauffé, éclairé. Tél.: 696-0457.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1641 des Grands-Ducs, insonorisation supérieure, 2 mois gratuits. Disponible 1er janvier. Tél.: 696-1158

CHICOUTIMI: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, très propres, récents, couvertures plancher neufs, chauffés, éclairés, meublés ou non, situés très près des Centres d'achat, Cégep, Université, hôpital. Libres immédiatement. Possibilité 1 mois gratuit. Tél.: 693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.: 690-5308

CHICOUTIMI: 4 1/2, neuf, maison privée, 425\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre immédiatement. Tél.: 690-3470

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, bien situé, Tél.: 549-5693, 690-2679

CHICOUTIMI: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 495\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 673-7729, 545-7010

CHICOUTIMI: arrière place saguenay, 4 1/2, chauffé, éclairé. A voir: 392\$/mois. Tél.: 549-9048

CHICOUTIMI: centre-ville, beau, grand 5 1/2, chauffé, éclairé. Aussi petit 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé. A voir! Tél.: 543-6048, 693-9889 (page).

CHICOUTIMI: grand 2 1/2, très propre, prix à discuter. Tél.: 698-1197, 698-1485

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 2 1/2, 3 1/2, près Cégep et Université. Tél.: 549-4567.

CHICOUTIMI: Plamondon, voisin Place Saguenay, grands 4 1/2, 432, app: 4, 475 \$/mois, libre 1er janvier, 438, app: 1, demi sous-sol, 425\$/mois, libre 1er février. Chauffés, éclairés. Tél.: 543-9003.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 5 minutes de l'Université, libre immédiatement. Tél.: 545-1486

CHICOUTIMI: rue Joliet, location au mois, grand 3 1/2, très propre, meublé, eau chaude fournie, service laveuse sècheuse, 375\$/mois. Libre 1er janvier. Aussi 2 1/2, 290\$/mois. Tél.: 549-9343.

CHICOUTIMI: arrière Place Royau, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, rue des Crécerelles, 370\$/mois. Tél.: 543-8717, 696-3092.

JONQUIÈRE, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, pas de stationnement. Tél.: 547-3924

JONQUIÈRE: 4 1/2, hors-sol, près Cégep, grand stationnement, porte patio, rangement extérieur, 1 mois gratuit. Libre immédiatement. Tél.: 696-1511

JONQUIÈRE: 4 1/2, rue Nadeau et Truchon, chauffés, éclairés. Tél.: 695-4763, 543-7966

JONQUIÈRE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, repeint, quartier St-Raphael, près Mont-Jacob, libre immédiatement, décembre gratuit. Tél.: 548-6940

JONQUIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé très grand et clair, quartier St-Georges, un mois gratuit. 542-1377, 543-7966.

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnements, 350 \$/mois, 4078 de La Loire, appartement 2, libre immédiatement. 4074 de La Loire, appartement 7, libre 1er janvier. Tél.: 548-6951, 695-1501.

JONQUIÈRE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, haut de maison, secteur Kenogami. Tél.: 695-7363, 542-3749.

JONQUIÈRE: grand 3 1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél.: 542-8714, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: grand 4 1/2, chauffé, rue St-Clément, \$420/mois, libre immédiatement. Tél.: 542-1377, 543-7966.

JONQUIÈRE: Grand 4 1/2, moderne, centre-ville, secteur Kenogami, 295 \$/mois, Tél.: 695-1234

KENOGAMI, 4 1/2, 6 1/2, centre-ville, grandes pièces, libre immédiatement. Tél.: 690-5308

LA BAIE, très grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 425\$/mois, rue Alexis-Simard, 1 mois gratuit., libre immédiatement. Tél.: 544-9817

LA-BAIE, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libre immédiatement, un mois gratuit. Tél.: 272-3290.

LA-BAIE, 4 1/2, 5 1/2, du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, rue Perron, des Saules. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, grand 3 1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.: 544-1681.

LA-BAIE: 3 1/2, 4 1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél.: 696-3646.

LA-BAIE: 4 1/2, 5 1/2, près des Galeries La-Baie, Marcel. Tél.: 544-2212, 543-7966

LA-BAIE: 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés, remises intérieur, 315 \$/mois, 370 \$/mois. Tél.: 544-6163, 544-1125, M. Desgagnés.

LA-BAIE: 4 1/2, maison mobile, toute rénovée, près centre d'achats. Tél.: 544-8821

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 3 1/2, 2 balcons, décembre gratuit, plancher bois, non chauffé, non éclairé, remise intérieure. Tél.: 543-6781, Lucien 698-2815 Jacques.

### Maisons à vendre

CHICOUTIMI, rang St-Pierre, maison neuve, 2 salles de bain, 30' de la rivière. Tél. 549-5817.

CHICOUTIMI: construction récente, près cinéparc, 3 chambres, salon, cuisine, four encastré, lave-vaisselle, jenn-air, air climatisé, terrain aménagé, entrée asphaltée double, poêle combustion lente, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé ou 700\$/mois avec ameublement presque neuf. Tél. 543-7513 travail, 549-4610 résidence.

CHICOUTIMI: jumelé, 5 1/2, rue de l'Estacade, 550 \$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 690-1336.

CHICOUTIMI: luxueuse, 8 1/2, Cyrille-Vaillancourt, style canadien, fenêtres et plancher en bois, rénovation, foyer, patio, sous-sol fini, terrain paysagé. Cause: transfert, libre 1er février. Location très rapide. 625 \$/mois. Tél.: 690-8940 résidence, 545-5513 bureau.

RIVIERE-ETERNITE: 38, Principale, 275 \$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 544-6757

### Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE, 5482 Chemin St-Anicet #8, 12x58. Cause maladie. \$10,000. Tél. 677-2366, 418-748-6661.

### Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquières sur la rue Monet, superficie de 7300 pi. car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphone à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car., situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courrier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

### VÉHICULES

#### Autos à vendre

1989 Tempest, automatique, V6, 4 portes, super propre. \$3,800 taxes comprises. Tél. 693-9043, 693-7734.

ATTENTION ATTENTION: Escort EXP 1986, mécanique A-1, manuelle, très propre. 650\$ négociable. Tél. 673-6218

ATTENTION! ATTENTION! HONDA CIVIC 1986, manuelle, 4 portes, pneus neufs d'hiver, mécanique A-1, excellente condition, \$1,450 négociable. Tél. 673-6218.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobile: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve: 1-800-893-9990

CAMARO 1986, propre, bonne mécanique, 5 vitesses, manuelle, V6, 2.8 litres, T-top, pneus d'hiver, prix à discuter. Tél. 543-3303, 690-1712

CHEVROLET CAVALIER, 1992, automatique, 59,000 kilomètres, 6 ans/100,000 kilomètres, 7,700 \$. Tél. 543-3982 (après 18h00)

DODGE Colt 1986, automatique, 2 portes, très propre, 1,100\$ négociable. Tél. 549-4518

FORD ESCORT, 1987, 2 portes, parfaite condition mécanique, 1,500 \$. Tél. 695-1234

HONDA CRX-SI, 1988, 1500 kilomètres, kit, très propre, 5 vitesses, 5 000 \$ négociable. Tél. 672-6165

HONDA Prélude 1984, 97,000 kilomètres, mécanique, carrosserie A-1. Tél. 544-1323, 544-0574

HORIZON 1988, automatique, 2.2 litres, 750\$. Tél. 697-0435

MAZDA 626, 1987, propre, très bonne mécanique. Tél. 690-1712, Claudin

MAZDA MIATA 1991, 28,500 kilomètres, état neuf, rouge, pneus d'hiver, état, balance de garantie. Tél. 549-5431, 541-2215 pagette

MERCURY Ford Tracer, 1987, très propre. Tél. 672-2244, après 17h00

SI VOUS CHERCHEZ un véhicule usager particulier, je peux le trouver pour vous. Inspecté, réparé et livré en parfaite condition. A prix très compétitif. Tél. 674-2459, Paul 690-2444

TAURUS 1989, ST.W. très propre, très bonne condition, équipement complet, pneus d'hiver, prix à discuter. Tél. 543-3303, 690-1712.

#### Camions à vendre

AUTOCAR ACL + remorque, forestier, avec VR et travail. Cause: maladie. Prix à discuter. Tél. 678-2801

CAMION avec grappe, 1 500 \$ GMC, modèle 2500, 1989, 91,000 kilomètres, 7 500 \$. Subaru RX, 4X4, 1988, 5 vitesses, excellent état, 3 700 \$ négociable. Tél. 696-2011 (semaine), 696-1214, 543-6845 (fin semaine).

FORD Econoline E150 1994, 6 cylindres 300 automatique, 74,000 kilomètres. Tél. 549-1551, 693-0755

#### Camions 4 X 4

FORD 1987, 3+3, 4x4, à gaz. Tél. 279-5233.

### CAMIONS 4x2 et 4x4

1994 Chevrolet C1500 Silverado Z71, 4x4, automatique, cabine allongée, boîte courte, moteur 350, équipé de A à Z, 25,000 kilomètres, balance de garantie GM, état neuf.

1993 FORD RANGER XLT, cabine allongée, automatique, V6, état neuf, avec garantie. Spécial.

1992 CHEVROLET S10 King Cab automatique, V6, 4.3 litres, bas millage.

1990 CHEVROLET C1500 SILVERADO 4x4 automatique, King Cab, état neuf.

1989 JEEP CHEROKEE LAREDO 4x4 automatique, 4 portes, moteur 6 cylindres, équipement complet, état neuf.

1989 ISUZU XS king Cab, bas millage.

1989 CHEVROLET SILVERADO C1500 4x4 automatique, 53,000 kilomètres seulement, état neuf.

1988 MAZDA B2600 4x4 cabine allongée, modèle sport.

1988 DODGE DAKOTA SPORT 4x4, automatique, boîte courte, bas millage. Spécial: \$8,750.

1988 CHEVROLET C1500 SCOTTSDALE 4x4, moteur V8, 305p.c., état neuf.

1988 ISUZU TROOPER LS 4x4, 4 portes, bas millage, spécial, \$7,550.

1984 JEEP CHEROKEE 4x4 Spécial \$3,650.

CHOIX DE 3 TRACKER OU SIDE-KICK, automatique ou manuelle, convertible ou toit rigide.

AUTOS. G. LEROUX INC. 1366 BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI (face Piscine Plus) sans frais: 1-800-801-2375 696-1774 FINANCEMENT SUR PLACE

DESIRE ACHETER camion GMC, 3/4 de tonne, king cab, 4X4, à gaz ou diesel. Tél. 276-0423

G.M.C. 1987, 3+3, 4x4, diesel, tél. 279-5233

JEEP Wagoneer 1984, moteur neuf, 110,000 kilomètres. \$5,000 négociable. Tél. 678-9453

PICK-UP GMC, 1980, 4X4, 4 portes, avec plate-forme pour moto-neige, \$3,000. Tél. 542-9972

### Machinerie

EQUIPEMENT de garage complet tel que: élévateur électrique, machine à pneus, balanceur électronique, compresseur 15 forces et 5 forces, remorqueuse. Spot-Welder et soudeuse etc. Aussi chariot élévateur 2 tonnes au propane à l'état de neuf. Tél.: 696-2011 (semaine) 696-1214, 543-6845 (fin semaine).

JOHN DEERE 648 Grapple, 1989, moteur, transmission, différentiel neufs. Tél. 272-3290

MACHINERIE endommagée par le feu, en pièce ou bloc: Komatsu PC 200, LC5, 1990, 227 Cat. 1992, Timco 2520, Prentice 1992, 225 Cat, 1989, 1988, Timberjack 450, 1981 1984, Case 170c, Ebranchouse D3000 Denis, Tête à scie Harmacanna CS5000, Boom porte tête multifonctionnelle pouvant s'adapter sur Komatsu. Tél. 418-251-5129.

TRAILER DE BOIS en longueur, Valpri, 1980, 4 essieux, très bien chaussé, prêt à travailler. Chenille Bombardier, 1979, CJS, 6 cylindres Dodge, très bonne condition, prête à travailler. Tél.: 418-274-3165

### Motos à vendre

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél. 1-514-963-3456

### Motos 3 et 4 roues à vendre

BIG RED, 1985, chaîne, grappe, très bon état, 2 000 \$. Tél.: 544-2519

SUPER KAWASAKI 400, Bayou, 1993, 4X4, état neuf, treuil compris. Spécial 5 000 \$. Tél.: 544-2192

### Motoneiges à vendre

ALPINE 1978, très propre, moteur neuf, chenille neuve. Faut voir. Tél. 543-0853

ALPINE 1981, moteur refait à neuf, très bonne condition, 3,500\$. Tél. 236-4886

ALPINE II, 1989, 5,200\$ et ALPINE 1987, 4,200\$, excellente condition. Tél.: 349-3712, soir

ARCTIC CAT Cougar, 1990. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 343-3598

ARCTIC CAT Wildcat 700, MC, 1992, très propre, 3,750\$. Tél.: 343-3693

ARTIC CAT 1994, 440cc, démarreur électrique, marche arrière, millage 245 milles seulement, comme neuve. Tél. 695-0700

ARTIC CAT PANTHERA 1993, avec démarreur, marche arrière, siège double, toile, carnière, très propre. Tél.: 678-9126

ARTIC CAT Wildcat, 700, EFI, 1993, mécanique A-1, 3,800 milles, 4,000\$. Tél. 662-5882 après 16h30

YAMAHA Venture 1991, moteur 500, très propre, équipée, Tél. 544-1100

POLARIS Indy Trail, 1986, emballage, pont, moteur, "baring", refait à neuf. Négociable. Tél.: 672-4429

SKANDIC 377, 1987, marche arrière, très bonne condition. Tél. 672-4392

TRAIENE pour motoneige, en bois franc, démontable, légère. Bon prix. Tél. 548-2884.

YAMAHA V-Max 4, 1993, 4,100 kilomètres. YAMAHA Exiter, 1989, 6,000 kilomètres. Tél. 549-6808, 696-5024

YAMAHA V-Max 600 DX 1994, toute équipée, démarreur, reculons, seulement 3,800 kilomètres, très très propre. Un an de garantie. \$5,400. Tél. 548-4676 jour, 548-9263 soir.

### Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USA-GES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. REMORQUAGE COM-PRIS. PAYONS LE MEILLEUR PRIX EN VILLE. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGES. Tél.: 545-9537, 673-3917, G. BOU-CHARD AUTO.

GRATTE à neige Fisher 7 1/2 hydraulique électrique pour camion Chevrolet, avec Joystick, 2 ans d'usage, valeur 5,000\$ laissée 2,500\$. Tél. 696-0508

MULTI-PNEUS E.B. ENR 1427 rue Vimy Chicoutimi-Nord. PARLONS PNEUS PARLONS PRIX Pneus usagés toute grandeur à partir de 75\$ pour 4 pneus posés. Aussi achat de pneus usagés 549-4518

### Tracteurs à vendre

TRACTEUR John Deere 4X4, diesel avec souffleuse "avant" 60" largeur avec chargeur, 12 900 \$. Tél. 693-8776, 678-9765, 696-1948.

### EMPLOI

Gardienn(e) demandé(e) RECHERCHONS gardienne au domicile de l'employeur. Reçu d'impôt. Tél. 698-4329

### Personnel demandé

\$\$\$ AHI AHI CHOCOLAT! Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 114 \$. Pour Noël gagnez un Père Noël géant en chocolat. Tél. 690-1296, 1-800-265-1296.

\$\$\$ ATTENTION ETUDIANT(E)S \$\$\$ Tu veux te faire de l'argent pour Noël, vends superbes tablettes de chocolat des fêtes. Appelle vite, quantités limitées. Tél. 1-800-561-2395.

AVONS besoin de mannequins féminins et masculins, pour défilés dans bars et discothèques, 18 ans et plus. Demander Denis. Tél.: 547-2118, laisser message.

SOUDEUR DEMANDÉ. Tél. 275-6556, appelez à partir du 18-12-1995 (après 13h00)

### FORMATION

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.: 545-2197.

### OCCASION D'AFFAIRES

#### Occasion d'affaires

A ABSOLUMENT AVOIR A votre compte dès maintenant, machines uniques, rentable et fonctionnelle. Léger investissement. Tél. 1-418-622-4499, 1-800-462-4499

GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél. 1-800-567-2383 ext. 102.

RECHERCHE actionnaire pour Salon Funéraire. Ouverture mai 1996, confidentialité assurée. Tél. 541-3149 paget.

### SERVICES PROFESSIONNELS

#### Massage

ALLO. As-tu besoin d'un bon moment de détente et de relaxation avec une jolie fille sympathique. Tél. 696-0055.

ARVIDA: massage détente/reflexologie par professionnelle de la santé. Tél.: 548-0072

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec massuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél. 542-6200

JONQUIERE: massage, relaxation et de détente. Tél. 547-8677

MASSAGES de relaxation et de détente, pour femme et homme, de 9h00 à 15h00 Tél. 543-5197

### Offres de services

\$14.95 l'appel, réparation laveuse sècheuse, cuisinière, frigidaire. Coin de l'Aspirateur, 545-7633. 11.95 \$ DE L'APPEL (call) spécialiste en appareils ménagers 25 ans d'expérience Gauthier Service. Tél. 696-1718

### CURRICULUM VITAE

Conception, actualisation, mise au propre. 547-2570

### DENEIGEMENT GENERAL

698-8407 radio-chasseur avec loader ou autres: Chicoutimi. Laisser message. Réponse rapide.

J'OFFRE MES SERVICES comme infirmier auxiliaire, pour soins à domicile, 20 ans d'expérience. Tél.: 668-8484, après 6h00.

### MARCHANDISES ET SERVICES

#### Ameublement

2 SETS de laveuses, sècheuses commerciales payantes pour bloc appartement, 1 an d'usage, 2,500\$/4 morceaux. Tél. 696-0508

6 LAVEUSES SECHÉUSES poêles, réfrigérateurs, 743-B, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399

A LIQUIDER: directement du fabricant, mobilier: chambre, cuisine, étagères et tables de salon. Tél. 549-4936

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés, pièces neuves et usagées. J.-C. Marcotte Service, réparation, 807, rue Chabanel. 543-3010.

### APPAREIL-O-SAG

LAVEUSE, sècheuse, poêle, frigidaire, bas prix, garantie 1 an pièces et main d'oeuvre. Appel de service 14.95\$, 1660 Boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél. 545-1459.

CUISINIÈRE amande, four auto-nettoyant, état neuf. 225\$ négociable. Tél. 690-1415

GRAND bureau de travail avec classeur intégré, Meuble pour télévision avec bibliothèque, blanc. Petit bureau de travail avec 3 tiroirs, blanc. Tél.: 545-2767 après 17h00.

Laveuse et sècheuse, poêle réfrigérateur, et petit réfrigérateur 7' cubes, très bon état. Tél. 672-2508

LES ELECTRO-MENAGERS DU SAGUENAY ENR. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis un an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7, 907 Boul. Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969, 693-0586.

MODULAIRE 5 morceaux, bonne condition. Cause départ. Prix à discuter. Tél. 696-7837.

CHEVAUX et poney à vendre. Tél.: 690-3494

Chiots LHASSA APSO 7 semaines, beau cadeau de Noël. Tél. 678-9641

DOMAINE du Labrador: Cadeau pour les Fêtes. Chiots Labrador noirs, vaccinés, vermifugés, enregistrés, pure race. Tél. 347-3688

SHIH-TZU mâle et femelle, 8 semaines, pure race, vaccinée, vermifugée, 300 \$/chacun. Tél. 542-0118

VACHES Limousins. Taureaux limousins. Tél. 675-2289

Vous partez en voyage, apportez-moi votre chien ou votre chat ou les deux, à la garderie du Domaine du Berger. Tél.: 344-1685

### Antiquités

ACHÈTE ANTIQUITÉS: Meubles de succession, coutellerie, chandeliers, bijoux etc. Payons comptant, Marché de l'Antique, 5922 boul. Talbot. Latrière. Tél. 678-2775. Ouvert seulement le samedi et dimanche, même dans le temps des Fêtes, Heures Fêtes à tous!

### Bois de chauffage

BOIS sec, livré ou non. Tél. 690-0807

BOULEAU VERT, 16", 42 \$/corde fendu, 37 \$/corde rond. Possibilité de scier sur place, 25\$/corde. Tél. 673-3425

BOULEAU VERT 45 \$/corde, merisier, bouleau sec 60 \$/corde, livré. Tél. 542-0091

BOULEAU, érable, merisier, vert, 16", fendu, livré. Aussi transport divers avec camion 3 tonnes. Tél. 674-9116

MERISIER et bouleau sec. Livré et fendu. Tél. 674-2362.

### Demandé

ACHAT de marchandise pour Marché Aux Puces, 2330, boulevard Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord. Tél. 543-8361.

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebut) et toutes sortes de métaux, etc., 3357 Boulevard St-François, Jonquières, 542-6938.

### Divers

1 TRES GROS INVENTAIRE: Electro-lux, Filter Queen, Rainboy, Kenmore, Regina, neuves et usagées. Centrale Electro-lux complet, neuf, 850 \$ TX incluses. Achat, réparations, garantie, estimée et cueillette gratuites. Aspiro-Plus. Faubourg Sagamie, mini-boutique, mercredi au dimanche. Tél.: 548-1767.

A BON PRIX: téléviseur Sanyo Stéréo, 21", 1994, 250\$. Téléviseur Goldstar 20", 1994 225\$. Vidéo Emerson 2 têtes, 1994, 160\$. Vidéo RCA Hi, Fi stéréo 4 têtes, neuf, prix à discuter. Garde manger mélamine blanche, haute gamme, prix à discuter. Bureau d'affaire blanc, mélamine, état neuf, 80\$. Tél. 544-0836

### A RABAIS

Cônes (filtres) pour Filter Queen, 6.99 \$/12; sacs pour Electro-lux, 6.99 \$/12; boyau pour Electro-lux, 32.95 \$; moteur pour Electro-lux, Filter Queen, 79.95 \$ posé, nettoyage complet d'aspirateur, 32.95 \$. Tél.: 545-7633. Coin de l'aspirateur.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY. TEL.: 543-0432.

ACCOMMODATION ARGENT COMP-TANT — Achats, ventes, prêts sur articles de valeur — Tél. 548-0285.

ATTENTION PRIX SPÉCIAUX Fournaise à l'huile, réservoir à l'huile, échangeur d'air, thermo-pompe central et mural P.S. Achetons et vendons vieilles fournaises. Tél. 547-2702

LOADER et grappe hydraulique pour 4 roues VTT. Tél. 543-1035, 543-4501, Michel.

LOT de châssis thermos, cadre aluminium, 36"X52", 36"X17", 33"X42", 36"X33". Très bon prix. Tél. 695-9745

PROFITEZ d'un achat qui vous réchauffera tout l'hiver. Spéciaux sur 15 poêles à combustion lente et Haute Technologie-Drolet. Aussi cheminée, 2,100 degrés pour garage, chalet, résidence, en solide. Les meilleurs prix dans la région. Quincailleur Du Moulin, 1387 Bl. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél. 545-9119.

TABLES de billard, achat, vente. Tél. 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

UNE SUPER LIQUIDATION: aspirateurs Filter Queen, Electro-lux, Rainbow, reconditionnés. Coin de l'Aspirateur, 545-7633.

### Equipelement de bureau

CLASSEURS latéraux 4 et 5 tiroirs; bureaux; chaises; armoires à clef; table de conférence; classeurs anti-feu. Tél. 662-4745

### Equipelement de commerce et restaurant

3 chambres froides Foster 10x12", une chambre de congélation Foster 12x20", étagères 5 tablettes, acier inoxydable pour chambre froide. Blender commercial "Stephan". Fours, friteuses, chaises. Prix compétitif. Tél.: 548-7515, paget 693-9836.

A BON PRIX: équipement restaurant, pâtisserie, congélateurs, cuisinières, hotes, etc. Tél. 548-5343

ACHETONS, VENDONS, équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél. 548-7788.

ATTENTION ATTENTION! Maintenant disponible en tout temps, contrôle de boisson de marque "Berg" 2-4 et 9 compteurs. Neuf et remis à neuf ainsi que les bacs électroniques. Tél. 698-2175 Yves Vaillancourt

FOUR à convection Garland avec porte vitrée. Bar à salade mobile réfrigérée Julian. Bac à nourriture sèche Réchaud à vapeur électrique MKE Slicer Hobart 12". Evier à chaudière double. Dispensateur à glaçon Scotsman. Four à micro-onde Menu Master Litton. Prix compétitif. Tél. 548-7515, Real.

MELANGEURS Hobart 60 et 80 pt. cuiseur vapeur Garland. Pronto; comptoir réfrigérateur Général 4 tablettes; grille-pain convoyeur Savory; réchaud électrique; 1 plat MKE; pecheuse à patates Hobart 30 livres; supports mobiles à cabaret; classeur à tiroirs anti-feu. Prix compétitif. Tél. 548-7515, Real.

### Esotérisme

VENTE RAPIDE DE LIQUIDATION D'ORDINATEURS USAGÉS: 286 avec écran couleur (CGA) A 299 \$, 386 DX16 avec 2 meg ram à 425 \$ (pas d'écran), PC XT 8088 avec écran couleur à 195 \$, imprimante 15" à partir de 100 \$, LOTUS 4.0 Windows avec 12 licences éducationnel (400 \$), WORD V6.0 DOS (85 \$), NORTON 6.0 45 \$, NOVELL 2.12 (450 \$) Quantité limitée. PROMOTION SPECIALE FORTUNE 1000. VOUS OBTENEZ 1.000 \$ DE CREDIT EN ECHANGE DE VOTRE ORDINATEUR. Nous rachetons écrans VGA, disque dur, ordinateur 386 et plus. CYNCOM 170 Bossé, Chicoutimi. Tél. 690-2452

**Photos et vidéos**

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RESEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

**Vacances/voyages**

HOLLYWOOD: condo, 3 1/2, très beau, tranquille, libre janvier, février. Tél.549-3487.

# NÉCROLOGIE



**BERGERON (M. Castule)** — Est décédé au Centre Gérontologique Ste-Marie de Jonquière le 15 décembre 1995 à l'âge de 77 ans. M. Castule Bergeron époux de feu dame Georgette Boulanger demeurant au centre Gérontologique Ste-Marie Jonquière. Il était le fils de feu Castule Bergeron et de feu dame Fiore Potvin, autrefois de Kénogami. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 10h00 lundi le 18 décembre 1995 au salon funéraire Nault & Caron inc. du 2770 rue de La Salle Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 18 décembre 1995 à 14h00, à l'église Ste-Thérèse Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres seront déposées au Columbarium Nault & Caron inc. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Michel Bergeron (feu Lucette Gravel), feu Bertha (Henri Angers), Gertrude (Louis Gauthier), feu Roland (feu Annette Gagnon), feu Louis-Marie (Georgette LaVoie), Parcellia (1ères noces de feu Edmond-Louis LaVoie et 2ièmes noces Lucien Gagnon), Lauréat (Yvonne Lévesque), Cora (Noël Tremblay), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs: Béatrice Boulanger (feu Jim Speagle) Jean-Marie Boulanger (Marcelle Parent), Gemma Boulanger (Frank Hazelton), Yolande Boulanger (Claude Boivin), Maude Boulanger (Jean-Louis Lamirande), Claude Boulanger (Claudette Michel), Madeleine Boulanger (Guy Fortin). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons à la Fondation Wilbrod Dufour. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.



**BOUCHER (Mme Pierrette Laforte)** — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 16 décembre 1995, à l'âge de 78 ans et 11 mois. Mme Pierrette Laforte épouse de feu M. Gérard Boucher demeurant au 3052 rue Ste Emilie Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron inc. du 2033 rue Ste-Famille Jonquière. Les funérailles auront lieu mardi le 19 décembre 1995 à 11h00 à l'église Ste-Famille Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude Boucher (Michelle Dumais), Andrée Boucher (Benoit Labbé), Gérard Boucher (Jeannine Northon), feu Gisèle Boucher (Raymond Gravel), Jean-Paul Boucher (Anne-Marie Villeneuve), Guy Boucher (Laurence Rivérin), Nicole Boucher (Michel Boily); ses petits-enfants: Josée, Jean-François, Vincent, Richard, Stéphane, Bernard, Jean-Pierre, Marc, Marie-Claude, Audrey, Kevin, Patrick, Pierre-Alexandre, Isabelle et Hugo; ses arrière-petits-fils: Jean-Philippe,

David; ses frères et sœurs: Jeanne-D'Arc Laforte (Laurent Martin), Conrad (Hélène Gauthier), Thérèse (Réal Dubois), Bertrand (Rita Bélanger) Yvette, Gaston (Maude Tremblay), Jeanette, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au fond de dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.



**EMOND (Paul-Aurèle)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 14 décembre 1995 à l'âge de 67 ans 9 mois. M. Paul-Aurèle Emond, époux de dame Solange Lapointe demeurant au 6200, Lapointe à Laterrière. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel et Fils, 825, Bégin (Coin des Champs-Élysées) à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 18 décembre 1995 à 11h00 à l'église de Notre-Dame de Laterrière. L'inhumation aura lieu au cimetière de Laterrière. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant plus de 25 ans, conseiller municipal à Laterrière et membre des Chevaliers de Colomb. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Gaétan (Céline Rancourt), Conrad, Régis (Liette Landry), Michel, feu Sylvain, Violette, Carol (Linda Simard); ses petits-enfants: Annie, Marie-Claude, Marilyn, David, Andréanne, Marie-Kim, Mathieu; ses frères et sœurs: Lauréat (Évelyn Fortier), Cyrias, Gaston (Danielle Gagné), Sr Violette Gravel Emond (N.D.B.C.) feu Clément; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lapointe: Laurent (Lucienne Girard), Georges (Henriette Boivin), feu Rock (Brigitte Boivin), Gaby (Bertrand Savard), Doris (Fernand Lemeulin), Réjeanne (Fernand Desbiens), Marie-Berthe (Jean-Eudes Bernier), Anna-Marie, Vincent (Marie-Joseph Lapointe), Paul-Ernest (Florence LaVoie), Reine (Roger Tremblay), Jocelyn (Martha Lechasseur), Noëlla (Michel Gobeil), Normande (Charles Lebrun), Langis, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**GIRARD (M. Jean-Marie)** — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 14 décembre 1995 à l'âge de 71 ans 6 mois. M. Jean-Marie Girard, époux de dame Marcelle Blackburn demeurant au 11 Juffret à Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel et Fils, 825, Bégin (Coin des Champs-Élysées) à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 18 décembre 1995 à 11h00 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de l'Alcan

pendant plus de 44 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Lise (Michel Lévesque), Micheline (Jacques Langlois), Normand (Marthe Bouchard), Victor (Françoise Dallaire), Sylvie (Mario Tremblay), Jean (Johanne Gagné), Hélène (Mauril Dufort), Luc (Rachelle LaVoie), Chantale (Jocelyn Bouchard), Mireille, Martin; ses 18 petits-enfants: Éric, Diane, Annie, François, Philippe, Geneviève, Pierre-Marc, Julie, Kathleen, Kim, Émilie, Marie-Ève, Audrey, Karyne, David, Dany, Stéphanie, Véronique; ses frères et sœurs: feu Lionel, feu Lucia, feu Alette (feu Édouard Blackburn), Raymond (Gilberte Crevier), Léon-Maurice (Noëlla Rannou), feu Robert (Thérèse Lapointe, 2ièmes noces Paul-Émile Girard), Jean-Jules (Géraldine Fortin), feu Solange, Georgette (Ulric Blackburn), Germain (Gaétane Tremblay), Clément (Lisette Martin), Camil (Camille Langlois); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Germaine (feu Pierre-Eugène Lapointe), feu Jean-Jules (Noëlla Simard) Simonne, Edmond-Louis (Germaine Lapointe), Marie-Emma (feu Pierre Simard), feu Adrien (Jeanne-D'Arc Girard), Vincent (Paula Dubé), Desneige (Paul Girard), Rachelle (Eugène Morin, Ulric (Georgette Girard), feu Marie-Joséph; sa tante: Alice Girard (feu Raoul Gaudreault), un ami: Jules Parent, ainsi que neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**VILLENEUVE (Mme Germaine Dufresne)** — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 15 décembre 1995 à l'âge de 51 ans dame Germaine Dufresne, épouse de M. Jean-Marie Villeneuve. Elle demeurait au 1943, rue Vimy Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Aubin boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu lundi le 18 décembre 1995 à 11h00 à l'église St-Luc. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Jean-Marie Villeneuve ses enfants: Chantale (Léo Grenon) et Richard (Maryse Pelletier); ses petits-enfants: Alexandre et Pierre-Luc. Elle était la sœur de: Jacqueline Dufresne, Étienne Dufresne, Candide Dufresne, Lucette Dufresne (Lauréat Fournier), Lorraine Dufresne (Yves Deschênes) et Jean-Marc Dufresne (Louissette Gagnon). Mme Dufresne était la belle-sœur de: Germaine Villeneuve, Mariette Villeneuve, Marthe Villeneuve, Léonette Villeneuve (Richard Girard), Louise Villeneuve (Jean-Guy Maltais), Hélène Villeneuve (Edgard Rochette), Rita Villeneuve (Gaétan Cayouette), M. et Mme Roddy Villeneuve et M. et Mme Pierre Villeneuve. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation des Malades du Coeur sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Pour informations: 418-543-3333, fax: 418-543-2738. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin inc.



**TREMBLAY (M. Paul-Émile)** — Est décédé à l'Hôtel Dieu d'Alma le 16 décembre 1995 à l'âge de 53 ans M. Paul-Émile Tremblay époux de dame Lisette Boudreau demeurant au 325, 2ième rue Nord, St-Nazaire. Selon les volontés du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances en présence des cendres lundi le 18 décembre 1995 à compter de 13h00 à la Résidence funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord Alma. Les funérailles auront lieu le même jour à 15h00 à l'église de St-Nazaire et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Dominic (Nadine Fournier) et Jasmin (Mélanie Goyette); son père: Gérard Tremblay (feu Alice Pelletier) sa belle-mère: dame Reine Bouchard (feu Rosaire Boudreau); sa petite fille: Caroline ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. Une bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera sur place afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Résidence funéraire Lac St-Jean (pour information 668-8409).



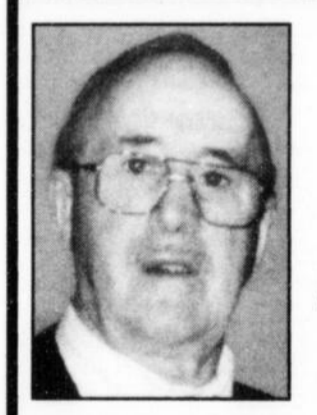
**PELCHAT (Mme Ursule Tremblay)** — Est décédée à l'hôpital de Jonquière, le 17 décembre 1995 à l'âge de 84 ans dame Ursule Tremblay, épouse de feu M. Henri Pelchat demeurant au 509, rue Simard à St-Ambroise, autrefois de Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence funéraire Gravel & Fils du 825 Bégin (coin des

Champs-Élysées à Chicoutimi) à compter de mardi le 19 décembre 1995 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 21 décembre 1995 à 10h30 à l'Église St-Ambroise et l'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Roberval. Elle était membre des Filles d'Isabelle. Elle était la sœur de: feu Ascade Tremblay (1ères noces feu Régina Rodrigue, 2ièmes noces feu Emma Tremblay, 3ièmes noces feu Isola Gagnon), feu Omer Tremblay (feu Alexina Rodrigue), feu Yvonne Tremblay (feu Joseph Larouche), feu Ludger Tremblay (Germaine Tremblay), feu Léopold Tremblay (feu Lumina Guénard). Elle était la belle-sœur de: feu Ernest Pelchat, feu Louis Pelchat (Simone), feu Rose-Anna Pelchat (feu Rosaire Brazeau), Séverine Pelchat (Gérard Côté), feu Eugène Pelchat (Laurentide Lacasse), feu Gérard Pelchat (Marie-Claire Lacasse), feu Albert Pelchat, Paul Pelchat, feu Clément Pelchat (feu Alice Larrivée). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**VÉZINA (Mme Thérèse)** — Est décédée à Mistassini le 16 décembre 1995 à l'âge de 74 ans et 4 mois, dame Thérèse Vézina, retraitée de l'enseignement, ayant oeuvré à Saint-Prime et à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Alfred Vézina et de feu dame Blanche Dumais demeurant à Mistassini et autrefois de Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la maison funéraire Marc Leclerc et Fils du 103, 12ièmes Avenue à Saint-Prime. Les funérailles auront lieu lundi le 18 décembre 1995 à 14h00 à l'église de Saint-Prime. Mme Vézina sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Prime. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu l'abbé Irénée Vézina, feu Arthur (feu Marie-Louise Auclair), feu Yvette (feu Arthur Fortin), feu Adrien (Jeanne Lamontagne), feu Armand (Annette Audet), feu Annette (feu Roland Bouchard), feu Emma-Marie (feu Édouard Lemieux), feu Gaby (Lucie Niquet), feu Irène (feu Marcel Bride), feu Louis (Thérèse Darveau), aussi, elle laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Itée.

**Lors du décès de M. Léon Girard (de Chicoutimi) (15-09-1995)**  
**Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.**



La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.  
**«LA FONDATION DE MA VIE»**

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: **541-1005**

Savage en panne sèche

## «Je contrôle bien mal mes émotions»

MONTREAL (PC)-Il y a un mois, Brian Savage faisait la une des pages sportives des quotidiens de l'Ouest canadien. Les entrevues se succédaient au même rythme que sa production.

A ses 20 premiers matches, l'ailier gauche a marqué 17 buts, un rendement qui avait créé des attentes laissant espérer une campagne de 50 buts.

Depuis ce fulgurant départ, Savage est tombé en panne sèche, ayant été limité à deux buts en 10 rencontres.

Dans l'espoir de le relancer, Mario Tremblay l'a muté à un autre trio, quand il ne lui a pas carrément fait réchauffer le banc. L'entraîneur a également eu de bonnes conversations avec son joueur, qu'il a sermonné à l'occasion. Jusqu'ici, rien ne semble fonctionner, ce qui n'est pas sans inquiéter le principal intéressé.

«Je suis un peu découragé», a-t-il admis hier après l'entraînement facultatif. «Depuis cinq matches, je contrôle mal mes émotions. Ça me rend fou. Au plan émotif, je suis comme dans une montagne russe.»

### L'équipe olympique

Ce n'est pas la première fois que Savage cherche à se sortir d'une léthargie. Il se souvient d'avoir été tenu en échec pendant huit ou neuf matches alors

qu'il évoluait dans l'équipe olympique canadienne.

«J'ai ensuite débloqué», a-t-il rappelé en souhaitant pouvoir en faire autant au cours des prochains jours.

Savage semble être ce genre de joueur qui doit être constamment rappelé à l'ordre. Il ne s'en cache pas d'ailleurs.

«A l'université (Miami-Ohio), mon entraîneur George Gwozdecky m'a souvent fait des remontrances.

Mario Tremblay agit de la même façon. Je pense qu'il voit mon potentiel et il veut que j'en tire le maximum. Il fait tout pour me redonner confiance. J'aime bien ce genre d'entraîneur», fait valoir le patineur natif de Sudbury.

### Une étroite surveillance

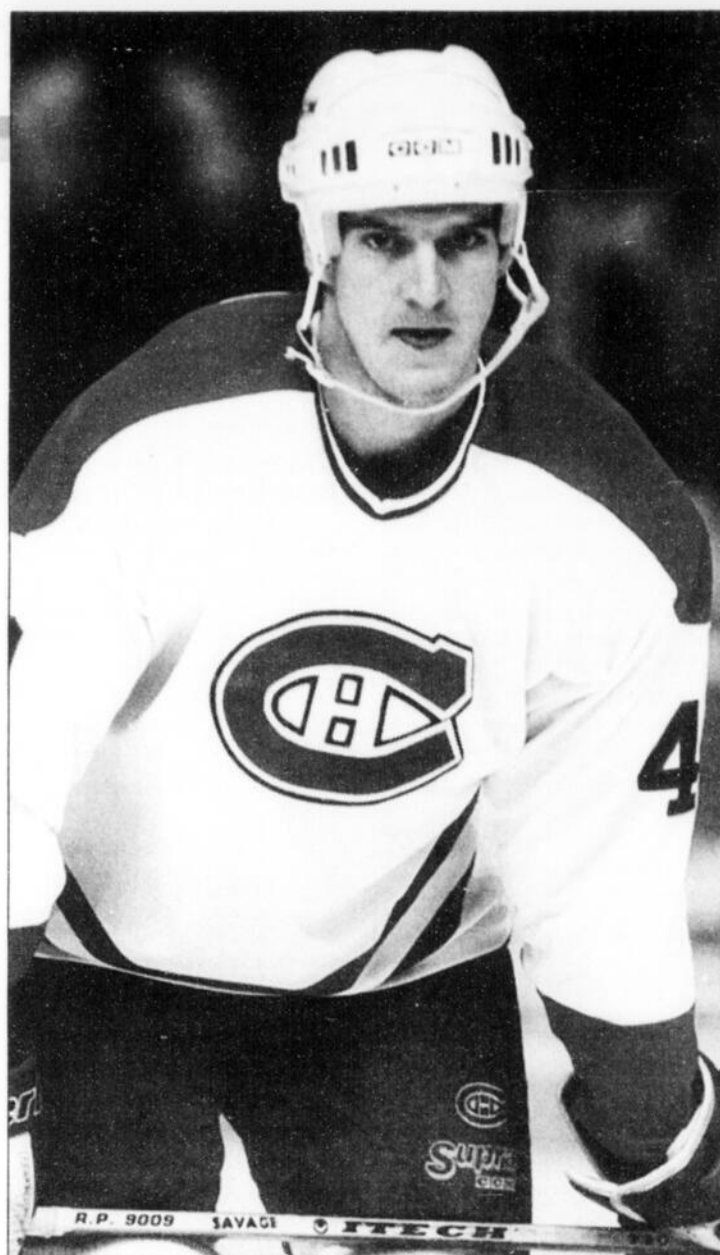
Savage laisse entendre que l'adversaire s'est ajusté à son jeu. En fait, on ne le laisse plus se promener librement comme

c'était le cas en octobre et novembre. Même s'il joue à la gauche de Pierre Turgeon et de Mark Recchi, Savage a droit à une surveillance particulière.

«Au début de la saison, on ne s'occupait pas de moi. Maintenant, c'est différent. Les gardiens sont également plus solides qu'il y a quelques semaines, constate-t-il. C'est pourquoi je dois travailler davantage, patiner encore mieux et foncer au filet comme je le faisais.»

Même s'il aura 25 ans en février prochain, Savage n'a livré que 70 matches dans la Ligue nationale. Son expérience est donc limitée, ce qui ne l'a pas empêché de marquer 32 buts depuis son arrivée dans le circuit Bettman.

«Je suis encore en période d'apprentissage, dit-il. Pour l'instant, je ne pense pas à une saison de 50 buts. Tout ce que je veux, c'est de marquer mon vingtième.»



BRIAN SAVAGE...semble être ce genre de joueur qui doit être constamment rappelé à l'ordre.

(Photo Michel Lapointe)

## AU FILET

MONTREAL (PC)-Mario Tremblay a eu une peur bleue lorsque Jocelyn Thibault a été atteint au coude droit par un violent tir de Donald Brashear. La douleur était tellement vive que le jeune gardien a dû quitter la glace. Selon le thérapeute athlétique

Gaétan Lefebvre, Thibault sera disponible pour le match de ce soir face aux Whalers.

Ce n'est pas la première fois que Brashear est la cause d'un certain émoi lors d'un exercice. On se rappelle qu'une de ses mises en échec à l'endroit de

Brian Bellows avait fait des étincelles. Brashear est également celui qui a blessé accidentellement Jacques Demers, ce qui avait obligé l'ex-entraîneur du Canadien à surveiller les exercices depuis les tribunes. Enfin, Brashear a failli assommer Valeri Bure en entrant en collision avec le petit Russe. Celui-ci croyait avoir été frappé par un train. Brashear, lui, croyait avoir tapé sur une mouche...

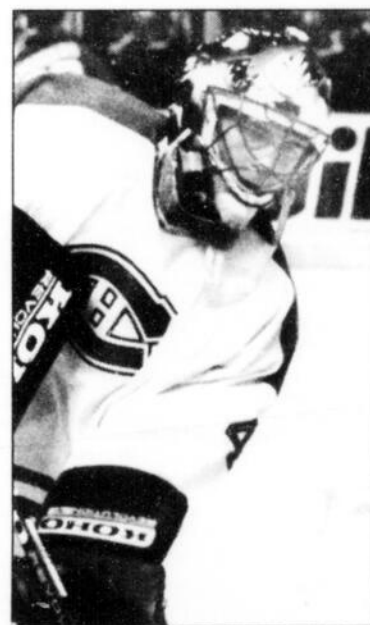
Andreï Kovalenko a subi une fracture du nez samedi quand Shjon Podein des Flyers l'a atteint au visage de son bâton. Hier, Kovalenko avait toujours le nez très enflé et les médecins de l'équipe ont été incapables de déterminer la durée de son absence...

Quatorze joueurs ont pris part à un entraînement facultatif. Parmi eux, le défenseur Vladimir Malakhov, qui patinait avec beaucoup d'aisance. On peut penser qu'il sera de retour dans la formation contre les Whalers.

La présence de Marko Kiprusoff est plus incertaine. Victime d'une légère commotion cérébrale à Chicago, Kiprusoff ne s'est pas entraîné.

Benoit Brunet et Yves Racine sont les deux autres blessés. Il est acquis qu'ils ne joueront pas ce soir...

Andrew Cassels est le meilleur pointeur des Whalers. L'ex-centre du Canadien présente un dossier de 9-15-24 en 30 matches. Il devance Geoff Sanderson et Brendan Shanahan qui ont



Jocelyn Thibault

(Photo Roger Gagnon)

amassé 21 points chacun. Shanahan est le joueur sur qui les Whalers misent pour relancer l'attaque, la plus faible de tout le circuit. Blessé à un poignet en début de saison, Shanahan semble retrouver progressivement ses moyens. Samedi, il a inscrit ses huitième et neuvième buts dans un match nul de 3-3 face aux Islanders de New York...

Jocelyn Lemieux attend toujours une transaction qui lui fera quitter Hartford. Lemieux s'attendait à quitter les Whalers lors de la visite du Canadien à Hartford le 22 novembre dernier. Il a été limité à un but et deux aides en 28 matches...

### Quatre rencontres d'ici Noël

## Le Canadien devrait passer une bien "belle semaine"

MONTREAL (PC)-Une belle semaine attend le Canadien. D'ici Noël, le Tricolore va livrer quatre rencontres et une récolte de six points serait un beau cadeau à offrir à l'entraîneur Mario Tremblay.

Les premiers adversaires du Canadien, ce soir au Forum, seront les Whalers de Hartford, une formation qui tarde à démarrer malgré l'acquisition de nouveaux joueurs tels Brendan Shanahan, Nelson Emerson et Gerald Diduck.

Mercredi, le Tricolore sera à Buffalo où sa dernière victoire remonte au 13 avril 1993. Puis les Glorieux devront affronter les Penguins de Pittsburgh dans une série aller-retour, vendredi au Civic Arena, et le lendemain au Forum. On souhaite évidemment la présence de Mario Lemieux dans ces deux rencontres.

Les chances de voir le grand Mario au Forum sont, paraît-il, assez bonnes.

### Bure menaçant

Au cours des prochains jours, Valeri Bure aura l'occasion de prouver que ses récents succès à l'attaque ne sont pas le fruit du hasard. A ses cinq derniers matches, Bure a marqué cinq buts, un rendement qui pourrait lui valoir un meilleur de temps de glace.

«Je ne peux expliquer mes succès, dit le jeune Russe de 21 ans. Je travaille fort durant les entraînements et pendant les matches. Je patine et je donne des mises en échec. Ce n'est pas plus compliqué que ça. Des fois ça marche, d'autres fois non.

«J'essaie de toujours offrir le meilleur de moi-même. Quand l'entraîneur a besoin de moi, je suis prêt», explique le frère,

cadet de Pavel Bure, la grande vedette des Canucks de Vancouver qui se remet d'une importante intervention chirurgicale à un genou.

Bure a marqué six buts cette saison, soit le double de l'an dernier. Mais il refuse de s'emballer. «Six buts ne font pas une saison», rappelle-t-il.

Bure ne s'est pas fixé d'objectifs en début de saison, une pratique qu'il refuse systématiquement.

«Je ne me donne jamais d'objectifs, dit-il. Lorsqu'on ne les atteint pas, on est déçu. Et lorsqu'on les dépasse, on est super excité. Dans les deux cas, ce n'est pas bon. Il faut savoir garder la tête froide en recherchant la régularité», fait valoir Bure, qui semble avoir devancé son compatriote Oleg Petrov parmi les attaquants du Canadien.

HOCKEY



LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est																							
Section Nord-Est						Section Atlantique																	
G	P	N	Pts	Bp	Bc	Dom.	Etran.	Secl.	G	P	N												
Pittsburgh	20	7	3	43	151	95	11-2-0	9-5-3	6-0-2	Florida	23	8	2	48	117	79	13-3-2	10-5-0	10-3-0				
Montréal	15	13	2	32	96	97	8-5-2	7-8-0	5-1-0	Philadelphie	21	8	4	46	123	80	15-3-1	6-5-3	5-5-3				
Buffalo	14	14	3	31	95	99	9-5-3	5-9-0	3-3-1	N.Y. Rangers	20	10	5	45	124	99	13-2-2	7-8-3	3-1-2				
Boston	12	14	4	28	106	113	10-5-2	2-9-2	4-3-1	Washington	14	13	3	31	83	80	7-6-1	7-7-2	5-4-1				
Hartford	11	16	3	25	75	95	8-8-1	3-8-2	3-6-1	Tampa Bay	13	14	5	31	90	107	8-7-3	5-7-2	4-7-2				
Ottawa	7	23	1	15	76	124	2-9-1	5-14-0	1-8-1	New Jersey	13	16	3	29	80	80	9-8-0	4-8-3	5-4-1				
Section Centrale																							
Detroit	21	7	2	44	118	68	12-1-1	9-6-1	4-1-1	N.Y. Islanders	7	20	4	18	87	123	3-10-2	4-10-2	3-11-1				
Toronto	17	10	5	39	105	91	9-4-2	8-6-3	5-1-1	Conférence de l'Ouest													
St. Louis	14	13	5	33	85	89	7-7-4	7-6-1	3-3-2	Section Centrale						Section Pacifique							
Chicago	13	12	7	33	104	99	7-6-2	6-6-5	2-3-2	Colorado	18	10	4	40	139	98	9-2-2	9-8-2	7-3-1				
Winnipeg	14	15	3	31	117	117	10-4-3	4-11-0	4-5-2	Los Angeles	13	13	6	32	105	105	9-5-3	4-8-3	2-2-2				
Dallas	10	13	6	26	82	95	8-5-3	2-8-3	0-5-2	Anaheim	13	17	3	29	102	103	9-6-1	4-11-2	3-5-0				
Section Nord-Ouest																							
Calgary	18	10	4	40	139	98	9-2-2	9-8-2	7-3-1	Vancouver	10	12	8	28	108	113	4-5-4	6-7-4	6-3-5				
Hartford 3 NY Islanders 3												Edmonton	10	16	6	26	87	122	4-6-4	6-10-2	6-3-4		
Philadelphie 4 Montréal 2												Calgary	7	18	7	21	88	114	2-7-3	5-11-4	5-8-1		
Buffalo 3 New Jersey 2												San Jose	6	24	4	16	96	152	5-11-2	1-13-2	1-6-1		
NY Rangers 2 Washington 3												Samedi, 16 décembre											
Florida 7 Tampa Bay 2												MARQUEURS											
San Jose 2 St. Louis 3												Lemieux, Pgh 28 42 70											
Toronto 6 Los Angeles 3												Jagr, Pgh 26 35 51											
Dimanche, 17 décembre												Forsberg, Col 14 41 55											
Ottawa 1 Vancouver 4												Francis, Pgh 15 37 52											
Pittsburgh 5 Philadelphie 6												Sakic, Col 20 26 46											
San Jose 2 Dallas 4												Gretzky, LA 8 38 46											
Toronto 3 Anaheim 2 (P)												Selanne, Wpg 17 28 45											
Winnipeg 1 Chicago 3												Verbeek, NYR 21 22 43											
Lundi, 18 décembre												Messier, NYR 20 23 43											
Hartford à Montréal, 19h30												Weight, Edm 11 32 43											
Washington à NY Rangers, 19h30												Kariya, Ana 22 20 42											
Vancouver au Colorado, 21h												LeClair, Phi 20 21 41											
Ottawa à Edmonton, 9:30 p.m.												Kamensky, Col 16 25 41											
Mardi, 19 décembre												Lindros, Phi 20 20 40											
Calgary à Pittsburgh, 19h30												Mogilny, Vcr 22 16 38											
Philadelphie au New Jersey, 19h30												Sandstrom, Pgh 22 16 38											
Winnipeg à Tampa Bay, 19h30												Robitaille, NYR 13 24 37											
NY Islanders à St. Louis, 20h30												Fleury, Cal 12 25 37											
San Jose à Anaheim, 22h30												Mellanby, Flo 18 18 36											
Mercredi, 20 décembre												Fedorov, Det 14 22 36											
Calgary à Hartford, 19h												Turgeon, Mtl 14 22 36											
Montréal à Buffalo, 19h30												Bourque, Bos 12 24 36											
Chicago à Toronto, 19h30												Naslund, Pgh 12 24 36											
Colorado à Edmonton, 21h30												Brind Amour, Phi 9 27 36											
Vancouver à Los Angeles, 22h30												Hull, Stl 9 27 36											
Detroit à Anaheim, 22h30												Hull, Stl 9 27 36											
Renberg, Phi 18 16 34												Tkachuk, Wpg 15 19 34											
CLASSEMENT GENERAL												Conférence de l'Est											
1. x-Florida 33 48												2. x-Pittsburgh 30 43											
3. Philadelphie 33 46												4. NY Rangers 35 45											
5. Montréal 30 32												6. Washington 30 31											
7. Buffalo 31 31												8. Tampa Bay 32 31											
9. New Jersey 32 29												10. Boston 30 28											
11. Hartford 30 25												12. NY Islanders 31 18											
13. Ottawa 31 15												Conférence de l'Ouest											
1. x-Detroit 30 44												2. x-Colorado 32 40											
3. Toronto 32 39												4. St. Louis 32 33											
5. Chicago 32 33												6. Los Angeles 32 32											
7. Winnipeg 32 31												8. Anaheim 34 29											
9. Vancouver 30 28												10. Dallas 29 26											
11. Edmonton 32 26												12. Calgary 32 21											
13. San Jose 33 16												14. Cornwall 31 14											
15. Rochester 34 11												16. Binghamton 30 14											
17. Hershey 31 13												18. Caroline 31 12											
19. Baltimore 27 10												20. Hartford 31 11											
21. Portland 31 9												22. Springfield 34 17											
23. Worcester 29 12												24. Providence 28 11											
25. Albany 27 11												26. Portland 31 9											
27. Albany 27 11												28. Portland 31 9											
29. Albany 27 11												30. Portland 31 9											
31. Albany 27 11												32. Portland 31 9											
33. Albany 27 11												34. Portland 31 9											

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Label

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	42	32	9	1	215	146 65
Granby	40	30	8	2	209	120 62
Sherbrooke	40	23	16	1	193	151 47
Drummondville	40	22	16	2	178	156 46
Val-d'Or	36	19	14	3	166	154 41
St-Hyacinthe	39	12	25	2	143	221 26
Laval	36	7	29	0	118	206 14

Section Frank-Dilio

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	39	22	14	3	157	128 47
Shawinigan	41	22	18	1	177	137 45
Beauport	38	17	19	2	140	132 36
Rimouski	37	17	19	1	160	164 35
Halifax	38	16	21	1	138	160 33
Moncton	39	11	25	3	127	191 25
Victoriaville	41	11	28	2	135	190 24

Samedi, 16 décembre

Rimouski 2 Chicoutimi 4  
Sherbrooke 3 Halifax 4  
Drummondville 3 Moncton 5

Dimanche, 17 décembre

Laval 7 St-Hyacinthe 8 (P)  
Beauport 4 Hull 5  
Victoriaville 4 Shawinigan 5  
Val-d'Or 3 Granby 7

Lundi, 18 décembre

Hull à Laval, 19h30

Mardi, 19 décembre

Halifax à Chicoutimi, 19h30

Mercredi, 20 décembre

Halifax à Beauport, 19h30  
St-Hyacinthe à Val-d'Or, 19h30

Jeudi, 21 décembre

Moncton à Hull, 19h30  
Rimouski à Val-d'Or, 19h30  
Halifax à Shawinigan, 20h

Vendredi, 22 décembre

Shawinigan à Chicoutimi, 20h  
Laval à Drummondville, 20h  
St-Hyacinthe à Granby, 20h  
Rimouski à Sherbrooke, 20h  
Moncton à Victoriaville, 20h

Mercredi, 27 décembre

Victoriaville à Beauport, 19h30  
Moncton à Chicoutimi, 19h30

Jeudi, 28 décembre

Halifax à Victoriaville, 19h30  
Moncton à Drummondville, 20h

MARQUEURS

Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	38	43	56 99
Dubé, Christian She	34	31	54 85
Ménard, Martin Hul	42	33	51 84
Beaudry, Ebbiee She	40	29	54 83
Chouinard, Martin Gra	37	30	52 82
Trudel, Jean-Guy Hul	42	33	41 74
Sirois, Allan Rim	37	31	41 72
Corso, Daniel Vic	38	29	41 70
Roy, Stéphane VdO	32	24	45 69
Lessard, David Dru	39	30	38 68
Turcotte, Hugo Rim	36	25	43 68
Delisle, Xavier Gra	37	22	45 67
Rosa, Pavel Hul	35	30	34 64
Evola, Yanick Sha	41	20	43 63
Delisle, Jonathan Hul	35	24	38 62



MARQUEURS

PJ	B	A	Pts
10. Jasson Boudrias	33	24	29 53
11. Denis Hamel	34	20	29 49
12. Lubos Barteko	38	22	26 48
22. Marc Bouchard	36	18	17 35
19. M-Etienne Hubert	36	10	20 30
09. Aleksei Lazarenko	28	12	14 26
07. J-Nicolas Bordeleau	38	3	20 23
15. Jérôme Boivin	37	3	19 22
23. Olivier Morin	38	8	12 20
20. Yannick Jean	29	5	13 18
31. Simon Harvey	38	2	12 14
02. Sébastien Béty	33	3	9 12
18. Sylvain Dufresne	38	5	6 11
32. Alain Charbonneau	30	4	5 9
14. Mathieu Benoit	33	3	6 9
27. Jaysen Barbeau	30	2	7 9
04. Marco Ciron	27	1	6 7
25. Yves Bellefleur	29	0	7 7
26. Charles Beattie	16	1	2 3
17. Martin Brossau	16	0	3 3
13. L-Jo Goudreau	23	2	0 2

MIDGET AAA

Section CCM

Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	32	17	13	2	134	140 36
Régents LLL	33	15	18	0	111	131 30
Lac-St-Louis	32	11	17	4	128	157 26
Gatineau	32	9	23	0	112	176 18
Mtl-Bourassa	31	7	22	2	104	169 16

Section Tacks

Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	32	24	8	0	172	105 48
Jonquière	32	22	9	1	171	125 45
Richelieu	31	21	9	1	143	109 43
Cap-de-la-Ma	30	18	11	1	126	102 37
Magog	31	14	15	2	131	126 30

Samedi, 16 décembre

Jonquière 8 Lac-St-Louis 5  
Gatineau 3 Amos 5

Dimanche, 17 décembre

Gatineau 4 Amos 6  
Jonquière 10 Ste-Foy 6

Ligue Nationale

CLASSEMENT

Conférence américaine

Section Est					
G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Buffalo	10	5	0	667	333 307
Indianapolis	8	7	0	533	321 309
Miami	8	7	0	533	357 310
N.-Angleterre	6	9	0	400	287 367
N.Y. Jets	3	12	0	200	233 372

Section Centrale

G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Pittsburgh	11	4	0	733	388 303
Cincinnati	6	9	0	400	322 350
Houston	6	9	0	400	320 307
Cleveland	5	10	0	333	268 332
Jacksonville	3	12	0	200	251 383

Section Ouest

G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Kansas City	12	3	0	800	332 238
Oakland	8	7	0	533	320 301
San Diego	8	7	0	533	294 306
Seattle	8	7	0	533	350 340
Denver	7	8	0	467	357 317

Conférence nationale

Section Est					
G	P	N	Moy.	PP	PC
y-Dallas	11	4	0	733	398 278
y-Philadelphie	10	5	0	667	304 318
N.Y. Giants	5	10	0	333	273 313
Washington	5	10	0	333	306 342
Arizona					

295  
326  
321  
346  
298  
200  
322  
377  
305  
348



**KEN WREGGET...tente de récupérer une rondelle qui se balade entre les patins de Trent Klatt, des Flyers, en première période.**

(Photo AP)

Gain contre les Penguins

# Desjardins sonne la charge des Flyers

PHILADELPHIE (AP)-Eric Desjardins a marqué le but égalisateur et il a préparé le filet gagnant en fin de troisième période quand les Flyers de Philadelphie ont battu les Penguins de Pittsburgh 6-5, hier.

Gardant la rondelle en zone adverse de son poste de défenseur droitier, Desjardins a contourné Petr Nedved dans l'enclave avant de passer le disque du revers à Rod Brind'Amour, qui a obtenu son 10e but avec 2:12 à jouer en troisième.

Moins de cinq minutes plus tôt, Desjardins a reçu la passe de Petr Svoboda et son tir des poignets a glissé sous la jambe droite du gardien Ken Wregget.

Les Penguins avaient auparavant pris les devants 5-4 grâce aux buts de Ron Francis, son deuxième de la soirée (17e), et de Nedved (11e) en l'espace de 41 secondes.

Philadelphie, qui a dirigé un sommet cette saison de 49 tirs au but adverse, a remporté un troisième match d'affilée. Les deux

équipes ont gagné neuf de leurs 13 dernières rencontres.

Chris Therien, avec un doublé en première période, Eric Lindros (21e) et Joel Otto ont ajouté les autres réussites des gagnants.

Jagr (27e) et Bryan Smolinski ont été les autres buteurs des perdants.

En participant au but de Jagr, Mario Lemieux a été tiré à 14 sa séquence de matchs de suite avec au moins un point. Avant hier, le meilleur pointeur de la LNH récoltait en moyenne 2,8 points par match.

**Maple Leafs 3, Mighty Ducks 2**

ANAHEIM, Californie (PC)-Dave Andreychuk a touché la cible à 2:05 de la courte période de prolongation pour permettre aux Maple Leafs de Toronto de vaincre les Mighty Ducks de Anaheim 3-2, hier.

Les Maple Leafs ont donc terminé leur séjour en Californie avec une fiche de 3-0. Ils disputent leur prochain match à domicile, mercredi, contre les Blackhawks de Chicago.

Paul DiPietro et Darby Hendrickson ont aussi contribué à la victoire des Leafs, qui ont dominé 44-32 dans la colonne des tirs.

Oleg Tverdovsky et Alex Hicks ont assuré la réplique des Mighty Ducks.

**Stars 4 Sharks 2**

DALLAS (AP)-Un but de Greg Adams à court d'un homme en première et un de Dave Gagner sur une attaque à cinq en deuxième ont mené les Stars de Dallas à un triomphe de 4-2 sur les Sharks de San Jose, hier, mettant ainsi un terme à une série de six revers.

Grant Marshall et Guy Carbonneau ont inscrit les autres buts des Stars alors que Mike Modano récoltait deux aides. La série d'insuccès des Stars était la plus longue depuis une séquence de sept revers en 1989-90, quand ils portaient le nom des North Stars du Minnesota.

Les Stars ont marqué le seul but du premier engagement quand Modano a arraché la rondelle à Andrei Nazarov avant d'alimenter Adams qui a compté son 11e de la campagne. Les Sharks accédaient un 10e but en désavantage numérique cette saison.

Marshall a porté la marque à 2-0 à 2:42 de la période médiane, puis Gagner a inscrit son 10e de la saison. Kevin Miller a réduit l'écart à 3-1 à la 14e minute sur un lancer frappé.

Guy Carbonneau a riposté 22 secondes plus tard et Dave Brown a inscrit le dernier but de la rencontre au dernier tiers.

**Blackhawks 3, Jets 1**

CHICAGO (AP)-Bob Probert a brisé l'égalité en troisième période avec son 6e but de la saison, hier, pour mener les Blackhawks

de Chicago vers un triomphe de 3-1 face aux Jets de Winnipeg.

Le but gagnant de Probert, inscrit à 2:29, était son premier depuis la saison 1993-94.

En déjouant Tim Cheveldae, Patrick Poulin a complété le pointage avec 1:30 à jouer en troisième période. Jeremy Roenick a été l'autre marqueur des Blackhawks, qui possèdent une avance de deux points sur les Jets au quatrième rang de la division Centrale.

Teemu Selanne a réussi le seul filet des Jets, qui ont perdu pour la cinquième fois au cours de leurs six derniers matchs.

Chicago a fait mouche sur son premier lancer du match et Winnipeg sur son deuxième, mais les deux équipes n'ont mis à l'épreuve les gardiens qu'à cinq reprises au total au premier vingt.

## EN BREF

### Mercker passe aux Orioles

ATLANTA (AP)-Les Braves d'Atlanta, qui tentent de conserver leur masse salariale à près de 50 millions\$, ont échangé leur cinquième partant, Kent Mercker, aux Orioles de Baltimore pour mettre la main sur deux jeunes joueurs des ligues mineures.

Mercker, âgé de 27 ans, a présenté une fiche de 7-8 avec une moyenne de points mérités par match de 4.15 la saison dernière avec les champions de la Série mondiale. Il touchera plus de 3 millions en 1996.

En retour de ses services, les Braves ont obtenu le releveur gaucher Joe Borowski et le lanceur partant gaucher Rachaad Stewart.

### Thibeault surprend

LAC-BEAUPORT (PC) - La deuxième tranche du slalom féminin du circuit de la Coupe Vachon réservait bien des surprises aux skieuses. Sa rapidité et le peu de distance entre les portes ont joué de bien mauvais tours à plusieurs d'entre elles. Mais la vieille routière Roberta Pergher n'est pas tombée dans le piège.

« Mon expérience a sûrement fait la différence, a indiqué l'athlète d'origine italienne. On nous a proposé un parcours différent et plusieurs filles ne semblaient pas prêtes à cela. »

La surprise de la journée, c'est la jeune cadette Marie-Hélène Thibeault qui l'a réalisée. Ses deux excellentes courses jumelées aux nombreux abandons lui ont permis de terminer quatrième au classement final.

## SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

#### Pittsburgh 5 Philadelphie 6

##### Première période

1. Philadelphie, Therien 3 (Faloon, Brind'Amour) 3:23 (an)
2. Pittsburgh, Francis 16 (Nedved, Jagr) 6:25
3. Philadelphie, Lindros 21 (Desjardins, Svoboda) 10:36
4. Pittsburgh, Jagr 27 (Francis, Lemieux) 14:09 (an)
5. Philadelphie, Therien 4 (Brind'Amour) 17:32 (an)

- Pénalités** Maciver Pgh 3:08, Maciver Pgh 8:34, Dineen Phi 12:14, Samuelsson Phi 13:05, Sandstrom Pgh 17:29, Therien Phi 17:56.

##### Deuxième période

4. Philadelphie, Otto 6 (Samuelsson) 7:12
  5. Pittsburgh, Smolinski 10 (Sandstrom, Tamer) 19:02 (an)
- Pénalités** Sandstrom Pgh 2:37, LeClair Phi 12:08, Smolinski Pgh 16:56, Desjardins Phi 17:29, Lemieux Pgh, Otto Phi 19:55.

##### Troisième période

8. Pittsburgh, Francis 17 (Tamer) 8:59
  9. Pittsburgh, Nedved 11 (Jagr, Zubov), 9:40
  10. Philadelphie, Desjardins 1 (Svoboda, Otto) 12:50 (an)
  11. Philadelphie, Brind'Amour 10 (Desjardins, Otto) 17:48
- Pénalités** Otto Phi 5:58, Smolinski Pgh, Laroux Pgh, Katt Phi 11:11, Tamer Pgh, Wregget Pgh (purgé par Nedved), Otto Phi, Dykhuis Phi 13:38, Sandstrom Pgh, Therien Phi 18:18.

- Tirs au but:** Pittsburgh 14, 14, 10-38; Philadelphie 16, 15, 18-49.
- Gardiens** Pittsburgh: Wregget (P.8-5-1); Philadelphie: Snow (G.7-3-1).
- Avantages numériques** Pittsburgh: 2-6; Philadelphie: 3-6.
- Assistance** 17,380.
- Arbitre** Terry Gregson. **Juges de lignes** Gord Broseker, Stéphane Provost.

#### San Jose 2 Dallas 4

##### Première période

1. Dallas, Adams 11 (Modano) 1:27 (dn)
- Pénalités** Fedyk Dal 0:05, Kyte SJ 10:21, Tancill SJ 10:41, Tancill SJ 19:56.

##### Deuxième période

2. Dallas, Marshall 2 (Harvey) 2:42
  3. Dallas, Gagner 10 (D.Hatcher, Modano) 5:57 (an)
  4. San Jose, Miller 11 (Janney, Friesen) 14:42
  5. Dallas, Carbonneau 5 (Lehtinen, Gilchrist) 15:04
- Pénalités** Sykora SJ 6:28, More SJ 8:49, Millen Dal 11:28.

##### Troisième période

6. San Jose, Brown 3, 18:07
- Pénalités** Zmolek Dal 4:44, D.Hatcher Dal 5:33, Harvey Dal 15:35.
- Tirs au but:** San Jose 8, 12, 12-32; Dallas 13, 12, 6-31.
- Gardiens** San Jose: Terreri (P.8-10-0); Dallas: Wakaluk (G.5-7-3).
- Avantages numériques** San Jose: 0-5; Dallas: 1-5.
- Assistance** 15,024.
- Arbitre** Blaine Angus. **Juges de lignes** Andy McElman, Ray Scapinello.

#### Toronto 3 Anaheim 2 (P)

##### Première période

1. Toronto, DiPietro 2 (Craig, Wood) 14:07
- Pénalités** Domi Tor, Karpa Ana 15:25.

##### Deuxième période

- Aucun but.
- Pénalités** Jonsson Tor 0:46, Gill Tor, Hicks Ana majeurs 5:47, Ana banc (purgé par Kilger) 5:47, Macoun Tor 14:10.
- Troisième période**
2. Anaheim, Tverdovsky 6 (Krygier, D.Sacco) 0:56
  3. Anaheim, Hicks 3 (D.Sacco, Kariya) 9:07
  4. Toronto, Hendrickson 4, 11:45
- Pénalités** Mommesso Tor 3:48, Sillinger Ana 4:45, Gill Tor 12:19, Craig Tor, Dollas Ana 19:14.

##### Prolongation

5. Toronto, Andreychuk 9 (Gilmour, Ellett) 2:05
- Tirs au but:** Toronto 19, 7, 13, 5-44; Anaheim 7, 9, 15, 1-32.
- Gardiens** Toronto: Rhodes (G.3-2-1); Anaheim: Shtalenkov (P.4-7-2).
- Avantages numériques** Toronto: 0-2; Anaheim: 0-5.
- Assistance** 17,174.
- Arbitre** Mark Faucette. **Juges de lignes** Swede Knox, Brad Lazarowich.

#### Winnipeg 1 Chicago 3

##### Première période

1. Chicago, Roenick 16 (Dazé) 1:47 (an)
  2. Winnipeg, Selanne 18 (Numminen) 10:14
- Pénalités** King Wpg, Russell Chi majeurs 0:52, Tkachuk Wpg 1:41, Tkachuk Wpg, Chelios Chi majeure 5:44, Shantz Chi 13:48, Russell Chi 16:48, Chelios Chi 19:40.

##### Deuxième période

- Aucun but.
- Pénalités** King Wpg 1:45, Suter Chi 6:03, Manson Wpg 7:27, Suter Chi 14:15, Selanne Wpg 15:24, Manson Wpg, Probert Chi 19:55.

##### Troisième période

3. Chicago, Probert 6 (Sutter, Cummins) 2:29
  4. Chicago, Poulin 7 (Sutter) 18:30
- Pénalités** Suter Chi 5:14, Doan Wpg 6:51, Savard Chi 7:06.
- Tirs au but:** Winnipeg 5, 14, 8-27; Chicago 5, 7, 7-19.
- Gardiens** Winnipeg: Cheveldae (P.3-10-3); Chicago: Hackett (G.4-3-3).
- Avantages numériques** Winnipeg: 0-7; Chicago: 1-4.
- Assistance** 18,385.
- Arbitre** Don Koharski. **Juges de lignes** Ron Asselstine, Wayne Bonney.

#### SAMEDI Blues 3 Sharks 2

##### Première période

1. St. Louis, Corson 8 (Hawerchuk, Hull) 2:17 (an)
  2. St. Louis, Hull 19 (Norton, Pronger) 17:45
- Pénalités** Pederson SJ 0:39, Sykora SJ 2:48, Corson STL 6:09, Baker SJ 12:55, Dahlien SJ 15:49, Zezel STL 17:20.

##### Deuxième période

3. San Jose, Sheppard 17 (Janney, Ragnarsson) 0:26
  4. St. Louis, Hull 20 (Zezel, Courtnall) 4:42 (an)
  5. San Jose, Bodger 1 (Terreri) 13:40 (an)
- Pénalités** Baron STL 1:03, Sheppard SJ 3:00, Odgers SJ, Laperriere STL 11:54, Corson STL 13:22, Nazarov SJ

15:35.

##### Troisième période

- Aucun but.
- Pénalités** Donovan SJ 7:41, MacInnis STL 12:51, Wells STL 14:40.
- Tirs au but par:** San Jose 3, 7, 14-24; St. Louis 16, 8, 8-32.
- Gardiens** San Jose: Terreri (P.5-9-0); St. Louis: Fuhr (G.14-13-5).
- Avantages numériques** San Jose: 1-6; St. Louis: 2-7.
- Assistance** 18,242.
- Arbitre** Mike McGeough. **Juges de lignes** Thor Nelson, Dan Schachte.

#### Maple Leafs 6 Kings 3

##### Première période

1. Toronto, Gartner 16 (Murphy, Sundin), 2:23 (pp)
  2. Toronto, Mommesso 5 (Hogue, Sundin), 3:18 (pp)
  3. Toronto, DiPietro 1 (Andreychuk, Murphy), 18:38 (pp)
  4. Los Angeles, Lacroix 5 (Gretzky), 19:29
- Pénalités** Granato LA 1:22, Sydor LA 1:45, Gill Tor 7:55, Craig Tor 12:30, Domi Tor (min. et maj.), McSorley LA (maj.) 15:49, Boucher LA 18:07.

##### Deuxième période

5. Toronto, Mommesso 6 (Gartner, Hendrickson), 12:17
  6. Los Angeles, Khristich 11 (Gretzky, Granato), 13:37
  7. Los Angeles, McSorley 6 (Gretzky, Granato), 14:31
- Pénalités** Gilmour Tor 0:51, Hogue Tor 6:52, Lacroix LA 16:13, Conacher LA 16:38, Andreychuk Tor 17:05, Kurri LA (maj. et inconduite de partie) 19:29.

##### Troisième période

8. Toronto, Hendrickson 3 (Gill), 7:43
  9. Toronto, Wood 5 (Macoun), 19:11 (fd)
- Pénalités** Andreychuk Tor 9:15, McSorley LA 16:52.
- Tirs au but par:** Toronto 12, 9, 14-35; Los Angeles 11, 22, 14-47.
- Gardiens** Toronto: Potvin (G.14-8-4); Los Angeles: Dafee (P.9-9-5).
- Avantages numériques** Toronto: 3-6; Los Angeles: 0-8.
- Arbitre** Kerry Fraser. **Juges de lignes** Swede Knox, Brad Lazarowich.
- Assistance** 14,363.

#### Ottawa 1 Vancouver 4

##### Première période

- Aucun but.
- Pénalités** Quinn Ott 5:16, Musil Ott 9:22, Pittlick Ott 11:06.

##### Deuxième période

1. Vancouver, Beranek 4 (Loney, Lumme) 15:30
  2. Vancouver, Courville 1 (Aucoin, Walker) 17:04
- Pénalités** Loney Vcr 2:48, Bourque Ott 6:15, Oksuta Vcr 6:15, Hedican Vcr 11:06.

##### Troisième période

3. Ottawa, Modry 2 4:15
  4. Vancouver, Lumme 4 (Linden, Courtnall) 8:23
  5. Vancouver, Linden 15 (Courtnall) 11:07
- Pénalité** Modry Ott 12:18.
- Tirs au but:** Ottawa 5, 7, 9-21; Vancouver 10, 8, 10-28.
- Gardiens** Ottawa: Bales (P.1-8-1) (21-18); Beupre (8:23 3e, 0-0); Bales (8:46 3e, 7-6); Vancouver: McLean (G.8-9-6).
- Avantages numériques** Ottawa: 0-2; Vancouver: 0-4.
- Arbitre** Stephen Walkom. **Juges de lignes** Baron Parker, Mark Wheeler.
- Assistance** 16,006.

# Une leçon d'économie aux Dolphins

ORCHARD PARK, N.Y. (AP)-David White a enseigné aux Dolphins de Miami une leçon d'économie toute simple : un joueur payé au salaire minimum vaut bien une vedette avec un

contrat de sept chiffres. White, un secondeur nomade qui n'a pas joué en 1994 après avoir été congédié par les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, a mené les Bills de Buffalo

à une victoire de 23-20 et au titre de la section Est de l'Association américaine, hier, plaçant du même coup les millionnaires de Miami dans une position précaire. Le secondeur a fait la diffé-

rence dans le match quand il s'est dressé devant Irving Fryar afin d'intercepter une passe de Marino en fin de rencontre.

«Je souhaitais avoir la chance de jouer quelque part, a dit White, embauché puis congédié par Buffalo en 1993. Je suis heureux que les Bills m'aient donné une autre chance.»

Thurman Thomas a également fait sa part, avec 148 verges de gains en 35 courses.

Les Bills (10-5), finalistes du Super Bowl de 1990 à 1993, sont assurés de disputer au moins un match à domicile.

«Ce fut une belle journée et nous avons exécuté quelques grands jeux, a noté l'entraîneur des Bills, Marv Levy. Mais d'autres tâches nous attendent.»

Les Dolphins (8-7), qui ont offert 18 millions \$ en bonis à des

joueurs autonomes cette saison, auront besoin d'aide pour espérer se classer en séries.

Dan Marino a complété 17 de ses 27 passes pour 244 verges de gains.

«J'aimerais avoir une explication pour toutes ces défaites, mais je n'en ai pas, a admis Marino. Nous n'avons jamais lâché et tout le monde s'est donné à fond.»

Les Bills ont pourtant donné toutes les chances aux Dolphins, laissant filer une avance de 13-3 à la suite de revirements. Les Dolphins en ont profité pour inscrire 10 points au troisième quart.

Steve Tasker, qui a porté le ballon six fois pour 50 verges en plus de capter trois passes pour 19 verges, a bien fait pour les Bills, mais c'est la défensive du Buffalo qui a fait le gros du travail.

## Les Lions cognent à la porte des séries

PONTIAC, Michigan (AP)-Scott Mitchell a lancé deux passes de touché pendant que Barry Sanders inscrivait deux majeurs au sol, hier, quand les Lions de Detroit ont dominé, humilié et exterminé, tout à la fois, les Jaguars de Jacksonville par la marque imposante de 44-0.

La défaite des Jaguars se veut la plus cuisante cette saison dans la NFL. Les 44 points d'écart entre vainqueur et vaincu représentent la plus importante marge pour un gain de l'histoire des Lions. Detroit avait inscrit 42 points trois fois cette année.

Avec ce triomphe sans appel, les Lions (9-6) prolongent leur série de victoires à six, eux qui ont marqué 190 points durant cette séquence. Detroit sera qualifié pour les séries advenant une défaite des Vikings du Minnesota, ce soir, contre les 49ers San Francisco.

«Il nous faut maintenant 10 victoires, a noté l'entraîneur des Lions, Wayne Fontes. C'est tout ce que je vais dire à mes joueurs. Dix victoires.»

Herman Moore a profité de la déroute des Jaguars pour fracasser le record de verges amassées par un receveur de passes. Avec 1 581 verges, Moore a battu la marque de 1986 établie par Jerry Rice qui était de 1 570 verges.

«Nous sommes très confiants, a révélé Sanders qui a récolté 76 verges en 22 courses, y allant de majeurs de quatre et deux verges. Je ne crois pas que nous ayons jamais connu une séquence du genre.»

Mitchell a réussi 19 passes pour 233 verges, dont des réceptions de 23 et 17 à Johnnie Morton.

«Nous avons l'impression de pouvoir battre n'importe qui, a noté Mitchell. Nous jouons de l'excellent football au moment où il le faut.»

Jason Hanson a complété avec des placements de 38, 39 et 33 verges.

Les Lions terminent leur saison à Tampa Bay, samedi.

«Nous devons gagner à Tampa, a précisé le centre des Lions, Kevin Glover. Nous devons poursuivre sur cette lancée.»

Les Jaguars (3-12) subissaient un septième revers de suite.

«C'est humiliant, mais nous avons connu notre part de moments difficiles et celui-là ne sera pas le dernier», a dit l'entraîneur de Jacksonville, Tom Coughlin.



STEVE KRISTIE...y va du botté de la victoire, au quatrième quart, contre les Dolphins de Miami. (Photo AP)

### FOOTBALL

#### Browns 26 Bengals 10

CLEVELAND (AP)-La victoire fut amère pour les partisans des Browns de Cleveland.

Pas moins de 55 875 spectateurs ont assisté au triomphe de 26-10 des Browns face aux Bengals de Cincinnati, hier, mais plusieurs se doutaient qu'ils s'agissait du dernier match de l'équipe au stade de Cleveland après 50 ans d'histoire.

Les Browns (5-10) disputent leur dernier match de 1995 à Jacksonville et le propriétaire Art Modell a tout mis en oeuvre pour que son équipe soit localisée à Baltimore en 1996. La municipalité conteste le transfert et un tribunal tranchera en février prochain.

Des pétards ont explosé près des estrades populaires à la fin de la rencontre et une douzaine des joueurs des Browns ont couru vers ces dernières dès le sifflet final afin de serrer la main des plus fidèles partisans de l'équipe qui se massaient dans le «Dawg Pound» depuis cinq décennies.

Le gain a mis un terme à une séquence de six revers des Browns (5-10) et aux espoirs des Bengals (6-9), mathématiquement éliminés.

Vinny Testaverde a amassé 241 verges de gains et lancé des passes de touché à Frank Hartley et Keenan McCardell alors que Matt Stover a réussi quatre placements pour porter son total en saison à 29, un sommet. Earnest Byner a porté le ballon 31 fois pour 121 verges.

Une course d'une verge de Eric Bienenmy et un placement de 30 verges de Doug Pelfrey ont compté pour tous les points des Bengals.

#### Bears 31 Buccaneers 10

A Chicago, les Bears ont sauvé temporairement leur saison et mis un terme à celle des Buccaneers de Tampa Bay avec un gain de 31-10.

Rashaan Salaam a récolté 134 verges de gains et trois majeurs pour la meilleure performance de sa carrière.

Les Bears (8-7) peuvent toujours espérer se glisser en éliminatoires. Ils doivent battre les Eagles la semaine prochaine et espérer une défaite des Falcons contre les 49ers, lors de la 17e semaine, et un revers des Vikings du Minnesota, ce soir contre San Francisco, ou contre Cincinnati, en tombée de rideau.

## Les Eagles dans les séries

PHILADELPHIE (AP)-Buddy Ryan n'est plus à Philadelphie, mais la défensive y est toujours aussi dominante.

Les Eagles ont provoqué cinq revirements en deuxième demie et limité les Cardinals de l'Arizona à quatre placements malgré cinq présences à l'intérieur de la ligne de 20 pour s'imposer 21-20.

Du coup, les Eagles ont assuré leur qualification pour les séries éliminatoires et ils pourraient remporter le titre de la section Est de la Nationale avec une victoire contre Chicago la semaine prochaine jumelée à une défaite des Cowboys de Dallas en Arizona.

Le demi de sûreté Greg Jackson a précisé que les joueurs de l'unité défensive des Eagles savaient qu'ils allaient devoir provoquer des choses en raison

de leur ineptie en attaque. «Quand notre attaque piétine, personne ne s'offusque, a dit Jackson. On se dit qu'il faut effectuer de gros jeux.»

Le passe de 37 verges de Rodney Peete à Calvin Williams au quatrième quart a permis aux Eagles (10-5) d'effacer un déficit de 17 points face aux Cardinals (4-11) de Ryan.

Les Cardinals avaient une chance de tenter le placement décisif avec moins de deux minutes à faire quand Greg Davis, qui avait déjà quatre bottés de précision à son actif, a raté sa tentative de 47 verges.

Davis aurait eu une meilleure chance si le quart Dave Krieg n'avait pas subi un sac et une perte de sept verges sur le jeu précédent.

«Ce fut un jeu décisif, a noté

l'ailier défensif des Eagles, William Fuller. Peut-être auraient-ils dû tenter une courte passe... Qui sait ?»

Ryan a défendu sa décision d'y aller pour une longue passe sur un troisième jeu et neuf verges à faire au 22 des Eagles.

«Tu veux éviter le sac, mais on essayait de gagner le match et nous avons pris la décision d'effectuer un jeu de passe, a dit Ryan. Avec un quart d'expérience, tu t'attends à le voir lancer le ballon, mais il n'en a jamais eu la chance.»

Davis a précisé que les quelques verges supplémentaires ont fait la différence, en raison du vent qui soufflait de face.

«Quand tu bottes dans le vent, un placement de 40 verges devient un placement de 50 verges», a dit Davis.

# Marc Denis tient toujours le coup

CAMPBELLTOWN, Nouveau-Brunswick (PC)-Trois joueurs ont été retranchés du camp de sélection de l'équipe nationale de hockey junior qui se déroule à Campbelltown, au Nouveau-Brunswick.

Il s'agit des attaquants Jason Doig, des Jets de Winnipeg, et Jeff Williams, de Guelph, de même que du gardien Craig Hillier, d'Ottawa.

Les trois gardiens de la Ligue junior majeur du Québec demeurent donc momentanément avec l'équipe. Ils s'agit de José Théodore, de Hull, Marc Denis, de Chicoutimi, et Martin Biron, de Beauport.

Quatre autres joueurs, soit un gardien, un défenseur et deux attaquants seront retranchés aujourd'hui alors que sera

révélée la composition de l'équipe qui participera au Défi mondial junior à compter de mercredi dans la région de Boston.

## Victoire du Canada

MOSCOU (PC)-Le Canada a inscrit sa première victoire en deux matches au tournoi de hockey des Izvestia, hier, en battant la Finlande 3-1.

Kevin McKinnan, Terran Sandwith et Mark Kaufmann ont marqué pour le Canada qui présente une fiche d'une victoire et un match nul.

Joni Lius a répliqué pour la Finlande, championne du monde en titre.

Le Canada a remporté les Izvestia pour la dernière fois en 1987.

Hier, la Russie, championne en titre du tournoi, a battu la République tchèque 6-2 et la Suède a dominé la Finlande 5-1.

Au classement général, le Canada et la Russie ont chacun trois points, contre deux pour la Suède. La République tchèque et la Finlande n'ont toujours pas récolté de points.

## Muller sommé de revenir

UNIONDALE, N.Y. (AP)-Les Islanders de New York ne sont toujours pas parvenus à échanger le joueur de centre Kirk Muller et ils l'ont sommé de rejoindre l'équipe.

C'est ce qu'a affirmé le directeur général des Islanders Mike Milbury, samedi.

Milbury a déclaré qu'il voulait que Muller réintègre la formation, préférablement dès la rencontre de demain à St. Louis ou encore jeudi à Dallas.

«Nous ne sommes pas parvenus à trouver preneur sur le marché des échanges, a dit Milbury. Nous allons donc lui demander de revenir au jeu.»

## Mercker passe aux Orioles

ATLANTA (AP)-Les Braves d'Atlanta, qui tentent de conserver leur masse salariale à près de 50 millions\$, ont échangé leur cinquième partant, Kent Mercker, aux Orioles de Baltimore pour mettre la main sur deux jeunes joueurs des ligues mineures.



MARC DENIS...tient le coup jusqu'ici et il saura aujourd'hui s'il demeure ou non avec l'équipe nationale de hockey junior en vue du championnat du monde.

(Photothèque Le Quotidien)

Mercker, âgé de 27 ans, a présenté une fiche de 7-8 avec une moyenne de points mérités par match de 4.15 la saison dernière avec les champions de la Série mondiale. Il

touchera plus de 3 millions en 1996. En retour de ses services, les Braves ont obtenu le releveur gaucher Joe Borowski et le lanceur partant gaucher Rachaad Stewart.



FRED COUPLES...dit avoir joué du mauvais golf, mais il ne s'est pas moins sauvé avec la bourse principale de 550 000 \$, hier à Montego Bay.

(Photo AP)

## Championnat Johnnie-Walker

# Couples joue bien...au bon moment

MONTEGO BAY, Jamaïque (AP)-Fred Couples avait remporté le premier championnat de golf Johnnie Walker en 1991 et il a peut-être bien remporté le dernier, hier, quand il a réussi un birdie au deuxième trou de prolongation pour devancer Loren Roberts et Vijay Singh.

Couples a calé un roulé de 10 pieds pour remporter l'épreuve qui ne sera pas présentée l'an prochain à moins que les organi-

sateurs ne dénichent un nouveau commanditaire.

«J'ai joué du mauvais golf, je me suis faufilé en prolongation et... j'ai gagné!», a dit Couples qui a touché la bourse principale de 550 000 \$ grâce à un total de 279, le même que Roberts et Singh.

Le trio a terminé six coups devant Mark Calcavecchia et Bernhard Langer et 45 coups devant John Daly.

## Coupe du monde de ski alpin

# Une première pour Knaus

ALTA BADIA, Italie (AP)-L'Autrichien Hans Knaus a remporté sa première victoire en Coupe du monde de ski alpin, hier, en s'imposant dans le slalom géant d'Alta Badia.

Knaus a devancé les deux principaux favoris, le Suisse Michael Von Gruenigen qui avait gagné les trois premiers géants de la saison et l'Italien Alberto Tomba.

«Je me suis amusé et je suis satisfait de cette course, a dit Tomba. Dans le premier parcours, je suis parti avec le dossard numéro un et j'ai peiné un peu. J'aurais préféré trouver une piste vierge pour mieux choisir les repères.»

«Dans la deuxième manche, la neige était beaucoup moins compacte et ne m'a pas permis de trouver un meilleur rythme. J'ai quand même commis certaines erreurs importantes. Malgré tout, dans l'ensemble, c'est positif.»

Knaus, 24 ans, a bouclé les deux manches en deux minutes 35.34 secondes dans la station des Dolomites.

Von Gruenigen s'est incliné pour 69 centièmes, alors que Tomba, deuxième de la première manche et détenteur de la Coupe du monde, a fini à 1.37 seconde.

Pour le clan autrichien, ce premier succès de Knaus a une saveur toute particulière puisqu'il consacre un sans faute absolu, épreuves masculines et féminines confondues ce week-end.

«Je ne pensais pas m'imposer dans une course aussi exigeante, a commenté Knaus, tout sourire. Je pensais à une victoire en fin de saison et gagner ici c'est comme si un rêve devenait réalité.»

«Il y a trois ans, lorsque j'avais couru pour la première fois ici j'avais vu Tomba s'imposer et cela avait toujours été mon rêve de suivre ses traces», a-t-il souligné.

Quatrième de la course, le Norvégien Lasse Kjus a consolidé sa première place en tête du classement général de la Coupe du monde, avec 640 points totalisés en 11 courses. Von Gruenigen est deuxième avec 380 points, Knaus désormais troisième à la place de Luc Alphand (359).

Un slalom masculin aura lieu demain à Madonna di Campiglio.

## Victoire de Eder

SAINT-ANTON (AP)-L'Autrichienne Elfi Eder a remporté le slalom de la Coupe du monde de ski alpin de Saint-

Anton, hier, alors que sa compatriote Anita Wachter décrochait la victoire dans le combiné.

Eder, médaillée d'argent olympique de la discipline, s'est imposée en une minute 40.95 sur les deux manches, et a remporté son deuxième slalom de la saison.

Elle a devancé deux Slovènes, Urska Hrovat (1:41.80) et Katja Koran (1:42.39).

Wachter, qui avait terminé 17e dans la descente du combiné samedi, a pris la 12e place du slalom pour s'adjuger le combiné.

La norvégienne Ingeborg Helen Marken a pris la deuxième place de ce combiné, devant l'Allemande Hilde Gerg.

«Nous avons eu un excellent entraînement d'équipe cet automne», a souligné Eder, 25 ans, pour expliquer sa victoire, et le triplé autrichien la veille dans la descente remportée par Michael Dorfmeister.

Cette course par élimination a parfaitement profité à Eder qui affectionne les tracés sélectifs.

«Je préfère les pentes difficiles parce que cela convient mieux à mon style agressif, a-t-elle commenté. Je crois que ma victoire à Vail le mois dernier m'a apporté beaucoup de confiance et cela a été important aujourd'hui.»

# Bon début pour les fondeurs régionaux

Par Martin Tremblay

QUEBEC (MT) - Les fondeurs du Saguenay, plus précisément de Jonquière, se sont mis en évidence, en fin de semaine, au Camp Mercier, dans la Réserve faunique des Laurentides, lors de la présentation de la Coupe de la première neige de ski de fond. En effet, les skieurs locaux ont remporté cinq premières places,

ce qui leur a permis de devancer plusieurs athlètes de haut calibre.

Cette série de victoires a débuté samedi alors que Dominic Gagnon, catégorie senior, a remporté la victoire dans le 15 kilomètres, style classique, en un temps de 58m.43s.

Dans cette même classe, Jean-François Croufer, un autre Jonquérois, a pris le troisième rang.

Dans la catégorie junior, Luc Thériault, toujours de la même municipalité, a pris le deuxième rang, alors que Catherine Fortin, de Jonquière également, faisait de même dans la catégorie juvénile.

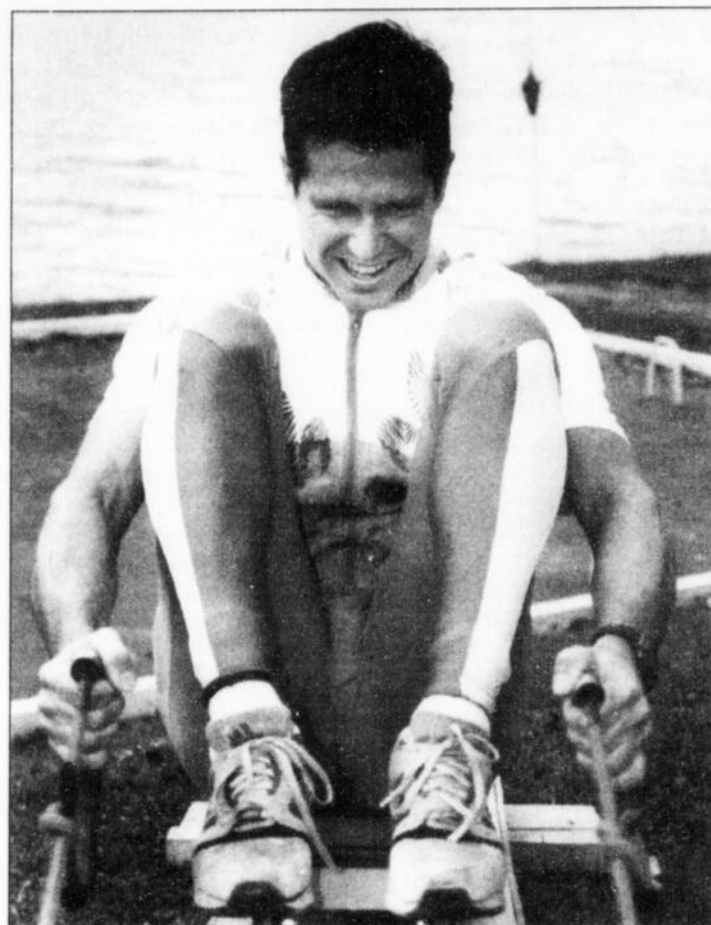
Chez les maîtres, Lise Demers a pris le premier rang.

Hier, les régionaux ont continué leur beau travail avec des premières places pour Jean-François Croufer, 10 kilomètres style libre, chez les seniors, avec un chrono de 27m.44s, et de Luc Thériault chez les juniors, avec un temps de 28m.39s.

Pour sa part, Catherine Fortin a terminé deuxième au 3 kilomètres de la catégorie juvénile avec un temps de 12 minutes. Quant à Dominic Gagnon, il terminé en sixième place. Soulignons que ce dernier avait été victime d'une blessure, samedi, ce qui l'a ralenti pour la course d'hier.

Quant à Lise Demers, elle a continué son beau travail avec une autre première place chez les maîtres.

Chez les garçons de la catégorie juvénile, François Thériault de Jonquière, comme tous les autres, a terminé 15e et 12e dans les deux courses de cinq kilomètres.



DOMINIC GAGNON...n'a pas négligé son entraînement au cours des derniers mois, et les résultats commencent à se faire sentir.

(Photo Roger Gagnon)

## RAPIDO

### Etoiles bantam

La rencontre annuelle des étoiles de la ligue régionale de hockey bantam a été présentée, hier, au Foyer des Loisirs de Jonquière, et cette dernière s'est soldée par la victoire de l'équipe des Gouverneurs (Marquis, Orioles, Aiglons et National) sur celle des Présidents (Optimistes, Dynamos, Saguenéens et Sabres) au pointage de 8-3. Pour les gagnants, les pointeurs furent Simon Tremblay des Marquis (3), Sébastien Tremblay du National (2), Samuel Lavoie des Aiglons, Gino Dion des Orioles et Carl Duval du National. La réplique des perdants appartient à Pierre-Yves Tardif des Sabres, Michaël Bouchard des Optimistes et David Girard des Sabres.

### Basket-ball Nutrinor

Dans la Ligue régionale de basket-ball Nutrinor, cinq rencontres ont été présentées. Dans la catégorie cadette, chez les filles, le Séminaire de Chicoutimi a remporté une victoire de 64-13 sur l'école Jean-Gauthier de Delisle. Pour le Séminaire, Audrey Boivin a réussi 20 points.

Pour Delisle, Chantale Fradette s'est imposée avec 6 points.

Dans la catégorie juvénile, chez les filles, il y avait un programme double entre le Séminaire de Chicoutimi et le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma. Dans la première, le PWD a signé un gain de 56-15 grâce à la performance de Sylvie Jean avec 20 points. Pour les perdantes, retenons les 10 points de Christina Bédard. Dans la deuxième rencontre, PWD a récidivé avec un gain de 44-31. Sara Duchaine a brillé pour le PWD avec 12 points. Pour le Séminaire, la meilleure pointeuse fut Christina Bédard avec 20 points. Chez les garçons de la même catégorie ce fut un autre programme double entre le Séminaire de Chicoutimi et le PWD. Dans la première, la formation almatoise a vaincu le Séminaire "AAA" 70-39. Nicolas Jean s'est imposé pour le PWD avec 18 points. Jimmy Villeneuve a réussi 14 points pour le Séminaire. Dans le deuxième match, le PWD s'est imposé 64-39 devant le Séminaire. Maxime Laforest a marqué 19 fois pour le PWD et David Sébastien Villeneuve 11 fois pour le Séminaire.

### Hockey junior

## Eric Tremblay ne dirige plus le National de La Baie

Par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Le National de La Baie, de la Ligue régionale de hockey junior, a remporté une victoire de 7-3, hier soir, au centre Georges-Vézina, devant les Saguenéens, mais cette dernière a été reléguée dans l'ombre par la démission surprise de l'entraîneur en chef de cette équipe, Eric Tremblay.

Pour des raisons personnelles, Eric Tremblay a remis sa démission aux dirigeants de l'équipe baieriveraine. Ces derniers auront une réunion, cette semaine, et ils tenteront de faire la lumière sur cette situation pour le moins délicate.

Concernant la victoire du National, soulignons que les filets ont été marqués par Steve Thériault (2), Marc-André Gobeil (2), Frédéric Girard (2) et Eric L'Heureux.

Pour les Sags, la réplique appartient à Sébastien Maillot, Eric Fortin et Yan Nicolas Savard.

Dans une deuxième rencontre, les Marquis de Jonquière ont continué d'accumuler les victoires en disposant des Eperviers de Normandin au pointage de 7-1.

Evans Dallaire a dirigé l'attaque des Marquis avec un doublé. Il fut secondé par Maxime Dupéré, Carl Verreault, Carl Tremblay, François Cloutier et Frédéric Michaud.

Dans le dernier affrontement

de la soirée, les Aigons ont eu besoin de la fusillade pour venir à bout du Royal de Métabetchouan 3-2. C'est Eric Fortin qui a fait la différence dans la rencontre.

Les autres filets appartiennent à Eric Gauthier et Maxime Boudreault. Pour le Royal, Dominic Desbiens et Alain Fortin ont riposté.

### Ligue midget

Dans la Ligue midget, les dirigeants avaient prévu un calendrier de 4 rencontres. Dans la première, les Orioles et les Marquis de Jonquière ont croisé le fer et ce sont les premiers qui ont remporté le duel au pointage de 4-0.

Martin Labonté, Daniel Tremblay, Patrick Desbiens et Sylvain Bouchard ont compté pour les vainqueurs.

Dans la deuxième, deux filets de Patrice Gagnon ont été le fait saillant de la victoire de 3-2 des Aiglons d'Alma sur les Saguenéens de Chicoutimi.

Dans la troisième rencontre, les Castors de Dolbeau ont humilié l'Express de Saint-Félicien 8-2. Les pointeurs des Dolbiens furent Dany Boissonneault, Rémi Pouliot, Réjean Boulianne, Luc Boulanger, Christian Cloutier, Dany Lemieux, Jean-Pierre Guay et Sabin Boudreault.

Dans le dernier affrontement, des doublés de Frédéric Belley et Enrik Tremblay ont pavé la voie à une victoire de 8-3 du

National de La Baie sur les Dynamos de Chicoutimi.

### Ligue pee-wee

Dans la Ligue pee wee, 3 rencontres avaient été prévues. Dans la première, ce fut un gain de 7-2 des Aiglons du Lac-Saint-Jean Est sur le National de La Baie. Eric Dufour et Pascal Vandal ont obtenu des doublés pour les Almatois.

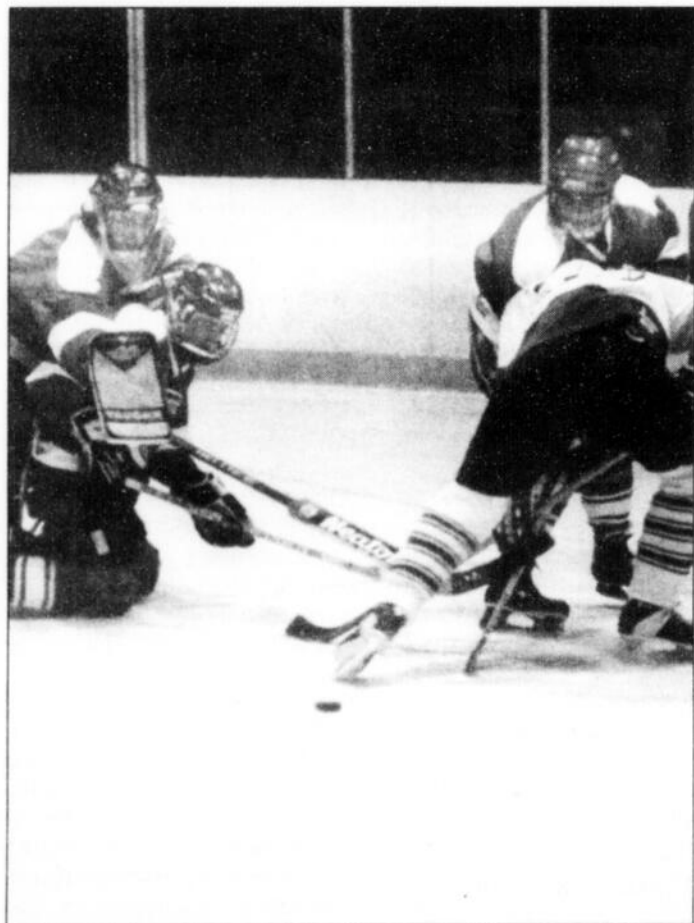
Dans une deuxième rencontre, Marc-André Gagnon a enregistré deux buts et les Saguenéens de Chicoutimi ont eu le meilleur 5-4 sur les Marquis de Jonquière.

Dans le dernier match de la journée, les Orioles de Jonquière et les Dynamos de Chicoutimi sont demeurés dans une impasse de 2-2.

### Ligue atome

Dans la Ligue atome, deux rencontres avaient été inscrites au programme dominical. Dans une première, les Aiglons du Lac-Saint-Jean Est ont signé un gain de 4-1 sur les Saguenéens de Chicoutimi. Les filets des Almatois appartiennent à Simon Gagnon, Alexandre Tremblay, Patrice Villeneuve et David Côté.

Dans le deuxième affrontement, ce fut une victoire de 6-1 du National de La Baie sur les Marquis de Jonquière. Pour le National, Francis Binette a réussi deux buts. Il fut appuyé de Michel Cauchon, Dominic Gagné, Eric Simard et Martin Rioux.



TROP LOIN.- Le gardien s'est aventuré un peu trop loin de son filet, sur ce jeu qui a résulté en un but de l'adversaire. Ca se passait au match des étoiles du circuit bantam régional, hier, à Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

Les Elites gagnent 10-6 à Sainte-Foy

# Plus que trois points derrière les Fidéens

SAINTE-FOY (MT) - Les Elites de Jonquière auront attendu plus de six ans avant de remporter, en saison régulière, une autre victoire sur la patinoire de leurs éternels rivaux, les Gouverneurs de Sainte-Foy. Mais ils l'ont fait de fort belle façon, hier après-midi, en signant une victoire de 10-6.

Pour les Jonquérois, c'est donc une fin de semaine parfaite, eux qui ont remporté deux victoires en autant de tentatives. Samedi, ils avaient défaits les Lions du Lac Saint-Louis, 8-5.

Ces deux victoires, combinées à deux défaites des Gouverneurs, placent donc les hommes de l'entraîneur Martin Daoust à seulement trois points des Gouverneurs et de la première place

au classement général.

Les pointeurs de cette victoire jonquéroise furent Mathieu Pineault (3), Steeve Vandal (2), David Dupéré (2), Eric Bélanger, Guillaume Tremblay et Yannick Bouchard.

C'est Rémi Bergeron qui était devant le filet des vainqueurs et il a connu une rencontre fort occupée en affrontant 51 lancers de la part des joueurs fidéens.

Après la rencontre, l'entraîneur des Elites, Martin Daoust, se disait satisfait de la prestation de ses hommes.

«Nous venons de connaître une fin de semaine parfaite et nous devons rendre hommage au travail de tous nos joueurs. Il est bien évident que je ne suis pas

satisfait de la façon dont nous avons terminé la rencontre devant les Gouverneurs. «Nous menions 10-2 avant le début de la troisième période et nous avons accordé quatre buts sans riposte. Il faut croire que nos gars ont ralenti après avoir pris cette confortable avance, mais ce n'est pas le genre de chose que nous pouvons nous permettre devant une équipe de cette qualité.

«Par contre, nous revenons avec les deux points et c'est tout ce qui compte. Nous allons rencontrer ces mêmes Gouverneurs, vendredi prochain, le 22 décembre, et nous espérons partir pour le congé de la période des Fêtes avec seulement un point de retard sur cette équipe. Nous espérons que les partisans de l'équipe seront nombreux pour cette rencontre», de conclure Martin Daoust.



MARTIN TREMBLAY



RÉMI BERGERON...n'a définitivement pas chômé devant le filet des Elites alors qu'il a été appelé à bloquer 51 lancers. (Photo Rocket Lavoie)



**BRIO DES JUMEAUX.**-Les jumeaux Martin (à gauche) et André Boudreau (à droite) ont brillé, en fin de semaine, lors de la présentation, d'un tournoi régional de badminton à l'UQAC. Mathieu Gauthier, au centre, de Jonquière, a gagné en simple masculin dans la même catégorie.

(Photo Sylvain Dufour)

## Tournoi régional de badminton

# Les jumeaux brillent

CHICOUTIMI (MT) - Martin Boudreau, de La Baie, a été la vedette, en fin de semaine, du tournoi régional de badminton, présenté à l'Université du Québec à Chicoutimi, en remportant des victoires en double masculin et en double mixte, tout cela dans la classe "A".

En double masculin, Martin Boudreau jouait en compagnie de son frère jumeau, André, et ce duo a remporté la victoire en deux manches de 15-3 et 17-16 devant l'équipe jonquéroise de Jean-Marc Girard et Benoit Lavoie.

En double mixte, Martin Boudreau a uni ses efforts à ceux de Nancy Demers, de Jonquière, et ce tandem a damé le pion aux Jonquérois Jean-Marc Girard et Chantale Bergeron, en deux manches de 15-8 et 15-4.

En simple masculin de cette classe "A", la victoire est revenue à Martin Gauthier de Jonquière. Ce dernier a eu le meilleur (15-4, 15-1) devant Jean-Marc Girard.

En simple féminin, Annick Fortin, d'Alma, s'est imposée (15-8, 15-12) face à Fanny Bard, de Saint-Félicien.

Dans la classe "B", Katy Duchesne, de Jonquière, et

Bryan Littlejohn, de Chicoutimi, se sont imposés avec des doublés.

Dans le cas de Katy Duchesne, retenons des victoires en simple féminin et en double féminin. En simple féminin, elle a eu raison de Jacynthe Bouchard de Saint-Bruno (15-6 et 15-8), alors qu'en double elle a fait équipe avec Nathalie Tremblay, de Jonquière, pour inscrire un gain de 15-4 et 15-7 devant Jacynthe Bouchard, de Saint-Bruno, et Julie Tremblay, d'Alma.

Dans le cas du Chicoutimien Littlejohn, les victoires furent enregistrées en simple masculin et double mixte.

En simple, Littlejohn a eu le meilleur 15-12 et 17-15 devant Luc Boivin, de Chicoutimi, pendant qu'en double mixte, avec Jacynthe Bouchard, de Saint-Bruno, il a réalisé un gain de 17-15 et 15-6, aux dépens de Pascal Lapointe et Katy Duchesne, de Jonquière.

En double masculin, les grands honneurs sont revenus à l'équipe de Pierre Chabot et Guy Lemieux, de Jonquière. Ces derniers ont dominé Patrice Marchand et Bruno Belley, tous deux de La Baie (15-4, 15-3).

Dans la classe "C", la grande

vedette fut Marie-Claude Tremblay, des Escoumins, qui a remporté trois victoires; en simple et en double féminin, ainsi qu'en double mixte.

Pour entamer cette marche victorieuse, Marie-Claude Tremblay a établi son rythme en simple féminin alors qu'elle a ravi la victoire à son opposante, France de Champlain, de Chicoutimi, tout cela en des manches de 15-0 et 15-7.

En double féminin, la représentante des Escoumins s'est jointe à Chantale Gauthier, de Jonquière, et cette équipe a remporté un gain de 15-7 et 15-9 sur celle de Myriam Boucher et Josée Boily, de Chicoutimi.

Pour compléter son triplé, Marie-Claude Tremblay a rejoint, en double mixte, Jean-Pierre Gagnon, de Chicoutimi, et le tandem a vaincu celui de Marc-André Gagnon et Julie Pelletier, de Jonquière.

Dans cette classe, le simple masculin a été remporté par Mathieu Tremblay, de Chicoutimi, (15-18, 15-12 et 15-5) aux dépens de Marc-André Gagnon de Jonquière.

En double masculin, ce fut une victoire de Yan Fleury et Eric Bouchard, d'Alma, face à Jérôme Tremblay et Mathieu Tremblay, de Chicoutimi.

**Savage en panne sèche** Page 25

**Une leçon d'économie** Page 28

**Marc Denis tient le coup** Page 29

**BAR RESTAURANT COUNTRY** *Différent*

2030, ROUTE 170 ST-BRUNO QC G0W 2L0

343-3477

*Joyeuses Fêtes!*

- Souper dansant
- Dimanche soir avec fesse de boeuf
- Orchestre du jeudi au dimanche
- Menu du jour
- Table d'hôte
- Menu spécial pour groupe
- Gâteau anniversaire gratuit

Ouvert du lundi au vendredi de 11 h à 3 h  
Samedi et dimanche de 7 h à 3 h

# OPTION jeunesse

vous présente



NOM: Tremblay  
PRÉNOM: Stéphane  
ÂGE: 25 ans  
PASSION: Rendre les autres heureux  
SIGNE DISTINCTIF: Sa barbichette  
PRINCIPALE QUALITÉ: L'écoute

## Stéphane Tremblay

**Q** Vous êtes né à Saint-Ludger-de-Milot et vous y avez vécu longtemps, mais vous êtes maintenant établi à Alma, où vous partagez un appartement avec votre frère Marc. Celui-ci dit que vous êtes ambitieux, sociable et que vous faites tout avec beaucoup de cœur; il ajoute que vous êtes un peu désordonné et parfois trop impulsif... Est-ce qu'il vous connaît bien?

**R** Sans doute. Ça fait plusieurs mois que nous vivons ensemble, dans le même appartement, pour partager les frais à cause des études... Ça crée une grande complicité.

**Q** Vous avez un parcours un peu différent de celui des autres personnes que j'ai reçues à cette chronique: vous avez commencé à travailler très jeune...

**R** Je suis entré sur le marché du travail à dix-huit ans, mais j'avais commencé avant, avec mon père qui a une entreprise forestière à Saint-Ludger-de-Milot... pour donner un coup de main.

**Q** Avez-vous complété vos études secondaires?

**R** J'ai fait un cours en mécanique à l'école de Roberval: ça m'a donné un diplôme en machinerie lourde. Aussitôt que j'ai quitté l'école, je suis entré en forêt: je n'ai pas eu le temps de finir mes stages que, déjà, j'avais commencé à opérer des machines forestières.

**Q** Vous aviez alors ce beaucoup de jeunes souhaitent: un emploi tout de suite, et sans doute, un bon salaire...

**R** Exactement. C'est le choix de départ que j'ai fait. Quand tout le monde te dit: «Tu as l'occasion d'avoir quelque chose... Pourquoi tu n'en profites pas?» C'est donc ce que j'ai fait... j'ai travaillé immédiatement en sortant de l'école... sur diverses machines. Ce n'était pas tout à fait mon choix... j'étais influencé par les attentes de mes parents. C'est plus tard, par la suite, que j'ai décidé de faire mes propres expériences... À l'époque,

Le texte qui suit est le résumé d'une entrevue accordée à Marc Bergeron, vendredi dernier à 17h20, dans le cadre du magazine **PRIMEURS** diffusé à **CBJ**, la Radio de Radio-Canada.

**OPTION JEUNESSE** vous présente chaque semaine un jeune, un garçon ou une fille de moins de 30 ans, qui mérite qu'on l'écoute, qu'on lui accorde notre attention.

*j'étais plus timide, réservé... Je n'étais pas du tout un gars de public: si quelqu'un m'avait dit que j'allais travailler un jour avec le public, que j'allais aider le monde, je lui aurais ri au visage.*

**Q** À un moment donné, vous en avez eu assez de travailler comme forestier. Qu'est-ce que vous avez détesté particulièrement? Il y a quelque chose qui n'allait pas avec votre personnalité?

**R** C'était la pression des autres... pour avoir plus de matériel, plus de production... On laissait toujours l'aspect humain de côté: ça ne va pas, t'es malade... c'est pas grave, va travailler quand même... Peu importe ce qui arrivait, on me disait: «Ça nous prend ça, organise-toi pour l'obtenir, peu importe ton état...»

**Q** On vous poussait dans le dos constamment...

**R** Dans le domaine forestier, c'est beaucoup comme ça. Le côté humain compte peu... Tu ne peux pas rencontrer de gens parce que tu es loin en forêt... Tu pars pour toute la semaine... Quand j'avais le goût de voir des gens, il me restait deux jours, la fin de semaine. Je rencontrais alors bien du monde, mais j'étais fatigué le lundi parce que j'avais fait une grosse fin de semaine... Au niveau forestier, c'est beaucoup axé sur la productivité; on fait des journées de douze heures... À un moment donné, j'ai eu des problèmes de dos... alors la fatigue, le stress de la production... c'était trop! Et ce n'était pas tout à fait ce que j'avais choisi...

**Q** Et là, vous vous êtes donc dit qu'il fallait changer ça... Avez-vous complètement abandonné le travail ou avez-vous changé de milieu?

**R** J'ai commencé par changer de milieu de vie: j'ai quitté mes parents, trois ans avant que je prenne la décision de quitter cet emploi. J'ai déménagé à Alma, je me suis fait de nouveaux amis... J'ai travaillé dans de petites places, pour le plaisir de faire quelque chose de différent...

**Q** Est-ce à ce moment que vous avez abandonné complètement le travail en forêt?

**R** Ça m'a pris trois ans pour prendre ma décision finale de quitter mon emploi pour retourner aux études... J'y ai pensé longtemps.

**Q** Vos amis disent que vous avez une bonne écoute... Quand vous avez décidé de retourner aux études, il y avait une orientation qui se dessinait...

**R** Disons que le choix n'a pas été difficile. Comme j'avais une bonne capacité d'écoute, il suffisait que j'aie m'asseoir quelque part pour qu'une personne vienne me trouver pour me raconter ses problèmes, sans qu'on se connaisse... Je pourrais vous raconter plein d'anecdotes qui me sont arrivées... J'ai travaillé dans un bar à un moment donné... un jour quelqu'un s'approche et me parle de son problème de drogue... comme ça... je ne l'avais jamais vu, rien...

**Q** Et vous avez pensé que vous pourriez peut-être être utile dans ce domaine-là...

**R** C'est ça. J'avais une qualité et je me suis dit pourquoi ne pas m'en servir pour aider les autres... Et en même temps, pourquoi ne pas la développer pour moi-même, pour me revaloriser aux yeux des autres... et surtout à mes propres yeux.

**Q** N'y a-t-il pas un événement précis qui a fait que vous vous êtes dit: j'arrête de travailler et je m'en vais étudier... J'ai un objectif bien précis...

**R** Je pense que l'événement le plus marquant s'est produit quand je travaillais dans les bars. Je m'occupais de musique... j'ai une discothèque mobile... ça permettait de me rapprocher des gens. À un moment donné donc, je travaillais dans ce milieu juste pour le plaisir, puisque j'avais déjà un emploi avec une bonne rémunération... Et il est arrivé un événement assez tragique: il y a un jeune homme de vingt et un ans qui s'est suicidé dans le bar, juste devant moi... J'étais à quelques mètres... et j'ai été le premier près de lui; je l'ai vu rendre l'âme... Ça fait beaucoup réfléchir de voir des événements comme ça... Tu te demandes ce qu'on peut faire... Tu te dis qu'il y en a qui sont assez malheureux pour s'enlever la vie parce qu'ils ne trouvent pas de solution... Et toi, pourquoi tu ne trouverais pas des moyens pour être heureux et faire ce que tu as envie de faire? À partir de ce jour-là, je me suis pris en main et j'ai fait les démarches nécessaires pour entreprendre un long périple de plusieurs années pour atteindre un rêve, un objectif... celui d'aller travailler en relation d'aide. Alors, je dois finir mes études collégiales, ce que j'ai entrepris cette année. Et probablement que suivront des études universitaires... toujours en relation d'aide.

**Q** Vous aviez de l'argent... un bon emploi... et vous êtes maintenant en appartement, vous devez tirer le diable par la queue de temps en temps... Et malgré tout, vous semblez plus satisfait de ce que vous faites que de ce que vous faisiez avant...

**R** Beaucoup! Disons qu'on analyse notre vie, qu'on réfléchit pour savoir quelles sont nos priorités, qu'est-ce qu'on veut... Je me suis rendu compte que même si j'avais de l'argent, ce n'était pas ça qui me rendait plus heureux, ni plus apprécié par mon entourage... J'ai appris à faire du bénévolat; souvent j'ai été bien plus valorisé en faisant du bénévolat que dans le milieu de travail où j'évoluais... Ce sont toutes des petites choses qui font qu'on se rend compte qu'on a juste une vie à vivre...

**Q** À vingt-cinq ans, quand on se retrouve sur les bancs du cégep, la plupart des autres étudiants doivent être plus jeunes... Comment percevez-vous votre travail?

**R** Je trouve ça drôle de voir les étudiants plus jeunes... On voit la différence. On n'a pas la même vision de l'école ni les mêmes attitudes ou intérêts que ceux qui n'ont jamais cessé d'aller à l'école, qui se sentent là par obligation beaucoup plus que par choix... C'est ça qui fait la différence.

**Q** Regrettez-vous ce que vous avez vécu avant?

**R** Non, parce que je sais ce que je n'aime pas maintenant. Ça me donne des repères pour me situer. Je sais ce que j'aime désormais...

**OPTION JEUNESSE**  
est une initiative du magazine **PRIMEURS**  
diffusé à **CBJ**, la Radio de Radio-Canada  
en collaboration avec le journal **LE QUOTIDIEN**.



## Gisement de matière grise!

Alcan exploite dans la région un large gisement de matière grise, c'est bien connu. Ce qu'on sait moins, c'est que les procédés et technologies extraits des cerveaux du Centre de recherche et développement Arvida à Jonquière, sont exportés partout dans le monde.

